



# Ministero delle infrastrutture e dei trasporti

Dipartimento per la mobilità sostenibile

Direzione generale per la motorizzazione e per i servizi ai cittadini e alle imprese in materia di trasporti e navigazione

DIVISIONE 3

## INDICE DEL FASCICOLO DI OMOLOGAZIONE

### INDEX TO THE INFORMATION PACKAGE

Numero di omologazione UE per tipo: <i>EU type-approval number:</i>	<b>e3*2018/858*00019*</b>	estensione: <i>extension:</i>	<b>02</b>	del <i>of</i>	<b>16.01.2023</b>
Veicolo: <i>Vehicle:</i>	Autotelaio per autoveicolo <i>Chassis without bodywork</i>				
Categoria del veicolo: <i>Category of vehicle:</i>	N3				
Nome e indirizzo del costruttore: <i>Name and address of manufacturer:</i>	(fase 1) Iveco S.p.A. (stage 1) I-10156 Torino - Via Puglia, 35  (fase 2) <b>S.T. System Truck S.p.A.</b> (stage 2) I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28				
Tipo: <i>Type:</i>	<b>ST 5P MS34Y</b>				
Certificato UE di omologazione di un tipo di veicolo: <i>EU vehicle Type-Approval certificate:</i>	<b>e3*2018/858*00019*02</b>	del <i>of</i>	<b>16.01.2023</b>	N° di pagine: <i>No of pages:</i>	<b>4</b>
Scheda informativa con relativi allegati: <i>Information document with relative attachments:</i>	<b>ST_5P_MS34Y_02</b>	del <i>of</i>	<b>17.10.2022</b>	N° di pagine: <i>No of pages:</i>	<b>72</b>
Verbale con relativi allegati: <i>Test report with relative attachments:</i>	<b>13934 / V</b>	del <i>of</i>	<b>18.11.2022</b>	N° di pagine: <i>No of pages:</i>	<b>30</b>



# Ministero delle infrastrutture e dei trasporti

Dipartimento per la mobilità sostenibile

Direzione generale per la motorizzazione e per i servizi ai cittadini e alle imprese in materia di trasporti e navigazione

DIVISIONE 3

## CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE UE DI UN TIPO DI VEICOLO EU VEHICLE TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Notifica riguardante il **rilascio** / l'**estensione** / il **rifiuto** / la **revoca** di:  
*Communication concerning granting / extension / refusal / withdrawal of:*

- un'omologazione globale UE di un tipo di veicolo a norma del regolamento (UE) 2018/858
- *EU whole vehicle type-approval in accordance with Regulation (EU) 2018/858*

di un tipo di:  
*of a type of:*

- veicolo completo  
— *complete vehicle*
- veicolo completato  
— *completed vehicle*
- veicolo incompleto  
— *incomplete vehicle*
- veicolo con varianti complete e incomplete  
— *vehicle with complete and incomplete variants*
- veicolo con varianti completate e incomplete  
— *vehicle with completed and incomplete variants*

Imposta di bollo  
assolta mediante  
versamento in c/c  
postale ai sensi  
dell'art. 2 della  
legge 24/09/87

Numero del certificato di omologazione UE:  
*Number of the EU type-approval certificate:*

**e3\*2018/858\*00019\*02**

Motivo dell'estensione:  
*Reason for extension:*

- nuova estensione di omologazione del veicolo base
- modifica del nome del costruttore del veicolo di fase 1 (Iveco S.p.A.)
- nuovi disegni della targhetta del costruttore e VIN di fase 1
- aggiornamenti numeri omologazione CE ed ECE
- *new extension approval of stage 1 vehicle*
- *change of the name of the stage 1 vehicle manufacturer (Iveco S.p.A.)*
- *new drawings of the stage 1 manufacturer's statutory plates and VIN*
- *updates of EC and ECE homologation numbers*

### SEZIONE I SECTION I

- |  |   |
|--|---|
| 0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore):<br><i>Make (trade name of manufacturer):</i>                                 | Iveco / System Truck  |
| 0.2. Tipo:<br><i>Type:</i>   | ST 5P MS34Y   |
| 0.2.1. Denominazione/i commerciale/i:<br><i>Commercial name(s):</i>  | AD/AT/AS 350X, ...ZY/PS, ...HR<br>AD/AT/AS 360X, ...Z, ...Z/P, ...HR                                |
| 0.3. Mezzi di identificazione del tipo, se marcati sul veicolo:<br><i>Means of identification of type, if marked on the vehicle:</i> | numero di omologazione del tipo su targhetta<br><i>type approval number on manufacturer's plate</i> |
| 0.3.1. Posizione della marcatura:<br><i>Location of the marking:</i>   | su targhetta VIN<br><i>on VIN plate</i>   |

- 0.4. Categoria del veicolo: N3  
*Category of vehicle:*
- 0.5. Denominazione e indirizzo del costruttore del veicolo incompleto / completo / completato: S.T. System Truck S.p.A.  
*Company name and address of manufacturer of the complete / completed vehicle:* I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
- 0.5.1. Per i veicoli omologati in più fasi, denominazione e indirizzo del costruttore del veicolo nella fase o nelle fasi iniziali / precedenti: Iveco S.p.A.  
*For multi-stage approved vehicles, company name and address of the manufacturer of the base / previous stage(s) vehicle:* I-10156 Torino - Via Puglia, 35
- 0.8. Denominazione/i e indirizzo/i dello/gli stabilimento/i di montaggio: S.T. System Truck S.p.A.  
*Name(s) and address(es) of assembly plant(s):* I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
- 0.9. Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore: non ricorre  
*Name and address of the manufacturer's representative (if any):* not applicable

**SEZIONE 2**  
**SECTION II**

1. Servizio tecnico che effettua le prove: Centro Prova Autoveicoli di Bologna  
*Technical service responsible for carrying out the tests:* sezione di Verona  
I-37135 Verona (VR), via Apollo, 6
2. Data del verbale di prova: 18.11.2022  
*Date of test report:*
3. Numero del verbale di prova: 13934 / V  
*Number of test report:*

Il sottoscritto certifica l'esattezza della descrizione formulata dal costruttore nella scheda informativa allegata riguardante il/i veicolo/i sopra descritto/i (di cui l'autorità di omologazione UE ha selezionato uno o più campioni, in seguito presentato/i dal costruttore come prototipo/i del tipo di veicolo da omologare) e che i risultati delle prove allegati alla scheda si riferiscono a tale tipo di veicolo.  
*The undersigned hereby certifies the accuracy of the manufacturer's description in the attached information document of the vehicle(s) described above, ((a) sample(s) having been selected by the EU type-approval authority and submitted by the manufacturer as prototype(s) of the vehicle type), and that the attached test results are applicable to the vehicle type.*

1. Per i veicoli completi e completati e le relative varianti: non ricorre  
*For complete and completed vehicles / variants:* not applicable

Il tipo di veicolo soddisfa / non soddisfa le prescrizioni tecniche di tutti gli atti normativi pertinenti di cui all'allegato II del regolamento (UE) 2018/858.  
*The vehicle type meets / does not meet the technical requirements of all the relevant regulatory acts referred to in Annex II to Regulation (EU) 2018/858.*

2. Per i veicoli incompleti e le relative varianti: ricorre  
*For incomplete vehicles / variants:* applicable

Il tipo di veicolo **soddisfa** / ~~non soddisfa~~ le prescrizioni tecniche degli atti normativi elencati nella tabella riportata nella parte 2 del presente certificato.  
*The vehicle type **meets** / ~~does not meet~~ the technical requirements of the regulatory acts listed in the table in part 2 of this certificate.*

Luogo: Roma, Italia Data: firmato digitalmente (vedere pagina 1)  
*Place: Date: digital signed (see page 1)*

Firma: firmato digitalmente (vedere pagina 1)  
*Signature: digital signed (see page 1)*

Il Direttore della Divisione

(ing. Paolo SAPPINO)

Allegati: Fascicolo informativo.  
*Attachments: Information package.*

Scheda dei risultati di prova conforme al modello di cui all'allegato VI del presente regolamento.  
*Test results sheet in accordance with the template set out in Annex VI of this Regulation.*

Nome/i e campione/i della firma della/e persona/e autorizzata/e a firmare i certificati di conformità e indicazione delle relative mansioni nella società.

*Name(s) and specimen(s) of the signature(s) of the person(s) authorised to sign certificates of conformity and a statement of their position in the company.*

Fascicolo contenente le informazioni di cui all'articolo 39, paragrafo 2, del regolamento (UE) 2018/858.  
*File containing the information referred to in paragraph 2 of Article 39 of Regulation (EU) 2018/858.*

**CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE UE DI UN TIPO DI VEICOLO**  
**EU VEHICLE TYPE-APPROVAL CERTIFICATE**

Parte 2  
Part 2

Per quanto riguarda i veicoli incompleti e completati e le relative varianti o versioni, la presente omologazione UE è basata sulla/le omologazione/i per i veicoli incompleti di seguito elencate:

*This EU type-approval is, where incomplete and completed vehicles, variants or versions are concerned, based on the approval(s) for incomplete vehicles listed below:*

<p>Fase 1: Costruttore del veicolo di base: Stage 1: <i>Manufacturer of the base vehicle:</i></p> <p>Numero di omologazione UE per tipo: <i>EU type-approval number:</i></p> <p>Data: <i>Dated:</i></p> <p>Applicabile alle varianti o versioni (a seconda dei casi): <i>Applicable to variants or versions (as appropriate):</i></p>	<p>Iveco S.p.A. I-10156 Torino - Via Puglia, 35</p> <p>e3*2007/46*0179* con l'estensione indicata al punto 0.2.2. della scheda informativa e3*2007/46*0179* <i>with the extension specified at point 0.2.2. of the information document</i></p> <p>vedere punto 0.2.2. della scheda informativa <i>see at point 0.2.2. of the information document</i></p> <p>4C1622 - ????????????????</p>
<p>Fase 2: Costruttore: Stage 2: <i>Manufacturer:</i></p> <p>Numero del certificato di omologazione UE: <i>EU type-approval number:</i></p> <p>Data: <i>Dated:</i></p> <p>Applicabile alle varianti o versioni (a seconda dei casi): <i>Applicable to variants or versions (as appropriate):</i></p>	<p>S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28</p> <p>e3*2018/858*00019*02 e3*2018/858*00019*02</p> <p>vedere pagina 1 <i>see page 1</i></p> <p>4C1622 - ????????????????</p>
<p>Fase 3: Costruttore: Stage 3: <i>Manufacturer:</i></p> <p>Numero del certificato di omologazione UE: <i>EU type-approval number:</i></p> <p>Data: <i>Dated:</i></p> <p>Applicabile alle varianti o versioni (a seconda dei casi): <i>Applicable to variants or versions (as appropriate):</i></p>	<p>non ricorre <i>not applicable</i></p> <p>non ricorre <i>not applicable</i></p> <p>non ricorre <i>not applicable</i></p> <p>non ricorre <i>not applicable</i></p>

Se l'omologazione comprende una o più varianti o versioni incomplete (a seconda dei casi), elencare le varianti o le versioni (a seconda dei casi) complete o completate.

*In the case where the approval includes one or more incomplete variants or versions (as appropriate), list those variants or versions (as appropriate) which are complete or completed.*

Variante o varianti complete / completate: non ricorre  
*Complete / completed variant(s): not applicable*

Elenco delle prescrizioni applicabili al tipo di veicolo incompleto omologato o alla variante o versione incompleta omologata (a seconda dei casi, tenendo conto dell'ambito di applicazione e della più recente modifica di ciascuno degli atti normativi elencati di seguito):

*List of requirements applicable to the approved incomplete vehicle type, variant or version (as appropriate, taking account of the scope and latest amendment to each of the regulatory acts listed below).*

Voce	Oggetto	Atto normativo	Ultima modifica	Applicabile alla variante o, se del caso, alla versione
<i>Item</i>	<i>Subject</i>	<i>Regulatory act reference</i>	<i>Last amended</i>	<i>Applicable to variant or, if need be, to version</i>
(*)	(*)	(*)	(*)	(*)

(\*) vedere allegati (includere nell'elenco solo se oggetto di un'omologazione UE)  
*see enclosure (List only subjects for which an EU type-approval exists)*

Nel caso dei veicoli per uso speciale, deroghe concesse o disposizioni particolari applicate conformemente all'allegato II, parte III, del regolamento (UE) 2018/858, deroghe concesse conformemente all'articolo 39 del regolamento (UE) 2018/858 e deroghe concesse a norma dell'articolo 42 del regolamento (UE) 2018/858:

*In the case of special purpose vehicles, exemptions granted or special provisions applied pursuant to Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/858, exemptions granted pursuant to Article 39 of Regulation (EU) 2018/858, and exemptions granted pursuant to Article 42 of Regulation (EU) 2018/858:*

Voce <i>Item</i>	Oggetto <i>Subject</i>	Atto normativo <i>Regulatory act reference</i>	Tipo di omologazione e natura della deroga <i>Kind of approval and nature of exemption</i>	Applicabile alla variante o, se del caso, alla versione <i>Applicable to variant or, if need be, to version</i>
(-)	(-)	(-)	(-)	(-)

(-) non ricorre  
*not applicable*

Appendice  
*Appendix*

**ELENCO DEGLI ATTI NORMATIVI AI QUALI IL TIPO DI VEICOLO È CONFORME**  
***LIST OF REGULATORY ACTS TO WHICH THE TYPE OF VEHICLE COMPLIES***

(da compilare solo in caso di omologazione globale di un tipo di veicolo a norma dell'articolo 22, paragrafo 1, lettere b) e c) del regolamento (UE) 2018/858).

*(to be filled in only in the case of a whole-vehicle type-approval in accordance with Article 22(1)(b) and (c) of Regulation (EU) 2018/858).*

Voce <i>Item</i>	Oggetto <i>Subject</i>	Atto normativo <i>Regulatory act reference</i>	Quale modificato da <i>As amended by</i>	Applicabile alla variante o, se del caso, alla versione <i>Applicable to variant or, if need be, to version</i>
(*)	(*)	(*)	(*)	(*)

(\*) vedere allegati  
*see enclosure*

**SCHEDA DEI RISULTATI DELLE PROVE (ALLEGATO VI)**  
***TEST RESULTS SHEET (ANNEX VI)***

Vedere all. VI della scheda informativa n° ST\_5P\_MS34Y\_02 del 17.10.2022  
*See annex VI of information document No. ST\_5P\_MS34Y\_02 of 17.10.2022*



**INDICE DELLA SCHEDA INFORMATIVA**  
**INDEX TO THE INFORMATION DOCUMENT**

N°  
Nr  
del  
of  
**ST\_5P\_MS34Y\_02**  
**17.10.2022**

	MOTIVI DELL'ESTENSIONE - RIEPILOGO <i>REASONS FOR EXTENSION - HISTORY</i>	pag. 1 <i>page 1</i>
0.	DATI GENERALI <i>GENERAL</i>	pag. 2 <i>page 2</i>
1.	CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE GENERALI DEL VEICOLO <i>GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE</i>	pag. 3 <i>page 3</i>
2.	MASSE E DIMENSIONI <i>MASSES AND DIMENSIONS</i>	pag. 5 <i>page 5</i>
3.	CONVERTITORE DELL'ENERGIA DI PROPULSIONE <i>PROPULSION ENERGY CONVERTER</i>	pag. 8 <i>page 8</i>
4.	TRASMISSIONE <i>TRANSMISSION</i>	pag. 16 <i>page 16</i>
5.	ASSI <i>AXLES</i>	pag. 17 <i>page 17</i>
6.	SOSPENSIONI <i>SUSPENSION</i>	pag. 18 <i>page 18</i>
7.	STERZO <i>STEERING</i>	pag. 20 <i>page 20</i>
8.	FRENI <i>BRAKES</i>	pag. 21 <i>page 21</i>
9.	CARROZZERIA <i>BODYWORK</i>	pag. 23 <i>page 23</i>
11.	COLLEGAMENTI TRA VEICOLI TRATTORI E RIMORCHI O SEMIRIMORCHI <i>CONNECTIONS BETWEEN TOWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMI-TRAILERS</i>	pag. 28 <i>page 28</i>
12.	VARIE <i>MISCELLANEOUS</i>	pag. 28 <i>page 28</i>
13.	NORME PARTICOLARI PER AUTOBUS DI LINEA O GRANTURISMO <i>SPECIAL PROVISIONS FOR BUSES AND COACHES</i>	pag. 29 <i>page 29</i>
16.	ACCESSO ALL'INFORMAZIONE SULLA RIPARAZIONE E LA MANUTENZIONE DEL VEICOLO <i>ACCESS TO VEHICLE REPAIR AND MAINTENANCE INFORMATION</i>	pag. 30 <i>page 30</i>
17.	SISTEMA DI GUIDA AUTOMATIZZATA (ADS): <i>AUTOMATED DRIVING SYSTEM (ADS):</i>	pag. 30 <i>page 30</i>
	POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) <i>PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS)</i>	Parte II <i>Part II</i>
	ELENCO DEGLI ATTI NORMATIVI CHE FISSANO LE PRESCRIZIONI PER L'OMOLOGAZIONE UE DEI VEICOLI <i>LIST OF REGULATORY ACTS SETTING OUT THE REQUIREMENTS FOR THE PURPOSE OF EU TYPE-APPROVAL OF THE VEHICLES</i>	Parte III <i>Part III</i>
	RISULTATI DELLE PROVE <i>TEST RESULTS</i>	All. VI <i>Ann. VI</i>
	TABELLA MATRICI TIPO - VARIANTI - VERSIONI <i>TABLE TYPE - VARIANTS - VERSIONS MATRIX</i>	All. 0 <i>Ann. 0</i>

Disegni allegati:  
*Attachment drawings:*

disegno complessivo:  
*overall drawing:*

55.01.00.0124

rev.0

del  
of

10.02.2020



**INDICE DELLA SCHEDA INFORMATIVA**  
**INDEX TO THE INFORMATION DOCUMENT**

N°  
Nr  
del  
of  
ST\_5P\_MS34Y\_02  
17.10.2022

schema impianto frenante: <i>braking layout:</i>	25.01.05.0059	foglio 1 <i>page 1</i>	rev. 3 <i>rev. 3</i>	del <i>of</i>	17.02.2021
impianto pneumatico sospensioni: <i>suspension pneumatic layout:</i>	25.01.05.0059	foglio 3 <i>page 3</i>	rev. 3 <i>rev. 3</i>	del <i>of</i>	17.02.2021
disegno sospensione asse aggiunto: <i>added axle suspension drawing:</i>	10.01.00.0036		rev. 0 <i>rev. 0</i>	del <i>of</i>	30.01.2017
disegno sospensione asse aggiunto: <i>added axle suspension drawing:</i>	10.01.00.0049		rev. 1 <i>rev. 1</i>	del <i>of</i>	01.12.2021
disegno asse aggiunto: <i>added axle drawing:</i>	7189470		rev. -- <i>rev. --</i>	del <i>of</i>	20.10.2006
disegno asse aggiunto: <i>added axle drawing:</i>	S08C072752		rev. 00 <i>rev. 00</i>	del <i>of</i>	09.02.2016
disegno asse aggiunto: <i>added axle drawing:</i>	S08C101628		rev. 01 <i>rev. 01</i>	del <i>of</i>	19.05.2010

Documentazione allegata:  
*Attachment documentation:*

Nomine e deleghe - deposito firme delle persone autorizzate  
a firmare i Certificati di Conformità  
*Power of attorney to sign the EC Certificate of Conformity*

Certificato di Conformità per veicoli completati  
*EC Certificate of Conformity for completed vehicle*



## SCHEMA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°     ST\_5P\_MS34Y\_02  
Nr  
del     17.10.2022  
of

### MOTIVI DELL'ESTENSIONE - RIEPILOGO REASONS FOR EXTENSION - HISTORY

Omologazione UE <i>EU Approval</i>	Est. <i>Ext.</i>	Rev. <i>Rev.</i>	Data <i>Date</i>	Descrizione <i>Descripton</i>	Parte I <i>Part I</i>	Parte II <i>Part II</i>	Parte III <i>Part III</i>
e3*2018/858*00019*	00	00	29.04.2021	nuova omologazione <i>new Approval</i>	X	X	X
	01	00	21.02.2022	nuova estensione di omologazione del veicolo base (e3*2007/46*0179*16) <i>new extension approval of stage I vehicle (e3*2007/46*0179*16)</i>	X		
				introduzione valori della massa dei dispositivi opzionali <i>introduction of mass values of optional equipment enteres</i>	X		
				introduzione nuovi motori diesel Euro VI E <i>introduction of new Euro VI E diesel engines</i>	X	X	X
				aggiornamento tipo asse (del veicolo fase 1) <i>axle type update (of stage 1 vehicle)</i>	X		
				aggiornamento possibili combinazioni <i>possible combinations update</i>		X	
				aggiornamenti numeri omologazione CE ed ECE <i>updates of EC and ECE homologation numbers</i>			X
	01	01	03.10.2022	nuova estensione di omologazione del veicolo base (e3*2007/46*0179*17) <i>new extension approval of stage I vehicle (e3*2007/46*0179*17)</i>			
				eliminazione versioni con motore Euro VI D <i>elimination of versions with Euro VI engine D</i>			
				aggiornamenti numeri omologazione CE ed ECE <i>updates of EC and ECE homologation numbers</i>			
	02	00		<b>le modifiche introdotte dal costruttore di fase 1 non influenzano l'omologazione di fase 2</b> <i>the changes introduced by the stage 1 manufacturer do not affect the stage 2 approval</i>	X	X	X
				<b>la trasformazione S.T. System Truck è rimasta invariata rispetto alle precedenti estensioni</b> <i>the S.T. System Truck conversion has remained unchanged from previous extensions</i>	X	X	X
				nuova estensione di omologazione del veicolo base (e3*2007/46*0179*18) <i>new extension approval of stage I vehicle (e3*2007/46*0179*18)</i>	X		
				modifica del nome del costruttore del veicolo di fase 1 (Iveco S.p.A.) <i>change of the name of the stage 1 vehicle manufacturer (Iveco S.p.A.)</i>	X		
				nuovi disegni della targhetta del costruttore e VIN di fase 1 <i>new drawings of the stage 1 manufacturer's statutory plates and VIN</i>	X		
				aggiornamenti numeri omologazione CE ed ECE <i>updates of EC and ECE homologation numbers</i>			X



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_5P\_MS34Y\_02  
Nr  
del 17.10.2022  
of

### 0. DATI GENERALI GENERAL

- 0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore): Iveco / System Truck  
*Make (trade name of manufacturer):* Iveco / System Truck
- 0.2. Tipo: ST 5P MS34Y  
*Type:* ST 5P MS34Y
- Varianti: vedere allegato n° 0.0  
*Variants:* see annex Nr. 0.0
- Versioni: vedere allegato n° 0.0  
*Versions:* see annex Nr. 0.0
- 0.2.1. Eventuale/i designazione/i commerciale/i: AD/AT/AS 350X, ...ZY/PS, ...HR  
*Commercial name(s) (if available):* AD/AT/AS 360X, ...Z, ...Z/P, ...HR
- 0.2.2. Per i veicoli omologati in più fasi, documentazione di omologazione del veicolo nella fase iniziale / precedente (elencare le informazioni per ciascuna fase; si può usare una matrice):  
*For multi-stage approved vehicles, type-approval information of the base/previous stage vehicle (list the information for each stage. This can be done with a matrix):*
- Tipo: MS34Y  
*Type:* MS34Y
- Variante/i: 4C1622  
*Variant(s):* 4C1622
- Versione/i: ??????????????  
*Version(s):* ??????????????
- Numero di omologazione e numero dell'estensione: **e3\*2007/46\*0179\*18** del **07.10.2022**  
*Type-approval number, including extension number:* **e3\*2007/46\*0179\*18** of **07.10.2022**
- 0.2.2.1. Valori consentiti dei parametri per l'omologazione in più fasi per utilizzare i valori delle emissioni dei veicoli di base (inserire un intervallo se del caso): non ricorre  
*Allowed Parameter Values for multistage type approval to use the base vehicle emission values (insert range if applicable):* not applicable
- Massa del veicolo finale (in kg): non ricorre  
*Final Vehicle mass (in kg):* not applicable
- Zona anteriore per il veicolo finale (in cm<sup>2</sup>): non ricorre  
*Frontal area for final vehicle (in cm<sup>2</sup>):* not applicable
- Resistenza al rotolamento (kg/t): non ricorre  
*Rolling resistance (kg/t):* not applicable
- Sezione trasversale dell'ingresso di aria della calandra anteriore (in cm<sup>2</sup>): non ricorre  
*Cross-sectional area of air entrance of the front grille (in cm<sup>2</sup>):* not applicable
- 0.2.3. Identificatori: non ricorre  
*Identifiers:* not applicable
- 0.2.3.1. Identificatore della famiglia di interpolazione: non ricorre  
*Interpolation family's identifier:* not applicable
- 0.2.3.2. Identificatore della famiglia ATCT: non ricorre  
*ATCT family's identifier:* not applicable
- 0.2.3.3. Identificatore della famiglia PEMS: non ricorre  
*PEMS family's identifier:* not applicable
- 0.2.3.4. Identificatore della famiglia di resistenza all'avanzamento  
*Roadload family's identifier*



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_5P\_MS34Y\_02  
Nr  
del 17.10.2022  
of

0.2.3.4.1.	Famiglia di resistenza all'avanzamento di VH: <i>Roadload family of VH:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.4.2.	Famiglia di resistenza all'avanzamento di VL <i>Roadload family of VL:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.4.3.	Famiglie di resistenza all'avanzamento applicabili nell'ambito della famiglia di interpolazione: <i>Roadload families applicable in the interpolation family:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.5.	Identificatore della famiglia di matrici della resistenza a avanzamento: <i>Roadload Matrix family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.6.	Identificatore della famiglia di rigenerazione periodica: <i>Periodic regeneration family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.7.	Identificatore della famiglia di prova delle emissioni evaporative: <i>Evaporative test family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.8.	Identificatore della famiglia OBD: <i>OBD family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.2.3.9.	Identificatore di altra famiglia: <i>Other family's identifier:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
0.3.	Mezzi di identificazione del tipo, se marcati sul veicolo: <i>Means of identification of type, if marked on the vehicle:</i>	numero di omologazione del tipo su targhetta <i>type approval number on manufacturer's plate</i>
0.3.1.	Posizione della marcatura: <i>Location of that marking:</i>	su targhetta VIN <i>on VIN plate</i>
0.4.	Categoria del veicolo: <i>Category of vehicle:</i>	N3 <i>N3</i>
0.4.1.	Classificazione/i in base alle merci pericolose che il veicolo deve trasportare: <i>Classification(s) according to the dangerous goods which the vehicle is intended to transport:</i>	vedere allegato n° 1 <i>see annex Nr. 1</i>
0.5.	Nome della società e indirizzo del costruttore: <i>Company name and address of manufacturer:</i>	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
0.5.1.	Per i veicoli omologati in più fasi, ragione sociale e indirizzo del fabbricante del veicolo nella fase iniziale / precedente: <i>For multi-stage approved vehicles, company name and address of the manufacturer of the base / previous stage(s) vehicle:</i>	<b>Iveco S.p.A.</b> <b>I-10156 Torino - Via Puglia, 35</b>
0.8.	Denominazione/i e indirizzo/i dello/gli stabilimento/i di montaggio: <i>Name(s) and address(es) of assembly plant(s):</i>	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
0.9.	Denominazione e indirizzo dell'(eventuale) rappresentante del costruttore: <i>Name and address of the manufacturer's representative (if any):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
1.	<b>CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE GENERALI DEL VEICOLO</b> <b>GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE</b>	
1.1.	Fotografie e/o disegni di un veicolo rappresentativo: <i>Photographs and/or drawings of a representative vehicle:</i>	



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° **ST\_5P\_MS34Y\_02**  
 Nr  
 del **17.10.2022**  
 of



Fotografia ¾ anteriore  
Photo ¾ front

Fotografia ¾ posteriore  
Photo ¾ rear

varianti - versioni:  
variants - versions:

4C1622 - ????????????????

1.3.	Numero di assi e di ruote: <i>Number of axles and wheels:</i>	5	assi, <i>axles,</i>	14 ruote <i>14 wheels</i>	
1.3.1.	Numero e posizione degli assi a ruote gemellate: <i>Number and position of axles with twin wheels:</i>	2	assi, <i>axles,</i>	3° e 4° asse <i>3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup> axle</i>	
1.3.2.	Numero e posizione degli assi sterzanti: <i>Number and position of steered axles:</i>	3	assi, <i>axles,</i>	1°, 2° e 5° asse <i>1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 5<sup>th</sup> axle</i>	
1.3.3.	Assi motore (numero, posizione, interconnessione): <i>Powered axles (number, position, interconnection):</i>	2	assi, <i>axles,</i>	3° e 4° asse <i>3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup> axle</i>	albero di trasm. <i>propeller shaft</i>
1.4.	Eventuale telaio (disegno complessivo, con indicazione del passo più breve e di quello più lungo): <i>Chassis (if any) (overall drawing - shortest and longest wheelbase):</i>	55.01.00.0124	rev.0	del	10.02.2020
		55.01.00.0124	rev.0	of	10.02.2020
1.6.	Posizione e disposizione del motore: <i>Position and arrangement of the engine:</i>	sopra l'asse anteriore, longitudinale con cilindri ad asse verticale <i>above front axle, longitudinal with vertical cylinders</i>			
1.8.	Lato di guida: <i>Hand of drive:</i>	a sinistra <i>left</i>	oppure <i>or</i>	a destra <i>right</i>	
1.8.1.	Il veicolo è predisposto per la circolazione stradale: <i>Vehicle is equipped to be driven in:</i>	a destra <i>right hand traffic</i>	oppure <i>or</i>	a sinistra <i>left hand traffic</i>	
1.9.	Specificare se il veicolo a motore è destinato a trainare un semirimorchio o altri rimorchi e, se il rimorchio è un semirimorchio, un rimorchio a timone, un rimorchio ad asse centrale o un rimorchio a timone rigido: <i>Specify if the towing vehicle is intended to tow semi-trailers or other trailers and, if the trailer is a semi-, drawbar-, centre-axle- or rigid drawbar trailer:</i>	rimorchio a timone, rimorchio ad asse centrale, rimorchio a timone rigido <i>drawbar trailer, centre-axle drawbar trailer, rigid drawbar trailer</i>			
1.10.	Specificare se il veicolo è adibito al trasporto di merci a temperatura controllata: <i>Specify if the vehicle is specially designed for the controlled-temperature carriage of goods:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>			
1.11.	Specificare se il veicolo è non automatizzato / automatizzato / completamente automatizzato <i>Specify if the vehicle is non-automated/automated/fully automated:</i>	non automatizzato <i>non-automated</i>			



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_5P\_MS34Y\_02  
Nr  
del 17.10.2022  
of

2.	<b>MASSE E DIMENSIONI</b> (in kg e mm) <b>MASSES AND DIMENSIONS</b> (in kg and mm) (eventualmente con riferimento ai disegni) (refer to drawing where applicable)		
2.1.	Passo o passi (a pieno carico): <i>Wheelbase(s) (fully loaded):</i>		
2.1.1.	Veicoli a 2 assi: <i>Two axle vehicles:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.1.2.	Veicoli a 3 o più assi: <i>Vehicles with three or more axles:</i>	ricorre <i>applicable</i>	
2.1.2.1.	Distanza tra assi consecutivi, da quello in posizione più avanzata a quello in posizione più arretrata: <i>Axle spacing between consecutive axles going from the foremost to the rearmost axle:</i>	vedere allegato n° <i>see annex Nr. 2</i>	2
2.1.2.2.	Distanza totale tra gli assi: <i>Total axle spacing:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>	
2.3.1.	Carreggiata di ciascun asse sterzante: <i>Track of each steered axle:</i>	1° e 2°: 2040 ÷ 2140 mm <i>1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> 2040 ÷ 2140 mm</i>	5°: 2038, 2045 o 2309 mm <i>5<sup>th</sup> : 2038, 2045 or 2309 mm</i>
2.3.2.	Carreggiata di tutti gli altri assi: <i>Track of all other axles:</i>	3° e 4°: 1818 ÷ 1843 mm <i>3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup> 1818 ÷ 1843 mm</i>	
2.4.	Dimensioni (fuori tutto) del veicolo <i>Range of vehicle dimensions (overall)</i>		
2.4.1.	Telaio non carrozzato <i>For chassis without bodywork</i>		
2.4.1.1.	Lunghezza <i>Length</i>		
2.4.1.1.1.	Lunghezza massima ammissibile: <i>Maximum permissible length:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>	
2.4.1.1.2.	Lunghezza minima ammissibile: <i>Minimum permissible length:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>	
2.4.1.2.	Larghezza <i>Width</i>		
2.4.1.2.1.	Larghezza massima ammissibile: <i>Maximum permissible width:</i>	2600 mm <i>2600 mm</i>	
2.4.1.2.2.	Larghezza minima ammissibile: <i>Minimum permissible width:</i>	2500 mm <i>2500 mm</i>	
2.4.1.3.	Altezza (in ordine di marcia) (per sospensioni regolabili in altezza, indicare la posizione normale di marcia): <i>Height (in running order) (for suspensions adjustable for height, indicate normal running position):</i>	2939 ÷ 4000 mm <i>2939 ÷ 4000 mm</i>	
2.4.1.3.1.	Altezza massima ammissibile: <i>Maximum permissible height:</i>	4000 mm <i>4000 mm</i>	
2.4.2.	Telaio carrozzato <i>For chassis with bodywork</i>		
2.4.2.1.	Lunghezza: <i>Length:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.4.2.1.1.	Lunghezza della superficie di carico: <i>Length of the loading area:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_5P\_MS34Y\_02  
Nr  
del 17.10.2022  
of

2.4.2.2.	Larghezza: <i>Width:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.4.2.2.1.	Spessore delle pareti (in caso di veicoli destinati al trasporto di merci a temperatura controllata): <i>Thickness of the walls (in the case of vehicles designed for controlled-temperature transport of goods):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.4.2.3.	Altezza (in ordine di marcia) (per sospensioni regolabili in altezza, indicare la posizione normale di marcia): <i>Height (in running order) (for suspensions adjustable for height, indicate normal running position):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.5.	Massa minima sugli assi sterzanti dei veicoli incompleti: <i>Minimum mass on the steering axle(s) for incomplete vehicles:</i>	7890 kg (1° e 2° asse) 7890 kg (1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> axle)
2.6.	Massa in ordine di marcia <i>Mass in running order</i>	
	a) massima e minima per ogni variante: <i>a) maximum and minimum for each variant:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>
	b) massa di ciascuna versione (deve essere fornita una matrice): <i>b) mass of each version (a matrix must be provided):</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>
2.6.1.	Distribuzione di tale massa tra gli assi e, nel caso di un semirimorchio o di un rimorchio ad asse centrale o a timone rigido, massa gravante sul punto di aggancio: <i>Distribution of this mass among the axles and, in the case of a semi-trailer, a rigid drawbar trailer or a centre-axle trailer, the mass on the coupling:</i>	
	a) massima e minima per ogni variante: <i>a) maximum and minimum for each variant:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>
	b) massa di ciascuna versione (deve essere fornita una matrice): <i>b) mass of each version (a matrix must be provided):</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>
2.6.2.	Massa dei dispositivi opzionali [cfr. la definizione di cui all'allegato XIII, parte 2, sezione A, punto 1.4, del Reg. di esecuzione (UE) 2021/535]: <i>Mass of the optional equipment (see definition in Implementing Reg. (EU) 2021/535, Annex XIII, Part 2, Section A, point 1.4.):</i>	3111 kg 3111 kg
2.6.4.	Massa supplementare per la propulsione alternativa: <i>Additional mass for alternative propulsion:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.6.5.	Elenco dei dispositivi per la propulsione alternativa (e indicazione della massa delle parti): <i>List of equipment to for alternative propulsion (and indication of the mass of the parts):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.7.	Massa minima del veicolo completo dichiarata dal costruttore, nel caso di un veicolo incompleto: <i>Minimum mass of the completed vehicle as stated by the manufacturer, in the case of an incomplete vehicle:</i>	12680 kg 12680 kg
2.8.	Massa massima a pieno carico tecnicamente ammissibile dichiarata dal costruttore: <i>Technically permissible maximum laden mass stated by the manufacturer:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex Nr. 2</i>



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_5P\_MS34Y\_02  
Nr  
del 17.10.2022  
of

- 2.8.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi e, per semirimorchi o rimorchi ad asse centrale, carico gravante sul punto di traino:  
*Distribution of this mass among the axles and, in the case of a semi-trailer or centre-axle trailer, load on the coupling point:* vedere allegato n° 2  
*see annex Nr. 2*
- 2.9. Massa massima tecnicamente ammissibile su ciascun asse:  
*Technically permissible maximum mass on each axle:* vedere allegato n° 2  
*see annex Nr. 2*
- 2.10. Massa tecnicamente ammissibile su ciascun gruppo di assi:  
*Technically permissible mass on each group of axles:* vedere allegato n° 2  
*see annex Nr. 2*
- 2.11. Massa massima rimorchiabile tecnicamente ammissibile del veicolo trainante in caso di  
*Technically permissible maximum towable mass of the towing vehicle in case of*
- 2.11.1. Rimorchio a timone:  
*Drawbar trailer:* vedere allegato n° 2  
*see annex Nr. 2*
- 2.11.2. Semirimorchio:  
*Semi-trailer:* non ricorre  
*not applicable*
- 2.11.3. Rimorchio ad asse centrale:  
*Centre-axle trailer:* vedere allegato n° 2  
*see annex Nr. 2*
- 2.11.4. Rimorchio a timone rigido:  
*Rigid drawbar trailer:* vedere punto 2.11.3.  
*see point 2.11.3.*
- 2.11.5. Massa massima tecnicamente ammissibile a pieno carico del veicolo combinato:  
*Technically permissible maximum laden mass of the combination:* vedere allegato n° 2  
*see annex Nr. 2*
- 2.11.6. Massa massima del rimorchio non frenato:  
*Maximum mass of unbraked trailer:* 750 kg  
750 kg
- 2.12. Massa massima tecnicamente ammissibile sul punto di aggancio  
*Technically permissible maximum mass at the coupling point*
- 2.12.1. - di un veicolo trainante:  
*- of a towing vehicle:* 1000 kg  
1000 kg
- 2.12.2. - di un semirimorchio, un rimorchio ad asse centrale o un rimorchio a timone rigido:  
*- of a semi-trailer, a centre-axle trailer or a rigid drawbar trailer:* non ricorre  
*not applicable*
- 2.16. Masse massime ammissibili per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione (facoltativo)  
*Registration / in service maximum permissible masses (optional)* non ricorre  
*not applicable*
- 2.16.1. Massa massima ammissibile a pieno carico per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:  
*Registration / in service maximum permissible laden mass:* non ricorre  
*not applicable*
- 2.16.2. Massa massima ammissibile su ogni asse per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione e, in caso di semirimorchio o rimorchio ad asse centrale, carico previsto sul punto di aggancio dichiarato dal costruttore se inferiore alla massa massima tecnicamente ammissibile sul punto di aggancio: non ricorre



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_5P\_MS34Y\_02  
Nr  
del 17.10.2022  
of

---

	<i>Registration / in service maximum permissible mass on each axle and, in the case of a semi-trailer or centre-axle trailer, intended load on the coupling point stated by the manufacturer if lower than the technically permissible maximum mass on the coupling point:</i>	<i>not applicable</i>	
2.16.3.	Massa massima ammissibile su ogni gruppo di assi per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione: <i>Registration / in service maximum permissible mass on each group of axles:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.16.4.	Massa massima rimorchiabile ammissibile per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione: <i>Registration / in service maximum permissible towable mass:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.16.5.	Massa massima ammissibile del veicolo combinato per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione: <i>Registration / in service maximum permissible mass of the combination:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.17.	Veicoli oggetto di omologazione in più fasi [solo nel caso di veicoli incompleti o completati appartenenti alla categoria N1 che rientrano nel campo di applicazione del regolamento (CE) n. 715/2007]: <i>Vehicle submitted to multi-stage type-approval (only in the case of incomplete or completed vehicles of category N1 within the scope of Regulation (EC) No 715/2007:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.17.1.	Massa del veicolo di base in ordine di marcia: <i>Mass of the base vehicle in running order:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
2.17.2.	Massa aggiunta standard (DAM), calcolata in conformità alla sezione 5 dell'allegato XII del regolamento (CE) n. 692/2008: <i>Default added mass (DAM), calculated in accordance with Section 5 of Annex XII to Regulation (EC) No 692/2008:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
3.	<b>CONVERTITORE DELL'ENERGIA DI PROPULSIONE PROPULSION ENERGY CONVERTER</b>		
3.1.	Costruttore del convertitore o dei convertitori dell'energia di propulsione: <i>Manufacturer of the propulsion energy converter(s):</i>	FPT Industrial S.p.A. <i>FPT Industrial S.p.A.</i>	
3.1.1	Codice del costruttore (apposto sul convertitore dell'energia di propulsione, o altri mezzi di identificazione): <i>Manufacturer's code (as marked on the propulsion energy converter or other means of identification):</i>	vedere allegato n° <i>see annex Nr. 3</i>	3
3.1.2.	Eventuale numero di omologazione comprendente il marchio di identificazione del carburante (solo per veicoli pesanti): <i>Approval number (if appropriate) including fuel identification marking: (heavy-duty vehicles only):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
3.2.	Motore a combustione interna <i>Internal combustion engine</i>		
3.2.1.1.	Principio di funzionamento: <i>Working principle:</i>	accensione spontanea <i>compression ignition</i>	
	Ciclo: <i>Cycle:</i>	quattro tempi <i>four stroke</i>	
3.2.1.1.1.	Tipo di motore dual-fuel: <i>Type of dual-fuel engine:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	

---



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°  
Nr **ST\_5P\_MS34Y\_02**  
del  
of **17.10.2022**

3.2.1.1.2.	Indice energetico medio del gas calcolato durante il ciclo di prova WHTC: <i>Gas Energy Ratio over the hot part of the WHTC test-cycle:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.1.2.	Numero e disposizione dei cilindri: <i>Number and arrangement of cylinders:</i>	6 in linea <i>6 in line</i>
3.2.1.3.	Cilindrata del motore: <i>Engine capacity:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.2.1.6.	Regime minimo normale: <i>Normal engine idling speed:</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.2.1.6.2.	Minimo a gasolio: <i>Idle on diesel:</i>	sì <i>yes</i>
3.2.1.8.	Potenza massima netta (kW) a (giri/min) (dichiarata dal costruttore): <i>Rated engine power (kW) at min<sup>-1</sup> (manufacturer's declared value):</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.2.1.11.	(solo Euro VI) Riferimenti del fabbricante al fascicolo di documentazione richiesto dagli articoli 5, 7 e 9 del regolamento (UE) n. 582/2011, che consentono all'autorità di omologazione di valutare le strategie di controllo delle emissioni e i sistemi presenti sul motore in modo da garantire il corretto funzionamento delle misure di controllo sugli NOx: <i>(Euro VI only) Manufacturer references of the Documentation package required by Articles 5, 7 and 9 of Regulation (EU) No 582/2011 enabling the approval authority to evaluate the emission control strategies and the systems on-board the engine to ensure the correct operation of NOx control measures:</i>	vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I <i>see type approval documentation of 1st stage vehicle</i>
3.2.2.1.	Diesel / benzina / GPL / GN o biometano / etanolo (E 85) / biodiesel / idrogeno <i>Diesel / Petrol / LPG / NG or Biomethane / Ethanol (E 85) / Biodiesel / Hydrogen:</i>	diesel <i>diesel</i>
3.2.2.2.	Veicoli commerciali pesanti alimentati a gasolio / benzina / GPL / GN- H / GN-L / GN-HL / etanolo (ED95) / etanolo (E85) / GNL / GNL <sub>20</sub> <i>Heavy duty vehicles Diesel / Petrol / LPG / NG-H / NG-L / NG-HL / Ethanol (ED95) / Ethanol (E85) / LNG / LNG<sub>20</sub></i>	gasolio <i>diesel</i>
3.2.2.2.1.	(solo Euro VI) Carburanti compatibili con l'uso del motore, dichiarati dal fabbricante in conformità al regolamento (UE) n. 582/2011, allegato I, punto 1.1.2, (ove applicabile): <i>(Euro VI only) Fuels compatible with use by the engine declared by the manufacturer in accordance with Section 1.1.2 of Annex I to Regulation (EU) No 582/2011 (as applicable):</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.2.2.4.	Tipo di combustibile del veicolo: <i>Vehicle fuel type:</i>	Monocarburante <i>Mono fuel</i>
3.2.2.5.	Tenore massimo di biocarburante accettabile nel carburante (dichiarato dal costruttore): <i>Maximum amount of biofuel acceptable in fuel (manufacturer's declared value):</i>	7 % 7 %
3.2.3.	Serbatoio/i del carburante <i>Fuel tank(s)</i>	
3.2.3.1.	Serbatoio/i di servizio <i>Service fuel tank(s)</i>	
3.2.3.1.1.	Numero e capacità di ciascun serbatoio: <i>Number and capacity of each tank:</i>	1 oppure / or 2 210 o/or 300 o/or 400 o/or 600 o/or 800 o/or 290 o/or 390 o/or 480 o/or 550 o/or 640 o/or 790 litri/litre



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_5P\_MS34Y\_02  
Nr  
del 17.10.2022  
of

3.2.3.2.	Serbatoio/i ausiliario/i <i>Reserve fuel tank(s)</i>	
3.2.3.2.1.	Numero e capacità di ciascun serbatoio: <i>Number and capacity of each tank:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.4.	Alimentazione <i>Fuel feed</i>	
3.2.4.1.	Mediante carburatore/i: <i>By carburettor(s):</i>	no <i>no</i>
3.2.4.2.	A iniezione (solo motori ad accensione spontanea o a doppia alimentazione): <i>By fuel injection (compression ignition only or dual-fuel only):</i>	sì <i>yes</i>
3.2.4.2.2.	Principio di funzionamento: <i>Working principle:</i>	iniezione diretta <i>direct injection</i>
3.2.4.3.	A iniezione (solo motori ad accensione comandata): <i>By fuel injection (positive ignition only):</i>	no <i>no</i>
3.2.7.	Sistema di raffreddamento: <i>Cooling system:</i>	a liquido <i>liquid</i>
3.2.8.	Sistema di aspirazione <i>Intake system</i>	
3.2.8.1.	Compressore: <i>Pressure charger:</i>	sì <i>yes</i>
3.2.8.2.	Intercooler: <i>Intercooler:</i>	sì <i>yes</i>
3.2.8.3.3.	(solo Euro VI) Depressione effettiva del sistema di aspirazione al regime nominale di rotazione e al 100% del carico sul veicolo: <i>(Euro VI only) Actual Intake system depression at rated engine speed and at 100% load on the vehicle:</i>	6,5 kPa <i>6,5 kPa</i>
3.2.9.	Sistema di scarico <i>Exhaust system</i>	
3.2.9.2.1.	(solo Euro VI) Descrizione e/o disegno degli elementi del sistema di scarico che non sono parte del sistema di motore: <i>(Euro VI only) Description and/or drawing of the elements of the exhaust system that are not part of the engine system:</i>	vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I <i>see type approval documentation of 1st stage vehicle</i>
3.2.9.3.1.	(solo Euro VI) Contropressione effettiva allo scarico al regime di rotazione nominale e con il 100% di carico sul veicolo (solo per motori ad accensione spontanea): <i>(Euro VI only) Actual exhaust back pressure at rated engine speed and at 100% load on the vehicle (compression-ignition engines only):</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
3.2.9.4.	Tipo, marcatura del/i silenziatore/i dello scarico: <i>Type, marking of exhaust silencer(s):</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
	Se influiscono sulla rumorosità esterna, interventi nel vano motore e sul motore atti a ridurla: <i>Where relevant for exterior noise, reducing measures in the engine compartment and on the engine:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.9.5.	Ubicazione dell'uscita dello scarico: <i>Location of the exhaust outlet:</i>	verso l'alto, verso destra o sinistra, verso il basso, lateralmente <i>upwards, to the right or to the left, to below, to behind</i>



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_5P\_MS34Y\_02  
Nr  
del 17.10.2022  
of

3.2.9.7.1.	(solo Euro VI) Volume accettabile del sistema di scarico: (Euro VI only) Acceptable exhaust system volume:	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.12.	Misure contro l'inquinamento atmosferico Measures taken against air pollution	
3.2.12.1.1.	(solo Euro VI) Dispositivo per il riciclaggio dei gas del basamento: In caso positivo, descrizione e disegni: In caso negativo, è necessaria la conformità al regolamento (UE) n. 582/2011, allegato V: (Euro VI only) Device for recycling crankcase gases: If yes, description and drawings: If no, compliance with Annex V to Regulation (EU) No 582/2011 required:	vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I  see type approval documentation of 1st stage vehicle
3.2.12.2	Dispositivi di controllo dell'inquinamento (se non compresi in altre voci) Pollution control devices (if not covered by another heading)	
3.2.12.2.1.	Convertitori catalitici: Catalytic converter:	sì yes
3.2.12.2.2.1.	Sensore dell'ossigeno: Oxygen sensor:	no no
3.2.12.2.3.	Iniezione di aria: Air injection:	no no
3.2.12.2.4.	Ricircolo dei gas di scarico: Exhaust gas recirculation:	no no
3.2.12.2.5.	Sistema di controllo delle emissioni per evaporazione (solo per i motori a benzina e ad etanolo): Evaporative emissions control system (petrol and ethanol engines only):	no no
3.2.12.2.6.	Filtro antiparticolato: Particulate trap:	sì yes
3.2.12.2.6.9.	Altri sistemi: Other systems:	no no
3.2.12.2.6.9.1.	Descrizione e funzionamento: Description and operation:	non ricorre not applicable
3.2.12.2.7.	Sistemi diagnostici di bordo (OBD): On-board-diagnostic (OBD) system:	sì yes
3.2.12.2.7.0.1.	(solo Euro VI) numero di famiglie di motori OBD nell'ambito della famiglia di motori: (Euro VI only) Number of OBD engine families within the engine family:	1 1
3.2.12.2.7.0.2.	(solo Euro VI) Elenco delle famiglie di motori OBD (ove applicabile): List of the OBD engine families (when applicable):	vedere allegato n° 3 see annex Nr. 3
3.2.12.2.7.0.3.	(solo Euro VI) Numero della famiglia di motori OBD cui appartiene il motore capostipite / componente della famiglia: Number of the OBD engine family the parent engine / the engine member belongs to:	1 1



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_5P\_MS34Y\_02  
Nr  
del 17.10.2022  
of

- 3.2.12.2.7.0.4. (solo Euro VI) Riferimenti del fabbricante relativi alla documentazione OBD richiesta dall'articolo 5, sezione paragrafo 4, lettera c) e dall'articolo 9, paragrafo 4 del regolamento (UE) n. 582/2011 e specificata dall'allegato X di tale regolamento, al fine di omologare il sistema OBD: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I  
*Manufacturer references of the OBD-Documentation required by Article 5(4)(c) and Article 9(4) of Regulation (EU) No 582/2011 and specified in Annex X to that Regulation for the purpose of approving the OBD system:* see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.7.0.5. (solo Euro VI) Se del caso, il fabbricante deve indicare il riferimento della documentazione relativa all'installazione su un veicolo di un sistema motore munito di OBD: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I  
*(Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the Documentation for installing in a vehicle an OBD equipped engine system:* see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.7.0.6. (solo Euro VI) Se del caso, il fabbricante deve indicare il riferimento della documentazione relativa all'installazione sul veicolo del sistema OBD di un motore omologato: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I  
*(Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the documentation package related to the installation on the vehicle of the OBD system of an approved engine:* see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.7.0.7. Descrizione scritta e/o disegno della spia di malfunzionamento (MI): vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I  
*Written description and/or drawing of the MI:* see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.7.0.8. Descrizione scritta e/o disegno dell'interfaccia OBD per la comunicazione esterna: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I  
*Written description and/or drawing of the OBD off-board communication interface:* see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.7.6.5. (solo Euro VI) Norma di protocollo di comunicazione OBD: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I  
*(Euro VI only) OBD Communication protocol standard:* see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.7.7. (solo Euro VI) Riferimento del fabbricante alla documentazione OBD di cui all'articolo 5, paragrafo 4, lettera d) e all'articolo 9, paragrafo 4 del regolamento (UE) n. 582/2011, al fine di soddisfare le disposizioni sull'accesso all'OBD del veicolo e alle informazioni sulla riparazione e la manutenzione del veicolo, oppure vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I  
*(Euro VI only) Manufacturer reference of the OBD related information by of Article 5(4)(d) and Article 9(4) of Regulation (EU) No 582/2011 for the purpose of complying with the provisions on access to vehicle OBD and vehicle Repair and Maintenance Information, or* see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.7.7.1. In alternativa al riferimento del fabbricante di cui al punto 3.2.12.2.7.7, un riferimento al documento accluso alla scheda informativa di cui all'appendice 4 dell'allegato I del regolamento (UE) n. 582/2011 contenente la seguente tabella da compilare secondo l'esempio fornito:  
componente - codice di guasto - strategia di controllo - criteri di individuazione dei guasti - criteri di attivazione della spia MI - parametri secondari - preconditionamento - prova dimostrativa catalizzatore - P0420 - segnali dei sensori di ossigeno 1 e 2 - differenza tra i segnali dei sensori 1 e 2 - 3° ciclo - regime del motore, carico del motore, modo A/F, temperatura del catalizzatore - due cicli di tipo 1 - tipo 1: non ricorre  
*As an alternative to a manufacturer reference provided in Section 3.2.12.2.7.7 reference of the attachment to the information document set out in Appendix 4 of Annex III to Regulation (EU) No 582/2011 that contains the following table, once completed according to the given example:*



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_5P\_MS34Y\_02  
Nr  
del 17.10.2022  
of

*Component - Fault code - Monitoring strategy - Fault detection criteria -*

*MI activation criteria - Secondary parameters - Preconditioning -*

*Demonstration test Catalyst - P0420 - Oxygen sensor 1 and 2 signals -*

*Difference between sensor 1 and sensor 2 signals - 3rd cycle - Engine*

*speed, engine load, A/F mode, catalyst temperature - Two Type 1 cycles -*

*Type 1:*

*not applicable*

- 3.2.12.2.7.8. (solo Euro VI) Componenti del sistema OBD montati sul veicolo  
*(EURO VI only) OBD components on-board the vehicle*
- 3.2.12.2.7.8.1. Elenco delle componenti del sistema OBD montate sul veicolo:  
*List of OBD components on-board the vehicle:* vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I  
*see type approval documentation of 1st stage vehicle*
- 3.2.12.2.7.8.2. Descrizione e/o disegno della spia MI:  
*Written description and/or drawing of the MI:* vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I  
*see type approval documentation of 1st stage vehicle*
- 3.2.12.2.7.8.3. Descrizione e/o disegno dell'interfaccia OBD per la comunicazione esterna:  
*Written description and/or drawing of the OBD off-board communication interface:* vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I  
*see type approval documentation of 1st stage vehicle*
- 3.2.12.2.8. Altro sistema  
*Other system*
- 3.2.12.2.8.1. (solo Euro VI) Sistemi atti a garantire il corretto funzionamento delle misure di controllo degli NOx:  
*(Euro VI only) Systems to ensure the correct operation of NOx control measures:* vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I  
*see type approval documentation of 1st stage vehicle*
- 3.2.12.2.8.2. Sistema di persuasione del conducente  
*Driver inducement system*
- 3.2.12.2.8.2.1. (solo Euro VI) Motore con disattivazione permanente del sistema di persuasione del conducente, destinato a essere usato da servizi di soccorso o sui veicoli di cui all' articolo 2, paragrafo 2, lettera b) della presente direttiva:  
*(Euro VI only) Engine with permanent deactivation of the driver inducement, for use by the rescue services or in vehicles specified in point (b) of Article 2(2) of this Directive:* sì  
*yes*
- 3.2.12.2.8.2.2. Attivazione della marcia lenta (creep mode) «disattiva dopo il riavvio»/«disattiva dopo il rifornimento di carburante» / «disattiva dopo l'arresto»  
*Activation of the creep mode 'disable after restart' / 'disable after fuelling'/'disable after parking'* «disattiva dopo il riavvio»  
*'disable after restart'*
- 3.2.12.2.8.3. (solo Euro VI) Numero di famiglie di motori OBD nell'ambito della famiglia di motori considerata quando si tratta di garantire il corretto funzionamento delle misure di controllo degli NOx:  
*(Euro VI only) Number of OBD engine families within the engine family considered when ensuring the correct operation of NOx control measures:* 1  
*1*
- 3.2.12.2.8.4. (solo Euro VI) Elenco delle famiglie di motori OBD (ove applicabile):  
*(Euro VI only) List of the OBD engine families (when applicable):* vedere punto 3.2.12.2.7.0.2.  
*see point 3.2.12.2.7.0.2.*
- 3.2.12.2.8.5. (solo Euro VI) Numero della famiglia di motori OBD cui appartiene il motore capostipite / componente:  
*(Euro VI only) Number of the OBD engine family the parent engine / the engine member belongs to:* 1  
*1*



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_5P\_MS34Y\_02  
Nr  
del 17.10.2022  
of

3.2.12.2.8.6.	Concentrazione minima dell'ingrediente attivo presente nel reagente che non attiva il sistema di allarme ( $CD_{min}$ ): <i>(Euro VI only) Lowest concentration of the active ingredient present in the reagent that does not activate the warning system (<math>CD_{min}</math>):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.12.2.8.7.	(solo Euro VI) Eventualmente, riferimento del fabbricante alla documentazione relativa all'installazione su un veicolo dei sistemi atti a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx: <i>(Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the Documentation for installing in a vehicle the systems to ensure the correct operation of NOx control measures:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.12.2.8.8.	Componenti presenti sul veicolo dei sistemi atti a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx: <i>Components on-board the vehicle of the systems ensuring the correct operation of NOx control measures:</i>	vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I <i>see type approval documentation of 1st stage vehicle</i>
3.2.12.2.8.8.1.	Elenco delle componenti dei sistemi presenti sul veicolo che garantiscono il corretto funzionamento delle misure di controllo degli NOx: <i>List of components on-board the vehicle of the systems ensuring the correct operation of NOx control measures</i>	vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I <i>see type approval documentation of 1st stage vehicle</i>
3.2.12.2.8.8.2.	Eventualmente, riferimento del fabbricante alla documentazione relativa all'installazione sul veicolo del sistema atto a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx di un motore omologato: <i>When appropriate, manufacturer reference of the documentation package related to the installation on the vehicle of the system ensuring the correct operation of NOx control measures of an approved engine:</i>	vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I <i>see type approval documentation of 1st stage vehicle</i>
3.2.12.2.8.8.3.	Descrizione e/o disegno del segnale di allerta: <i>Written description and/or drawing of the warning signal:</i>	vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I <i>see type approval documentation of 1st stage vehicle</i>
3.2.12.2.9.	Limitatore di coppia: <i>Torque limiter:</i>	sì <i>yes</i>  no secondo il punto 6.5.5.8 della direttiva 2006/51/CE, il limitatore di coppia non si applica ai veicoli per l'uso da parte di forze armate, servizi di soccorso, pompieri e ambulanze <i>no according to the point 6.5.5.8 of Directive 2006/51/EC, torque limiter shall not apply to vehicles for use by armed services, by rescue services and by fire-services and ambulances</i>
3.2.12.2.10.	Sistema di rigenerazione periodica: (fornire le informazioni richieste di seguito per ciascuna unità separata) <i>Periodically regenerating system: (provide the information below for each separate unit)</i>	ricorre <i>applicable</i>
3.2.12.2.10.1.	Metodo o sistema di rigenerazione, descrizione e/o disegno: <i>Method or system of regeneration, description and/or drawing:</i>	SCR; Selective Catalytic Reduction Clean-up; Oxidation <i>SCR; Selective Catalytic Reduction Clean-up; Oxidation</i>
3.2.12.2.11.	Sistemi di conversione catalitica che utilizzano reagenti consumabili (fornire le informazioni richieste di seguito per ciascuna unità separata): <i>Catalytic converter systems using consumable reagents (provide the information below for each separate unit):</i>	sì <i>yes</i>



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_5P\_MS34Y\_02  
Nr  
del 17.10.2022  
of

3.2.12.2.11.1.	Tipo e concentrazione del reagente necessario: <i>Type and concentration of reagent needed:</i>	AdBlue 32,5% Urea <i>AdBlue 32,5% Urea</i>
3.2.13.1.	Ubicazione del simbolo del coefficiente di assorbimento (solo per motori ad accensione spontanea): <i>Location of the absorption coefficient symbol (compression ignition engines only):</i>	su targhetta riassuntiva del veicolo <i>on manufacturer plate</i>
3.2.15.	Sistema di alimentazione a GPL: <i>LPG fuelling system:</i>	no <i>no</i>
3.2.16.	Sistema di alimentazione a GN: <i>NG fuelling system:</i>	no <i>no</i>
3.2.17.	Informazioni specifiche relative ai motori a gas e a doppia alimentazione per i veicoli pesanti (nel caso di sistemi configurati in modo diverso, fornire informazioni equivalenti) (se necessario) <i>Specific information related to gas fuelled engines for heavy duty vehicles (in the case of systems laid out in a different manner, supply equivalent information)</i>	
3.2.17.8.1.0.1.	(solo Euro VI) Presenza del dispositivo di adeguamento automatico: <i>(Euro VI only) Self adaptive feature?</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.2.17.8.1.0.2.	(solo Euro VI) Taratura per una specifica composizione di gas GN-H / GN-L / GN-HL: Trasformazione per una specifica composizione di gas GN-Ht / GN-Lt / GN-HLt: <i>(Euro VI only) Calibration for a specific gas composition NG-H / NG-L / NG-HL:</i> <i>Transformation for a specific gas composition NG-Ht / NG-Lt / NG-HLt:</i>	non ricorre non ricorre <i>not applicable</i> <i>not applicable</i>
3.3.	Macchina elettrica <i>Electric machine</i>	
3.3.1.	Tipo (avvolgimento, eccitazione): <i>Type (winding, excitation):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.3.1.1.	Potenza oraria massima: <i>Maximum hourly output:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.3.1.1.1.	Potenza massima netta (dichiarata dal costruttore): <i>Maximum net power (manufacturer's declared value):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.3.1.1.2.	Potenza massima su 30 minuti (dichiarata dal costruttore): <i>Maximum 30 minutes power (manufacturer's declared value):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.3.1.2.	Tensione di esercizio: <i>Operating voltage:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.3.2.	REESS <i>REESS</i>	
3.3.2.4.	Ubicazione: <i>Position:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
3.4.	Combinazioni di convertitori dell'energia di propulsione <i>Combinations of propulsion energy converters</i>	
3.4.1.	Veicolo elettrico ibrido: <i>Hybrid electric vehicle:</i>	no <i>no</i>
3.4.2.	Categoria di veicolo elettrico ibrido: <i>Category of hybrid electric vehicle:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°      **ST\_5P\_MS34Y\_02**  
Nr  
del     **17.10.2022**  
of

3.4.3.1.1.	Puramente elettrico: <i>Pure electric:</i>	no <i>no</i>
3.5.9.	Certificazione delle emissioni di CO <sub>2</sub> e del consumo di carburante (per i veicoli pesanti, come specificato all'articolo 6 del regolamento (UE) 2017/2400 della Commissione CO <sub>2</sub> emissions and fuel consumption certification (for heavy-duty vehicles, as specified in Article 6 of Commission Regulation (EU) 2017/2400)	
3.5.9.1.	Numero della licenza rilasciata per lo strumento di simulazione: <i>Simulation tool licence number:</i>	<b>e3*2017/2400*2022/1379*0002*02</b> <b>e3*2017/2400*2022/1379*0002*02</b>
3.5.9.2.	Veicolo pesante a emissioni zero: <i>Zero emission heavy-duty vehicle:</i>	no <i>no</i>
3.5.9.3.	Veicolo professionale: <i>Vocational vehicle:</i>	no <i>no</i>
3.5.10.	Valori RDE massimi dichiarati (se del caso) Intero percorso RDE: Percorso RDE urbano: <i>Declared maximum RDE values (if applicable)</i> <i>Complete RDE trip:</i> <i>Urban RDE trip:</i>	non ricorre non ricorre <i>not applicable</i> <i>not applicable</i>
3.6.5.	Temperatura del lubrificante <i>Lubricant temperature</i>	vedere allegato n° 3 <i>see annex Nr. 3</i>
4.	<b>TRASMISSIONE</b> <b>TRANSMISSION</b>	
4.2.	Tipo (meccanica, idraulica, elettrica, ecc.): <i>Type (mechanical, hydraulic, electric,...):</i>	meccanica <i>mechanical</i>
4.5.	Cambio <i>Gearbox</i>	
4.5.1.	Tipo: <i>Type:</i>	manuale <i>manual</i>
4.6.	Rapporti di trasmissione: <i>Gear ratios:</i>	vedere allegato n° 4 <i>see annex Nr. 4</i>

Marcia  <i>Gear</i>	Rapporti del cambio (rapporti tra il numero di giri dell'albero motore e quelli dell'albero secondario del cambio) <i>Internal gearbox ratios</i> (ratios of engine to gearbox output shaft revolutions)	Rapporto(i) finale/i (rapporto tra il numero di giri dell'albero secondario e quelli delle ruote motrici) <i>Final drive ratio(s)</i> (ratio of gearbox output shaft to driven wheel revolutions)	Rapporti totali di trasmissione  <i>Total gear ratios</i>
Massimo per cambio continuo <i>Maximum for CVT</i> 1 2 3 ...			
Minimo per cambio continuo <i>Minimum for CVT</i>			
Retromarcia <i>Reverse</i>			



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_5P\_MS34Y\_02  
Nr  
del 17.10.2022  
of

4.7.	Velocità massima di progetto del veicolo: <i>Maximum vehicle design speed:</i>	max 90 km/h <i>max 90 km/h</i>	con limitatore di velocità <i>with speed limiting device</i>
4.9.	Tachigrafo: <i>Tachograph:</i>	sì <i>yes</i>	
4.9.1.	Marchio di omologazione: <i>Approval mark:</i>	e1 84	
4.11.	Indicatore di cambio di marcia (gear shift indicator - GSI): <i>Gear shift indicator (GSI):</i>	no <i>no</i>	
4.11.1.	Presenza di un segnale acustico: In caso affermativo, descriverne suono e livello sonoro all'orecchio del conducente in dB(A) (un segnale acustico deve sempre poter essere inserito o escluso): <i>Acoustic indication available:</i> <i>If yes, description of sound and sound level at the driver's ear in dB(A) (acoustic indication always switchable on / off):</i>	no <i>no</i>	non ricorre <i>no</i>
4.11.2.	Informazioni ai sensi dell'allegato IX, parte 2, punto 7.6, del Reg. (UE) 2021/535 (valore dichiarato dal costruttore): <i>Information as referred to in Reg (EU) 2021/535, Annex IX, Part 2, point 7.6. (manufacturer's declared value):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
5.	<b>ASSI</b> <b>AXLES</b>		
5.1.	Descrizione di ciascun asse: <i>Description of each axle:</i>	1°: assale anteriore sterzante <i>1<sup>st</sup>: front steering axle</i>  2°: assale anteriore sterzante <i>2<sup>nd</sup>: front steering axle</i>  3°: asse motore <i>3<sup>rd</sup>: drive axle</i>  4°: asse motore <i>4<sup>th</sup>: drive axle</i>  5°: assale posteriore sterzante <i>5<sup>th</sup>: rear steering axle</i>	
5.2.	Marca: <i>Make:</i>	1°: Iveco o FPT Industrial S.p.A. <i>1<sup>st</sup>: Iveco or FPT Industrial S.p.A.</i>  2°: Iveco o FPT Industrial S.p.A. <i>2<sup>nd</sup>: Iveco or FPT Industrial S.p.A.</i>  3°: Meritor <i>3<sup>rd</sup>: Meritor</i>  4°: Meritor <i>4<sup>th</sup>: Meritor</i>  5°: vedere allegato n° 5 <i>5<sup>th</sup>: see annex Nr. 5</i>	
5.3.	Tipo: <i>Type:</i>	1°: 5890 (ON opp. OFF), 5890/D (ON opp. OFF) <i>1<sup>st</sup>: 5890 (ON or OFF), 5890/D (ON or OFF)</i>  2°: 5890/D (ON opp. OFF), MT23-150/D, MT23-155/D, 452191/ADB, 452146/ADB <i>2<sup>nd</sup>: 5890/D (ON or OFF), MT23-150/D, MT23-155/D, 452191/ADB, 452146/ADB</i>  3°: MT23-150/D; MT23-155/D; 452191/ADB; 452146/ADB <i>3<sup>rd</sup>: MT23-150/D; MT23-155/D; 452191/ADB; 452146/ADB</i>  4°: MT23-150/D; MT23-155/D; 452191/ADB -452146/ADB <i>4<sup>th</sup>: MT23-150/D; MT23-155/D; 452191/ADB -452146/ADB</i>	



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_5P\_MS34Y\_02  
Nr  
del 17.10.2022  
of

		5°: vedere allegato n° 5 5 <sup>th</sup> : see annex Nr. 5	
5.4.	Posizione dello/gli asse/i sollevabile/i: <i>Position of retractable axle(s):</i>	5° asse 5 <sup>th</sup> axle	
5.5.	Posizione dello/gli asse/i scaricabile/i: <i>Position of loadable axle(s):</i>	5° asse 5 <sup>th</sup> axle	
6.	<b>SOSPENSIONI</b> <b>SUSPENSION</b>		
6.2.	Tipo e modello di sospensioni di ogni asse, gruppo di assi o ruota: <i>Type and design of the suspension of each axle or group of axles or wheel:</i>	vedere disegno n° 25.01.05.0059 foglio 3 rev. 3 del 17.02.2021 <i>see drawing No. 25.01.05.0059 page 3 rev. 3 of 17.02.2021</i>	
		1°: sospensione meccanica, ammortizzatori idraulici 1 <sup>st</sup> : leaf suspension, hydraulic shock absorbers	
		2°: sospensione meccanica, ammortizzatori idraulici 2 <sup>nd</sup> : leaf suspension, hydraulic shock absorbers	
		3°: sospensione pneumatica, ammortizzatori idraulici 3 <sup>rd</sup> : air suspension, hydraulic shock absorbers	
		4°: sospensione pneumatica, ammortizzatori idraulici 4 <sup>th</sup> : air suspension, hydraulic shock absorbers	
		5°: vedere allegato n° 6 5 <sup>th</sup> : see annex Nr. 6	
6.2.1.	Regolazione del livello: <i>Level adjustment:</i>	sì yes	
6.2.3.	Sospensione pneumatica dello/gli asse/i motore/i: <i>Air-suspension for driving axle(s):</i>	sì yes	
6.2.3.1.	Sospensione dell'asse motore equivalente alla sospensione pneumatica: <i>Suspension of driving axle equivalent to air-suspension:</i>	no no	
6.2.4.	Sospensione pneumatica dello/gli asse/i non motore/i: <i>Air-suspension for non-driving axle(s):</i>	sì yes	solo 5° asse only 5 <sup>th</sup> axle
6.2.4.1.	Sospensione dello/gli asse/i non motore/i equivalente alla sospensione pneumatica: <i>Suspension of driving axle(s) equivalent to air-suspension:</i>	no no	
6.6.1.	Combinazione/i pneumatico/cerchione: <i>Tyre / wheel combination(s):</i>		
	a) per gli pneumatici indicare la designazione della misura, l'indice della capacità di carico, il simbolo della categoria di velocità ed eventualmente la resistenza al rotolamento ai sensi della norma ISO 28580 <i>a) for tyres indicate size designation, load-capacity index, speed category symbol, rolling resistance in accordance with ISO 28580 (where applicable)</i>		
	b) per le ruote, indicare dimensioni del cerchione e dati della campanatura <i>b) for wheels indicate rim size(s) and off-set(s)</i>		
6.6.1.1.	Assi <i>Axels</i>		
6.6.1.1.1.	Asse 1 <i>Axle 1</i>		



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°  
Nr  
del  
of

ST\_5P\_MS34Y\_02  
17.10.2022

6.6.1.1.1.1.	Designazione della misura dello pneumatico: <i>Tyre size designation:</i>	vedere allegato n° 6 <i>see annex Nr. 6</i>
6.6.1.1.1.2.	Indice della capacità di carico: <i>Load-capacity index:</i>	vedere punto 6.6.1.1.1.1. <i>see point 6.6.1.1.1.1.</i>
6.6.1.1.1.3.	Simbolo della categoria di velocità: <i>Speed category symbol:</i>	vedere punto 6.6.1.1.1.1. <i>see point 6.6.1.1.1.1.</i>
6.6.1.1.1.4.	Dimensione del cerchio: <i>Wheel rim size(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.1.1. <i>see point 6.6.1.1.1.1.</i>
6.6.1.1.1.5.	Offset della ruota: <i>Wheel off-set(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.1.1. <i>see point 6.6.1.1.1.1.</i>
6.6.1.1.1.6.	Coefficiente di resistenza al rotolamento (RRC): <i>Rolling resistance coefficient (RRC):</i>	vedere punto 6.6.1.1.1.1. <i>see point 6.6.1.1.1.1.</i>
6.6.1.1.2.	<b>Asse 2</b> <i>Axle 2</i>	
6.6.1.1.2.1.	Designazione della misura dello pneumatico: <i>Tyre size designation:</i>	vedere allegato n° 6 <i>see annex Nr. 6</i>
6.6.1.1.2.2.	Indice della capacità di carico: <i>Load-capacity index:</i>	vedere punto 6.6.1.1.2.1. <i>see point 6.6.1.1.2.1.</i>
6.6.1.1.2.3.	Simbolo della categoria di velocità: <i>Speed category symbol:</i>	vedere punto 6.6.1.1.2.1. <i>see point 6.6.1.1.2.1.</i>
6.6.1.1.2.4.	Dimensione del cerchio: <i>Wheel rim size(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.2.1. <i>see point 6.6.1.1.2.1.</i>
6.6.1.1.2.5.	Offset della ruota: <i>Wheel off-set(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.2.1. <i>see point 6.6.1.1.2.1.</i>
6.6.1.1.2.6.	Coefficiente di resistenza al rotolamento (RRC): <i>Rolling resistance coefficient (RRC):</i>	vedere punto 6.6.1.1.2.1. <i>see point 6.6.1.1.2.1.</i>
6.6.1.1.3.	<b>Asse 3</b> <i>Axle 3</i>	
6.6.1.1.3.1.	Designazione della misura dello pneumatico: <i>Tyre size designation:</i>	vedere allegato n° 6 <i>see annex Nr. 6</i>
6.6.1.1.3.2.	Indice della capacità di carico: <i>Load-capacity index:</i>	vedere punto 6.6.1.1.3.1. <i>see point 6.6.1.1.3.1.</i>
6.6.1.1.3.3.	Simbolo della categoria di velocità: <i>Speed category symbol:</i>	vedere punto 6.6.1.1.3.1. <i>see point 6.6.1.1.3.1.</i>
6.6.1.1.3.4.	Dimensione del cerchio: <i>Wheel rim size(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.3.1. <i>see point 6.6.1.1.3.1.</i>
6.6.1.1.3.5.	Offset della ruota: <i>Wheel off-set(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.3.1. <i>see point 6.6.1.1.3.1.</i>
6.6.1.1.3.6.	Coefficiente di resistenza al rotolamento (RRC): <i>Rolling resistance coefficient (RRC):</i>	vedere punto 6.6.1.1.3.1. <i>see point 6.6.1.1.3.1.</i>
6.6.1.1.4.	<b>Asse 4</b> <i>Axle 4</i>	
6.6.1.1.4.1.	Designazione della misura dello pneumatico: <i>Tyre size designation:</i>	vedere allegato n° 6 <i>see annex Nr. 6</i>
6.6.1.1.4.2.	Indice della capacità di carico: <i>Load-capacity index:</i>	vedere punto 6.6.1.1.4.1. <i>see point 6.6.1.1.4.1.</i>



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°  
Nr  
del  
of

ST\_5P\_MS34Y\_02  
17.10.2022

6.6.1.1.4.3.	Simbolo della categoria di velocità: <i>Speed category symbol:</i>	vedere punto 6.6.1.1.4.1. <i>see point 6.6.1.1.4.1.</i>
6.6.1.1.4.4.	Dimensione del cerchio: <i>Wheel rim size(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.4.1. <i>see point 6.6.1.1.4.1.</i>
6.6.1.1.4.5.	Offset della ruota: <i>Wheel off-set(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.4.1. <i>see point 6.6.1.1.4.1.</i>
6.6.1.1.4.6.	Coefficiente di resistenza al rotolamento (RRC): <i>Rolling resistance coefficient (RRC):</i>	vedere punto 6.6.1.1.4.1. <i>see point 6.6.1.1.4.1.</i>
6.6.1.1.5.	Asse 5 <i>Axle 5</i>	
6.6.1.1.5.1.	Designazione della misura dello pneumatico: <i>Tyre size designation:</i>	vedere allegato n° 6 <i>see annex Nr. 6</i>
6.6.1.1.5.2.	Indice della capacità di carico: <i>Load-capacity index:</i>	vedere punto 6.6.1.1.5.1. <i>see point 6.6.1.1.5.1.</i>
6.6.1.1.5.3.	Simbolo della categoria di velocità: <i>Speed category symbol:</i>	vedere punto 6.6.1.1.5.1. <i>see point 6.6.1.1.5.1.</i>
6.6.1.1.5.4.	Dimensione del cerchio: <i>Wheel rim size(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.5.1. <i>see point 6.6.1.1.5.1.</i>
6.6.1.1.5.5.	Offset della ruota: <i>Wheel off-set(s):</i>	vedere punto 6.6.1.1.5.1. <i>see point 6.6.1.1.5.1.</i>
6.6.1.1.5.6.	Coefficiente di resistenza al rotolamento (RRC): <i>Rolling resistance coefficient (RRC):</i>	vedere punto 6.6.1.1.5.1. <i>see point 6.6.1.1.5.1.</i>
6.6.1.2.	Ruota di scorta (se disponibile): <i>Spare wheel, if any:</i>	vedere punto 6.6.1.1. <i>see point 6.6.1.1.</i>
6.6.2.	Limiti superiori e inferiori del raggio di rotolamento: <i>Upper and lower limits of rolling radii:</i>	
6.6.2.1.	Asse 1: <i>Axle 1:</i>	480 ÷ 541 mm <i>480 ÷ 541 mm</i>
6.6.2.2.	Asse 2: <i>Axle 2:</i>	480 ÷ 541 mm <i>480 ÷ 541 mm</i>
6.6.2.3.	Asse 3: <i>Axle 3:</i>	492 ÷ 541 mm <i>492 ÷ 541 mm</i>
6.6.2.4.	Asse 4: <i>Axle 4:</i>	492 ÷ 541 mm <i>492 ÷ 541 mm</i>
6.6.2.5.	Asse 5: <i>Axle 5:</i>	480 ÷ 541 mm <i>480 ÷ 541 mm</i>
6.7.	Sistema di controllo della pressione degli pneumatici (TPMS) <i>Tyre pressure monitoring system (TPMS)</i>	
6.7.1.	Presenza: <i>Presence:</i>	no <i>no</i>
7.	<b>STERZO</b> <b>STEERING</b>	
7.2.	Trasmissione e comando <i>Transmission and control</i>	



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_5P\_MS34Y\_02  
Nr  
del 17.10.2022  
of

7.2.1.	Tipo di trasmissione dello sterzo (precisare se anteriore o posteriore): <i>Type of steering transmission (specify for front and rear, if applicable):</i>	volante collegato mediante un albero alla scatola dello sterzo che trasmette la forza dello sterzo alle ruote anteriori (1° e 2° asse) mediante leveraggi e giunti a snodo al 5° asse mediante sistema idraulico <i>steering wheel connected by a universal joint shaft to the steering gear-box which transmits the steering force to the front wheels (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> axle) through leverages and articulated joints and to the 5<sup>th</sup> axle by hydraulic system</i>
7.2.2.	Trasmissione alle ruote (compresi sistemi diversi da quelli meccanici; eventualmente, specificare se anteriore o posteriore): <i>Linkage to wheels (including other than mechanical means; specify for front and rear, if applicable):</i>	vedere punto 7.2.1. <i>see item 7.2.1.</i>
7.2.3.	Tipo degli eventuali servocomandi: <i>Method of assistance, if any:</i>	idroguida a circolazione di sfere (ZF opp. Bosch 8099) e sistema di sterzata S.T. "Technology" <i>balls circulation hydraulic steering (ZF or Bosch 8099) and S.T. "Technology" steering system</i>
7.4.	Sistema di emergenza di mantenimento della corsia (ELKS) <i>Emergency lane-keeping system (ELKS)</i>	
7.4.1.	Presenza: <i>Presence:</i>	no <i>no</i>
7.5.	Sistema di avviso di deviazione dalla corsia (LDWS) <i>Lane Departure Warning System (LDWS)</i>	
7.5.1.	Presenza: <i>Presence:</i>	sì <i>yes</i>
7.6.	Funzione correttiva di controllo della direzione (CDCF) <i>Corrective Directional Control Function (CDCF)</i>	
7.6.1.	Presenza: <i>Presence:</i>	no <i>no</i>
8.	<b>FRENI</b> <b>BRAKES</b>	
8.1.	Tipo e caratteristiche dei freni, conformemente al punto 2.6 del Regolamento UNECE 13) con uno schema dimensionale inclusi dati e disegni dei tamburi, dei dischi, dei tubi, marca e tipo delle ganasce/pastiglie e/o guarnizioni, superfici frenanti effettive, raggio dei tamburi, delle ganasce o dei dischi, massa dei tamburi, dei dispositivi di regolazione, delle parti interessate dello/gli asse/i e della sospensione): <i>Type and characteristics of the brakes as defined in point 2.6 of Regulation UNECE 13 including details and drawings of the drums, discs, hoses make and type of shoe/pad assemblies and/or linings, effective braking areas, radius of drums, shoes or discs, mass of drums, adjustment devices, relevant parts of the axle(s) and suspension:</i>	1° asse: invariato rispetto al veicolo base <i>1<sup>st</sup> axle: - brake chamber: 30" opp. 30/14" - guarnizioni freni: Ferodo 4550 (IS 25) unchanged, respect to stage I vehicle - brake chamber: 30" or 30/14" - brake linings: Ferodo 4550 (IS 25)</i>



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_5P\_MS34Y\_02  
Nr  
del 17.10.2022  
of

2° asse: invariato rispetto al veicolo base  
2<sup>nd</sup> axle: - brake chamber: 24"  
- guarnizioni freni: Ferodo 4550 (IS 25)  
*unchanged, respect to stage I vehicle*  
- brake chamber: 24"  
- brake linings: Ferodo 4550 (IS 25)

3° asse: invariato rispetto al veicolo base  
3<sup>rd</sup> axle: - brake chamber: 24/24"  
- guarnizioni freni: Ferodo 4550 (IS 25)  
*unchanged, respect to stage I vehicle*  
- brake chamber: 24/24"  
- brake linings: Ferodo 4550 (IS 25)

4° asse: invariato rispetto al veicolo base  
4<sup>th</sup> axle: - brake chamber: 24/24"  
- guarnizioni freni: Ferodo 4550 (IS 25)  
*unchanged, respect to stage I vehicle*  
- brake chamber: 24/24"  
- brake linings: Ferodo 4550 (IS 25)

5° asse: freni a disco  
5<sup>th</sup> axle: - brake chamber: 14"  
- guarnizioni freni: Ferodo 4550 (IS 25)  
*disc brake*  
- brake chamber: 14"  
- brake linings: Ferodo 4550 (IS 25)

8.5. Impianto frenante antibloccaggio:  
*Anti-lock braking system:*

sì categoria 1  
yes category 1

essendo il veicolo dotato del sistema ESP, il software viene riprogrammato in funzione della nuova configurazione presso un Centro IVECO Service  
*Being the vehicle equipped with the ESP system, the software comes reprogrammed according to the new configuration at a IVECO Service Center*

8.9. Breve descrizione del sistema di frenatura in conformità all'allegato 2, punto 12, del regolamento UNECE n. 13:  
*Brief description of the braking system according to paragraph 12 of Annex 2 to UN Regulation No 13:*

vedere disegno n° 25.01.05.0059 foglio 1 rev. 3  
del 17.02.2021  
*see drawing No. 25.01.05.0059 page 1 rev. 3 of 17.02.2021*

Sistema di frenatura di servizio:  
*Service braking system:*

pneumatico a pedale su tutte le ruote, con tre circuiti indipendenti: uno per il 1° e 2° asse, uno per il 3°, 4° e 5° asse ed uno per il rimorchio oppure a due circuiti indipendenti: uno per il 1° e 2° asse ed uno per il 3°, 4° e 5° asse  
*pneumatic (compressed air) with three independent circuits: one on axles 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup>, one on axles 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> and one for trailer or two independent circuits: one on axles 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> and one on axles 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup>*

Sistema di frenatura di soccorso:  
*Secondary braking system:*

conglobato con il freno di servizio, per sdoppiamento di sezioni  
*included with service braking system, for splitting of sections*

Sistema di frenatura di stazionamento:  
*Parking braking system:*

a molla con comando a mano moderabile e trasmissione pneumatica agente, tramite valvola a relè doppia, sulle ruote del 3° e 4° oppure del 1°, 3° e 4° asse con comando pneumatico a mano  
*spring brake with gradual variation hand controller and pneumatic transmission with relay valve on 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup> axle or on 1<sup>st</sup>, 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup> axle*



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_5P\_MS34Y\_02  
Nr  
del 17.10.2022  
of

8.11.	Descrizione dettagliata del sistema o dei sistemi di frenatura di rallentamento: <i>Particulars of the type(s) of endurance braking system(s):</i>				
	Freno motore: <i>Exhaust brake:</i>				con comando indipendente a pedale o a mano, tramite l'apertura della valvola di scarico del motore. <i>with separate control, pedal or hand control, by opening the valve of the engine exhaust.</i>
	Eventuali sistemi di frenatura supplementari: <i>Any additional braking system:</i>				rallentatore indipendente (a richiesta). rallentatore idraulico ZF, con comando dal posto di guida. <i>endurance brake (optional).</i> <i>hydraulic endurance brake ZF, activated from driving position.</i>
8.12.	Dispositivo avanzato di frenata d'emergenza (AEBS) <i>Advanced emergency braking system (AEBS)</i>				
8.12.1	Presenza: <i>Presence:</i>		sì <i>yes</i>		
9.	<b>CARROZZERIA</b> <b>BODYWORK</b>				
9.1.	Tipo di carrozzeria con utilizzo dei codici di cui all'allegato I, parte C, del regolamento (UE) 2018/858 o, nel caso dei veicoli per uso speciale, dei codici di cui alla parte A, punto 5, del suddetto allegato: <i>Type of bodywork using the codes defined in Part C of Annex I to Regulation (EU) 2018/858 or in case of a special purpose vehicle the codes defined in point 5 to Part A of that Annex:</i>	BX			telaio cabinato, incompleto <i>chassis cab, incomplete</i>
9.3.	Porte di accesso, serrature e cerniere <i>Occupant doors, latches and hinges</i>				
9.3.1.	Configurazione e numero delle porte: <i>Door configuration and number of doors:</i>				2 porte laterali girevoli, a sinistra: 1; a destra: 1 <i>2 swivelling side doors, left: 1; right: 1</i>
9.9.	Dispositivi per la visione indiretta <i>Devices for indirect vision</i>				
9.9.1	Specchi retrovisori; indicare per ogni singolo specchio retrovisore <i>Rear-view mirrors, stating, for each rear-view mirror</i>				
9.9.1.1	Marca: <i>Make:</i>				Fico Mirrors S.A. oppure SPJ <i>Fico Mirrors S.A. or SPJ</i>
			Lato guida <i>Driver's seat</i>		Lato passeggero <i>Passenger side</i>
9.9.1.2.	Marchio d'omologazione: <i>Type-approval mark:</i>	specchi esterni principali: <i>main mirrors:</i>	II e3 03*1034 opp / or II E3 02 1052 opp / or II E9 04 11854		II e3 03*1035 opp / or II E3 02 1053 opp / or II E9 04 11854
		specchi esterni grandangolari: <i>wide angle mirrors:</i>	IV e3 03*1036 opp / or IV E3 02 1048 opp / or IV E9 04 11853		IV e3 03*1037 opp / or IV E3 02 1049 opp / or IV E9 04 11853
		specchio esterno di accostamento: <i>close proximity exterior mirror:</i>	--		V e3 03*1031 opp / or V E3 04 1051 opp / or V E3 04 11687 opp / or V E9 04 11687
		specchio anteriore: <i>front mirror:</i>	--		VI e3 03*1042 opp / or VI E3 02 1058 opp / or VI E3 04 11688 opp / or VI E9 04 11688



## SCHEMA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°  
Nr        **ST\_5P\_MS34Y\_02**  
del  
of        **17.10.2022**

		Regolabili manualmente <i>Manual adjustable</i>	Regolabili elettricamente <i>Electrically adjustable</i>	Riscaldabili elettricamente <i>Electrically heated</i>	Regolabili e riscaldabili elettricamente <i>Electrically adjustable and heated</i>
9.9.1.3.	Variante: specchi esterni principali: <i>Variant: main mirrors:</i>	X	X	X	--
	specchi esterni grandangolari: <i>wide angle mirrors:</i>	X	X	--	--
	specchio esterno di accostamento: <i>close proximity exterior mirror:</i>	X	--	--	--
	specchio anteriore: <i>front mirror:</i>	X	--	--	--
9.9.1.6.	Accessori opzionali che possono influire sul campo di visibilità posteriore: <i>Optional equipment which may affect the rearward field of vision:</i>		non ricorre <i>not applicable</i>		
9.9.2.	Dispositivi di visione indiretta, diversi dagli specchi <i>Devices for indirect vision other than mirrors</i>				
9.9.2.1.	Tipo e descrizione del dispositivo: <i>Type and description of the device:</i>		non ricorre <i>not applicable</i>		
9.10.	Allestimento interno <i>Interior arrangement</i>				
9.10.3.	Sedili <i>Seats</i>				
9.10.3.1.	Numero di posti a sedere: <i>Number of seating positions:</i>		vedere allegato n° <i>see annex Nr. 7</i>	7	
9.10.3.1.1.	Ubicazione e soluzioni: <i>Location and arrangement:</i>		anteriori separati <i>separate front</i>		
9.10.3.2.	Sedili destinati a essere utilizzati solo quando il veicolo è fermo: <i>Seat(s) designated for use only when the vehicle is stationary:</i>		non ricorre <i>not applicable</i>		
9.10.8.	Gas utilizzato come refrigerante nel sistema di condizio- namento dell'aria: <i>Gas used as refrigerant in the air-conditioning system:</i>		R134a <i>R134a</i>		
9.10.8.1.	Il sistema di condizionamento dell'aria è progettato per contenere gas fluorurati a effetto serra con potenziale di riscaldamento globale superiore a 150: <i>The air-conditioning system is designed to contain fluorinated greenhouse gases with a global warming potential higher than 150: yes</i>		sì		
9.12.2.	Tipo e posizione dei sistemi di ritenuta di aggiuntivi (sì/no/facoltativo): <i>Nature and position of supplementary restraint systems (indicate yes / no / optional):</i>		non ricorre <i>not applicable</i>		
		Airbag anteriore <i>Front airbag</i>	Airbag laterale <i>Side airbag</i>	Pretensionatore della cintura <i>Belt preloading device</i>	
	Prima fila di sedili <i>First line of seats</i>	{ S no / no C no / no D no / no	no / no no / no no / no	sì / yes sì / yes sì / yes	
	Seconda fila di sedili <i>Second line of seats</i>	{ S ---- C ---- D ----	---- ---- ----	---- ---- ----	



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_5P\_MS34Y\_02  
Nr  
del 17.10.2022  
of

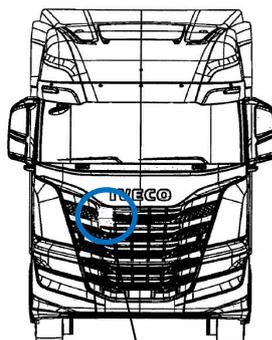
(S = lato sinistro, D = lato destro, C = centrale)  
(S = left side, D = right side, C = central)

9.17. Targhette regolamentari  
Statutory plates

9.17.1. Fotografie e/o disegni della posizione delle targhette e delle iscrizioni regolamentari e del numero di identificazione del veicolo:  
Photographs and/or drawings of the locations of the statutory plates and inscriptions and of the vehicle identification number:

Fase 1  
Stage 1

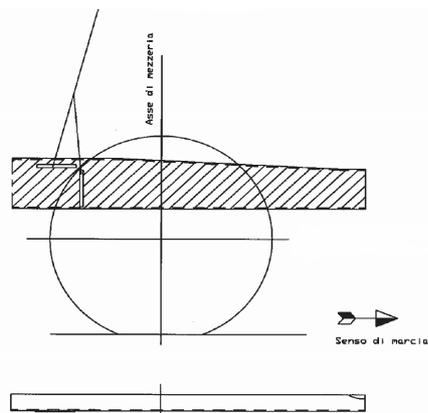
Targhetta fase 1  
Statutory plate stage 1



Posizione della targhetta:  
Location of the statutory plates:

dietro griglia radiatore, sul lato destro  
behind the radiator grid, on right side

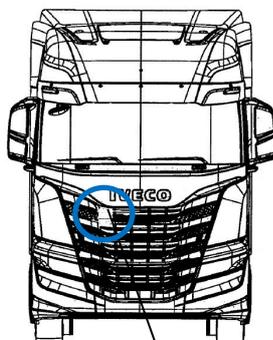
Numero di identificazione del veicolo  
Vehicle identification number



Posizione del numero di identificazione del veicolo: sull'esterno del longherone destro, nella parte anteriore  
Location of the vehicle identification number: on the outside of the right chassis, at the front

Fase 2  
Stage 2

Targhetta fase 2  
Statutory plate stage 2



Posizione della targhetta:  
Location of the statutory plates:

dietro griglia radiatore, sul lato destro  
behind the radiator grid, on right side

9.17.2. Fotografie e/o disegni delle targhette e delle iscrizioni regolamentari (esempio, con indicazione delle dimensioni):





## SCHEMA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°      **ST\_5P\_MS34Y\_02**  
Nr  
del     **17.10.2022**  
of

	Posizione <i>Position</i>	Significato <i>Meaning</i>
1° parte <i>1<sup>st</sup> section</i>	1 + 2 + 3	costruttore <i>manufacturer</i>
2° parte <i>2<sup>nd</sup> section</i>	4	cabina avanzata <i>forward control cab</i>
	5	<b>sigla utilizzata per ragioni omologative o per classificazione prodotto</b> <i>acronym for homologation reasons or for product classification</i>
	6+7	<b>massa complessiva (nominale)</b> <i>total weight (nominal)</i>
	8	<b>potenza motore</b> <i>engine power</i>
	9	<b>check Digit</b> <i>check Digit</i>
3° parte <i>3<sup>rd</sup> section</i>	10	<b>anno di fabbricazione</b> <i>model year</i>
	11	stabilimento di costruzione <i>assembly plant</i>
	12 ÷ 17	progressivo di produzione <i>progressive of production</i>
9.17.4.2.	Caratteri eventualmente utilizzati nella seconda parte del codice VDS per la conformità alle prescrizioni della norma ISO 3779:2009, punto 5.4 (ad esempio per l'anno modello): <i>If characters in the second section are used to comply with the requirements of section 5.4 of ISO Standard 3779-2009, these characters shall be indicated:</i>	vedere punto 9.17.4.1.  see point 9.17.4.1.
9.22.	Protezione antincastro anteriore <i>Front under-run protection</i>	
9.22.0.	Presenza: <i>Presence:</i>	sì yes
9.23.	Protezione dei pedoni <i>Pedestrian protection</i>	
9.23.1	Descrizione dettagliata del veicolo, in base a fotografie e/o disegni, riguardo alla struttura, le dimensioni, le linee di riferimento pertinenti e i materiali costitutivi della parte frontale del veicolo (interna ed esterna), con indicazione dei sistemi di protezione attiva installati: <i>A detailed description, including photographs and/or drawings, of the vehicle with respect to the structure, the dimensions, the relevant reference lines and the constituent materials of the frontal part of the vehicle (interior and exterior), including detail of any active protection system installed:</i>	non ricorre  not applicable
9.24.	Sistemi di protezione frontale <i>Frontal protection systems</i>	
9.24.1.	Piani generali (disegni o fotografie) indicanti la posizione e il fissaggio dei sistemi di protezione frontali: <i>General arrangement (drawings or photographs) indicating the position and attachment of the frontal protection systems:</i>	no  no



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_5P\_MS34Y\_02  
Nr  
del 17.10.2022  
of

9.24.3.	Informazioni complete e dettagliate degli elementi di fissaggio necessari e istruzioni complete, comprendenti le coppie da rispettare per il montaggio: <i>Complete details of fittings required and full instructions, including torque requirements, for fitting:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>	
11.	<b>COLLEGAMENTI TRA VEICOLI TRATTORI E RIMORCHI O SEMIRIMORCHI</b> <b>CONNECTIONS BETWEEN TOWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMI-TRAILERS</b>		
11.1.	Classe e tipo del/i dispositivo/i di traino installati o da installare: <i>Class and type of the coupling device(s) fitted or to be fitted:</i>	vedere allegato n° <i>see annex Nr. 8</i>	8
11.2.	Caratteristiche D, U, S e V del/i dispositivo/i di traino o caratteristiche minime D, U, S e V del/i dispositivo/i di traino da installare: <i>Characteristics D, U, S and V of the coupling device(s) fitted or minimal characteristics D, U, S and V of the coupling device(s) to be fitted:</i>	vedere punto 11.1. <i>see point 11.1.</i>	
11.3.	Istruzioni per il montaggio del tipo di traino al veicolo con fotografie o disegni dei punti di fissaggio sul veicolo forniti dal costruttore; altre informazioni da cui risulti se il tipo di traino sia usato solo per alcune varianti o versioni del tipo di veicolo: <i>Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle as stated by the manufacturer; additional information, if the use of the coupling type is restricted to certain variants or versions of the vehicle type:</i>	vedere le istruzioni per l'installazione fornite dal costruttore del dispositivo di attacco meccanico <i>see installation instructions of the coupling manufacturer</i>	
11.4.	Informazioni sul montaggio di supporti speciali di traino o piastre di montaggio: <i>Information of the fitting of special towing brackets or mounting plates:</i>	vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I <i>see type approval documentation of 1st stage vehicle</i>	
11.5.	Numero/i dell'omologazione CE: <i>Type-approval number(s):</i>	vedere punto 11.1. <i>see point 11.1.</i>	
12.	<b>VARIE</b> <b>MISCELLANEOUS</b>		
12.2.4.	Interfaccia di installazione di dispositivi di tipo alcolock (AIF) <i>Alcohol interlock</i>		
12.2.4.1.	Dichiarazione del costruttore di conformità alle disposizioni dell'allegato I del regolamento delegato (UE) 2021/1243 della Commissione: <i>Manufacturer's declaration of compliance, in accordance with Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) 2021/1243:</i>	no <i>no</i>	
12.2.6.5.	Sistema di adattamento intelligente della velocità (ISA): <i>Intelligent speed assistance system (ISA):</i>	no <i>no</i>	
12.2.6.5.1.	Presenza: <i>Presence:</i>	no <i>no</i>	
12.7.1.	Veicolo munito di apparecchiatura radar a corto raggio nella banda da 24 GHz: <i>Vehicle equipped with a 24 GHz short-range radar equipment:</i>	no <i>no</i>	
12.8.	Sistema eCall <i>eCall system</i>		
12.8.1.	Presenza: <i>Presence:</i>	no <i>no</i>	



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_5P\_MS34Y\_02  
Nr  
del 17.10.2022  
of

12.9.	Sistema di allarme acustico per veicoli (AVAS) <i>Acoustic Vehicle Alerting System (AVAS)</i>	
12.9.1.	Numero di omologazione di un tipo di veicolo per quanto riguarda le emissioni sonore ai sensi del Regolamento UNECE n. 138: <i>Type-approval number of a type of vehicle with regard to its sound emission in accordance with UN regulation No 138:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
12.9.2.	Riferimento completo dei risultati delle prove dei livelli di emissione sonora dell'AVAS, misurati in conformità al Regolamento (UE) n. 540/2014: <i>Complete reference of the test results of AVAS sound emission levels, measured in accordance with Regulation (EU) No 540/2014:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
12.11.	Sistema di avviso di disattenzione e stanchezza del conducente (DDAW) <i>Driver drowsiness and attention warning (DDAW) system</i>	
12.11.1.	Presenza: <i>Presence:</i>	no <i>no</i>
12.12.	Sistema avanzato di avviso della distrazione del conducente (ADDW) <i>Advanced driver distraction warning (ADDW) system</i>	
12.12.1.	Presenza: <i>Presence:</i>	no <i>no</i>
12.13.	Sistema di monitoraggio degli angoli morti (BSIS) <i>Blind spot information system (BSIS)</i>	
12.13.1.	Presenza: <i>Presence:</i>	no <i>no</i>
12.16.	Registratore di dati di evento (EDR) <i>Event data recorder (EDR)</i>	
12.16.1.	Presenza: <i>Presence:</i>	no <i>no</i>
12.17.	Sistema di monitoraggio della disponibilità del conducente (DAM) <i>Driver availability monitoring (DAM) system</i>	
12.17.1.	Presenza: <i>Presence:</i>	no <i>no</i>
13.	<b>NORME PARTICOLARI PER AUTOBUS DI LINEA O GRANTURISMO SPECIAL PROVISIONS FOR BUSES AND COACHES</b>	
13.1.	Classe del veicolo (classe I, classe II, classe III, classe A, classe B): <i>Class of vehicle (Class I, Class II, Class III, Class A, Class B):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.1.2.	Tipi di telaio su cui può essere installata la carrozzeria omologata CE (costruttore/i e tipi di veicoli): <i>Chassis type where the type-approved bodywork can be installed (manufacturer(s), and vehicle(s) types):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.3.	Numero di passeggeri (seduti e in piedi) <i>Number of passengers (seated and standing)</i>	
13.3.1.	Totale (N): <i>Total (N):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_5P\_MS34Y\_02  
Nr  
del 17.10.2022  
of

13.3.2.	Piano superiore (N <sub>a</sub> ): <i>Upper deck (N<sub>a</sub>):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.3.3.	Piano inferiore (N <sub>b</sub> ): <i>Lower deck (N<sub>b</sub>):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.4.	Numero di passeggeri seduti: <i>Number of passengers (seated):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.4.1.	Totale (A): <i>Total (A):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.4.2.	Piano superiore (A <sub>a</sub> ): <i>Upper deck (A<sub>a</sub>):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.4.3.	Piano inferiore (A <sub>b</sub> ): <i>Lower deck (A<sub>b</sub>):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
13.4.4.	Numero di posti per sedie a rotelle per le categorie di veicoli M2 ed M3: <i>Number of wheelchair positions for category M2 and M3 vehicles:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
16.	<b>ACCESSO ALL'INFORMAZIONE SULLA RIPARAZIONE E LA MANUTENZIONE DEL VEICOLO</b> <b>ACCESS TO VEHICLE REPAIR AND MAINTENANCE INFORMATION</b>	
16.1.	Indirizzo del sito web principale per accedere all'informazione sulla riparazione e la manutenzione del veicolo: <i>Address of principal website for access to vehicle repair and maintenance information:</i>	
	Fase 1 <i>Stage 1</i>	<a href="http://www.techinformation.iveco.com">www.techinformation.iveco.com</a>
	Fase 2 <i>Stage 2</i>	<a href="http://www.stsystemtruck.com">www.stsystemtruck.com</a>
17.	<b>SISTEMA DI GUIDA AUTOMATIZZATA (ADS):</b> <b>AUTOMATED DRIVING SYSTEM (ADS):</b>	no <i>no</i>
	Revisione 00 del 17.10.2022 <i>Revision of</i>	

x La Ditta

  
(ing. Paolo MARTINI)



**SCHEDA INFORMATIVA**  
**INFORMATION DOCUMENT**

N° ST\_5P\_MS34Y\_02  
Nr  
del 17.10.2022  
of

**POSSIBILI COMBINAZIONI (TIPO / VARIANTI / VERSIONI) (PARTE II)**  
**PERMISSIBLE COMBINATIONS (TYPE / VARIANTS / VERSIONS) (PART II)**

Varianti  
Variants

Versioni  
Versions

4 C 1 6 2 2	F B B E C X 0 9 A D 1 E D S A W L T N B T C
4 C 1 6 2 2	F B B E C X 1 1 B D 1 E D S A W E T N B G T C
4 C 1 6 2 2	F B B E C X 1 3 Y D 1 E S S A W N T N B T C
4 C 1 6 2 2	D A A E C X 0 9 A D 1 E D S A W L T N B T C
4 C 1 6 2 2	D A A E C X 1 1 B D 1 E D S A W E T N B G T C
4 C 1 6 2 2	D A A E C X 1 3 Y D 1 E S S A W N T N B T C
4 C 1 6 2 2	D C C E C X 0 9 A D 1 E D S A W L T N B T C
4 C 1 6 2 2	D C C E C X 1 1 B D 1 E D S A W E T N B G T C
4 C 1 6 2 2	D C C E C X 1 3 Y D 1 E S S A W N T N B T C
4 C 1 6 2 2	D D D E C X 0 9 A D 1 E D S A W L T N B T C
4 C 1 6 2 2	D D D E C X 1 1 B D 1 E D S A W E T N B G T C
4 C 1 6 2 2	D D D E C X 1 3 Y D 1 E S S A W N T N B T C
4 C 1 6 2 2	D A A C D X 0 9 A D 1 E D S D W L T N T
4 C 1 6 2 2	D A A C D X 1 1 B D 1 E D S D W E T N D G T
4 C 1 6 2 2	D A A C D X 1 3 Y D 1 E S S D W N T N D T

Varianti  
Variants

Versioni  
Versions

4 | C | 1 | 6 | 2 | 2

D | C | C | C | D | X | 0 | 9 | A | D | 1 | E | D | S | D  
W | L | T | N | T

4 | C | 1 | 6 | 2 | 2

D | C | C | C | D | X | 1 | 1 | B | D | 1 | E | D | S | D  
W | E | T | N | T  
G

4 | C | 1 | 6 | 2 | 2

D | C | C | C | D | X | 1 | 3 | Y | D | 1 | E | S | S | D  
W | N | N | T | T

4 | C | 1 | 6 | 2 | 2

D | D | D | C | D | X | 0 | 9 | A | D | 1 | E | D | S | D  
W | L | T | N | T

4 | C | 1 | 6 | 2 | 2

D | D | D | C | D | X | 1 | 1 | B | D | 1 | E | D | S | D  
W | E | T | N | T  
G

4 | C | 1 | 6 | 2 | 2

D | D | D | C | D | X | 1 | 3 | Y | D | 1 | E | S | S | D  
W | N | N | T | T

4 | C | 1 | 6 | 2 | 2

C | B | B | E | C | X | 0 | 9 | A | D | 1 | E | D | S | A  
W | L | N | B | T | C

4 | C | 1 | 6 | 2 | 2

C | B | B | E | C | X | 1 | 1 | B | D | 1 | E | D | S | A  
W | E | N | B | T | C  
G

4 | C | 1 | 6 | 2 | 2

C | A | A | E | C | X | 0 | 9 | A | D | 1 | E | D | S | A  
W | L | N | B | T | C

4 | C | 1 | 6 | 2 | 2

C | A | A | E | C | X | 1 | 1 | B | D | 1 | E | D | S | A  
W | E | N | B | T | C  
G

4 | C | 1 | 6 | 2 | 2

C | A | A | C | D | X | 0 | 9 | A | D | 1 | E | D | S | D  
W | L | N | T | T

4 | C | 1 | 6 | 2 | 2

C | A | A | C | D | X | 1 | 1 | B | D | 1 | E | D | S | D  
W | E | N | T | T  
G



**SCHEDA INFORMATIVA  
INFORMATION DOCUMENT**

N°                    **ST\_5P\_MS34Y\_02**  
 Nr  
 del                   **17.10.2022**  
 of

**ELENCO DEGLI ATTI NORMATIVI CHE FISSANO LE PRESCRIZIONI PER L'OMOLOGAZIONE UE DEI VEICOLI (PARTE III)  
 LIST OF REGULATORY ACTS SETTING OUT THE REQUIREMENTS FOR THE PURPOSE OF EU TYPE-APPROVAL OF THE VEHICLES (PART III)**

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
1A	Livello sonoro ammissibile Permissible sound level	E1*51R03/06*13764*00	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 51/03/06	Germania / Germany	14.04.2022	4C1622	??????09???E?? ?
		E1*51R03/06*13762*00		Germania / Germany	14.04.2022	4C1622	??????11???E?? ?
		E1*51R03/06*13763*00		Germania / Germany	14.04.2022	4C1622	??????13???E?? ?
3A	Prevenzione dei rischi di incendio (serbatoi di carburante liquido) Prevention of fire risks (liquid fuel tanks)	E3*34R103/02*4333*06	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 34/03/02	Italia / Italy	20.09.2022	4C1622	?????????????? ?
3B	Dispositivi di protezione antincastro posteriore (RUPD) e loro installazione; protezione antincastro posteriore (RUP) Rear underrun protective devices (RUPDs) and their installation; rear underrun protection (RUP)	( / )	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 58/03/02	Italia / Italy	( / )	4C1622	?????????????? ?
		E3*58R03/02*8194*01		Italia / Italy	23.05.2022	4C1622	?????????????? ?
		E3*58R03/02*8195*01		Italia / Italy	20.09.2022	4C1622	?????????????? ?
		E3*58R03/02*8196*01		Italia / Italy	23.05.2022	4C1622	?????????????? ?
4A	Alloggiamento e montaggio delle targhe posteriori d'immatricolazione Space for mounting and fixing rear registration plates	e3*1003/2010*2015/166*0037*04	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 1003/2010 Reg. UE 2015/166	Italia / Italy	23.05.2022	4C1622	?????????????? ?
5A	Sterzo Steering equipment	E24*79R04/01*0059*02	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 79/04/01	Irlanda / Ireland	10.11.2022	4C1622	?????????????? ?
6A	Accesso e manovrabilità del veicolo Vehicle access and manoeuvrability	e3*130/2012*130/2012*0034*04	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 130/2012	Italia / Italy	20.09.2022	4C1622	?????????????? ?
7A	Segnalatori e segnali acustici Audible warning devices and signals	E3*28R00/06*7517*04	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 28/00/06	Italia / Italy	17.05.2022	4C1622	?????????????? ?

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
8A	Dispositivi per la visione indiretta e loro installazione <i>Devices for indirect vision and their installation</i>	<b>E3*46R04/09*7515*04</b>	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 46/04/09	Italia / Italy	<b>20.09.2022</b>	4C1622	???????????????? ?
9A	Frenatura dei veicoli e dei rimorchi <i>Braking of vehicles and trailers</i>	<b>E24*13R11/18*0105*02</b>	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 13/11/18	Irlanda / Ireland	<b>10.11.2022</b>	4C1622	???????????????? ?
10A	Compatibilità elettromagnetica <i>Electromagnetic compatibility</i>	<b>E3*10R06/01*7541*05</b> ( + )	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 10/06/01	Italia / Italy	<b>11.05.2022</b>	4C1622	???????????????? ?
13B	Protezione dei veicoli a motore dall'impiego non autorizzato <i>Protection of motor vehicles against unauthorised use</i>	<b>E3*116RLI00/08*7521*01</b>	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 116/00/08	Italia / Italy	<b>25.08.2022</b>	4C1622	???????????????? ?
15A	Sedili, loro ancoraggi e poggiatesta <i>Seats, their anchorages and any head restraints</i>	<b>E3*17RA09/01*7387*04</b>	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 17/09/01	Italia / Italy	<b>11.08.2022</b>	4C1622	???????????????? ?
17A	Accesso e manovrabilità del veicolo <i>Vehicle access and manoeuvrability</i>	<b>e3*130/2012*130/2012*0034*04</b>	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 130/2012	Italia / Italy	<b>20.09.2022</b>	4C1622	???????????????? ?
17B	Tachimetro e sua installazione <i>Speedometer equipment including its installation</i>	<b>E3*39R01/01*4152*07</b>	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 39/01/01	Italia / Italy	<b>11.08.2022</b>	4C1622	???????????????? ?
18A	Targhetta regolamentare del costruttore e numero di identificazione del veicolo <i>Manufacturer's statutory plate and vehicle identification number</i>	vedere test report 1a <i>see test report 1a</i>	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 19/2011 Reg. UE 249/2012	Italia / Italy	18.11.2022	4C1622	???????????????? ?
19A	Ancoraggi delle cinture di sicurezza, sistemi di ancoraggi Isofix e ancoraggi di fissaggio superiore Isofix <i>Safety-belt anchorages, Isofix anchorage systems and Isofix top tether anchorages</i>	<b>E3*14R08/01*7386*04</b>	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 14/08/01	Italia / Italy	<b>11.08.2022</b>	4C1622	???????????????? ?
20A	Installazione di dispositivi di illuminazione e di segnalazione luminosa sui veicoli <i>Installation of lighting and light- signalling devices on vehicles</i>	<b>E3*48R06/14*7518*06</b> ( - )	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 48/06/14	Italia / Italy	<b>11.08.2022</b>	4C1622	???????????????? ?
27A	Dispositivo di traino <i>Towing device</i>	<b>e3*1005/2010*1005/2010*0045*03</b> ( / )	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 1005/2010	Italia / Italy	<b>11.08.2022</b>	4C1622	???????????????? ?

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
31A	Cinture di sicurezza, sistemi di ritenuta, sistemi di ritenuta per bambini e sistemi di ritenuta ISOFIX per bambini <i>Safety-belts, restraint systems, child restraint systems and Isofix child restraint systems</i>	<b>E3*16R08/03*7388*04</b>	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 16/08/03	Italia / Italy	<b>18.08.2022</b>	4C1622	?????????????? ?
33A	Collocazione e identificazione dei comandi manuali, delle spie e degli indicatori <i>Location and identification of hand controls, tell-tales and indicators</i>	<b>E3*121R01/04*7519*02</b>	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 121/01/04	Italia / Italy	<b>11.08.2022</b>	4C1622	?????????????? ?
34A	Sistemi di sbrinamento e disappannamento del parabrezza <i>Windscreen defrosting and demisting systems</i>	Esiste sistema adeguato <i>With suitable device</i>	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 672/2010	-----	-----	4C1622	?????????????? ?
35A	Sistemi di tergicristallo e lavacrystallo <i>Windscreen wiper and washer systems</i>	Esiste sistema adeguato <i>With suitable device</i>	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 1008/2010	-----	-----	4C1622	?????????????? ?
36A	Sistema di riscaldamento <i>Heating systems</i>	<b>E3*122R00/06*7516*01</b>	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 122/00/06	Italia / Italy	<b>30.03.2022</b>	4C1622	?????????????? ?
41A	Emissioni (euro VI) veicoli pesanti/accesso alle informazioni <i>Emissions (Euro VI) heavy duty vehicles/access to information</i>	e3*595/2009*2020/1181E*00058*00	Reg. CE 595/2009 Reg. UE 2020/1181E	Italia / Italy	29.10.2021	4C1622	??????09??E?? ?
		e3*595/2009*2020/1181E*1044*00		Italia / Italy	01.04.2021		
		e3*595/2009*2020/1181E*00059*00		Italia / Italy	29.10.2021	4C1622	??????11??E?? ?
		e3*595/2009*2020/1181E*1049*00		Italia / Italy	04.05.2021		
		e3*595/2009*2020/1181E*00061*00		Italia / Italy	23.11.2021	4C1622	??????13??E?? ?
		e3*595/2009*2020/1181E*1047*00		Italia / Italy	22.04.2021		
41B	Licenza rilasciata per lo strumento di simulazione delle emissioni di CO <sub>2</sub> (veicoli pesanti) <i>License issued for the CO<sub>2</sub> emissions simulation tools (heavy vehicles)</i>	<b>e3*2017/2400*2022/1379*0002*02</b>	Reg. UE 2017/2400 Reg. UE 2022/1379	Italia / Italy		4C1622	?????????????? ?
42A	Protezione laterale dei veicoli adibiti al trasporto di merci <i>Lateral protection of goods vehicles</i>	<b>E3*73R01/02*7838*01</b> ( - )	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 73/01/02	Italia / Italy	<b>11.08.2022</b>	4C1622	?????????????? ? (optional)

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
43A	Dispositivi antispruzzi Spray suppression systems	<b>e3*109/2011*2015/166*0034*03</b> ( \$ ) ( - )	Reg. UE 109/2011 Reg. UE 2015/166	Italia / Italy	<b>11.08.2022</b>	4C1622	???????????????? ?
45A	Materiali per vetrate di sicurezza e la loro installazione sui veicoli Safety glazing materials and their installation on vehicles	<b>E3*43R01/09*7429*02</b>	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 43/01/09	Italia / Italy	<b>20.09.2022</b>	4C1622	???????????????? ?
46A	Montaggio di pneumatici Installation of tyres	( / )	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 142/01/00	Italia / Italy	( / )	4C1622	???????????????? ?
46C	Pneumatici destinati ai veicoli commerciali e ai loro rimorchi (classi C2 e C3) Pneumatic tyres for commercial vehicles and their trailers (Classes C2 and C3)	-----	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 54/00/17	-----	-----	-----	-----
46D	Pneumatici, rispetto alle emissioni sonore prodotte dal rotolamento, l'aderenza sul bagnato e la resistenza al rotolamento (classi C1, C2 e C3) Tyres with regard to rolling sound emissions, adhesion on wet surfaces and rolling resistance (Classes C1, C2 and C3)	-----	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 117/02/08	-----	-----	-----	-----
47A	Limitazione della velocità dei veicoli Speed limitation of vehicles	<b>E3*89R00/03*2127*16</b>	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 89/00/03	Italia / Italy		4C1622	???????????????? ?
48A	Masse e dimensioni Masses and dimensions	( / )	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 1230/2012 Reg. UE 2019/1892	Italia / Italy	( / )	4C1622	???????????????? ?
49A	Veicoli commerciali per quanto riguarda le sporgenze esterne poste anteriormente al pannello posteriore della cabina Commercial vehicles with regard to their external projections forward of the cab's rear panel	<b>E3*61R00/03*7522*06</b>	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 61/00/03	Italia / Italy	<b>25.08.2022</b>	4C1622	???????????????? ?
50A	Componenti di attacco meccanico di insiemi di veicoli Mechanical coupling components of combinations of vehicles	<b>E3*55R02/01*4197*09</b>	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 55/02/01	Italia / Italy	<b>25.08.2022</b>	4C1622	???????????????? ?

N° Item	Elemento Subject	Numero di omologazione o numero del verbale di prova Type-approval number or test report number	Atto normativo Regulatory act	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova Member State issuing the type-approval or test report	Data di estensione Extension date	Varianti Variants	Versioni Versions
56A	Veicoli destinati al trasporto di merci pericolose <i>Vehicles for the carriage of dangerous goods</i>	<b>E3*105R06/01*2111*14</b> (°)	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 105/06/01	Italia / Italy	<b>25.08.2022</b>	4C1622	??????????????S ? ????????????????T ?
57A	Dispositivi di protezione antincastro anteriore (FUPD) e loro installazione; protezione antincastro anteriore (FUP) <i>Front underrun protective devices (FUPDs) and their installation; front underrun protection (FUP)</i>	<b>E3*93 III R00/01*7404*01</b> (/)	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 93/00/01	Italia / Italy	<b>25.08.2022</b>	4C1622	???????????????? ?
65	Dispositivo avanzato di frenata d'emergenza (AEBS) <i>Advanced emergency braking system</i>	<b>e1*347/2012*2015/562*0043*00</b> <b>E1*131R01/02*0044*00</b> (/)	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 347/2012 Reg. UE 2015/562 Reg. UNECE 131/01/02	<b>Germania / Germany</b>	<b>06.05.2022</b>	4C1622	???????????????? ?
66	Sistema di avviso di deviazione dalla corsia (LDWS) <i>Lane departure warning system</i>	<b>e1*351/2012*351/2012*0045*00</b> (/)	Reg. CE 661/2009 Reg. UE 351/2012	<b>Germania / Germany</b>	<b>06.05.2022</b>	4C1622	???????????????? ?
67	Veicoli a motore che utilizzano GPL <i>Motor vehicles using LPG</i>	-----	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 67/01/14	-----	-----	-----	-----
69	Sicurezza elettrica <i>Electric safety</i>	-----	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 100/02/03	-----	-----	-----	-----
70	Componenti specifici per GNC e la loro installazione sui veicoli a motore <i>Specific components for CNG and their installation on motor vehicles</i>	-----	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 110/01/02	-----	-----	-----	-----
71	Robustezza della cabina <i>Cab strength</i>	<b>E3*29R03/05*7520*03</b>	Reg. CE 661/2009 Reg. UNECE 29/03/04	Italia / Italy	<b>11.08.2022</b>	4C1622	???????????????? ?
72	Sistema eCall <i>eCall system</i>	-----	Reg. UE 2015/758	-----	-----	-----	-----

(/ ) **Vedere omologazione europea n°:** **e3\*2018/858\*00019\*00** **del** **29.04.2021** **e successive estensioni.**  
(/) **See european approval No.:** **e3\*2018/858\*00019\*00** **of** **29.04.2021** **and subsequential extensions.**

(+ ) **La trasformazione eseguita da S.T. System Truck non richiede l'utilizzo di componenti elettrici / elettronici che influenzano i risultati della prova di EMC del veicolo fase I.**

(+ ) **The conversion by S.T. System Truck doesn't require the use of electrical / electronic components, which influence the results of the 1<sup>st</sup> phase vehicle EMC testing.**

(°) **Le canalizzazioni elettriche dell'impianto S.T. System Truck sono conformi all'ADR 2021.**

(°) **The electrical wiring of S.T. System Truck are compliant with ADR 2021.**

(-) **Verificare a veicolo completato.**

(-) **To be check when the vehicle is completed.**

N° <i>Item</i>	Elemento <i>Subject</i>	Numero di omologazione o numero del verbale di prova <i>Type-approval number or test report number</i>	Atto normativo <i>Regulatory act</i>	Stato membro che rilascia l'omologazione o il verbale di prova <i>Member State issuing the type-approval or test report</i>	Data di estensione <i>Extension date</i>	Varianti <i>Variants</i>	Versioni <i>Versions</i>
-------------------	----------------------------	--	---	---	--	-----------------------------	-----------------------------

( \$ ) **Per 1° e 2° asse. Per gli altri assi: verificare a veicolo completato.**

( \$ ) **Only for 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> axle. For the other axles: to be check when the vehicle is completed.**



**SCHEDA INFORMATIVA  
INFORMATION DOCUMENT**

N° ST\_5P\_MS34Y\_02  
Nr  
del 17.10.2022  
of

**RISULTATI DELLE PROVE (ALLEGATO VI)  
TEST RESULTS (ANNEX VI)**

1. **Risultati delle prove sul livello sonoro**  
**Results of the sound level tests**

Numero dell'atto normativo di base e del più recente atto normativo di modifica applicabile all'omologazione.  
Quando un atto normativo prevede due o più fasi di applicazione, indicare anche la fase di applicazione:  
*Number of the base regulatory act and latest amending regulatory act applicable to the approval.*  
*In case of a regulatory act with two or more implementation stages, indicate also the implementation stage:*

Varianti fase 1: <i>Stage 1 Variants:</i>	Versioni fase 1: <i>Stage 1 versions:</i>	Varianti fase 2: <i>Stage 2 Variants:</i>	Versioni fase 2: <i>Stage 2 versions:</i>	In marcia [dB(A)/E]: <i>Moving [dB(A)/E]:</i>	Fermo [dB(A)/E]: <i>Stationary [dB(A)/E]:</i>	a giri/min: <i>at rpm:</i>	Ultimo atto normativo: <i>Last amending Regulatory:</i>
4C1622	??????09A??E??	4C1622	??????09A??E?? ?	81	85 (*)	1650	ECE 51R-03
4C1622	??????09L??E??	4C1622	??????09L??E?? ?	81	85 (*)	1650	ECE 51R-03
4C1622	??????11B??E??	4C1622	??????11B??E?? ?	81	83 (*)	1425	ECE 51R-03
4C1622	??????11E??E??	4C1622	??????11E??E?? ?	81	83 (*)	1425	ECE 51R-03
4C1622	??????11G??E??	4C1622	??????11G??E?? ?	81	83 (*)	1425	ECE 51R-03
4C1622	??????13Y??E??	4C1622	??????13Y??E?? ?	81	83 (*)	1425	ECE 51R-03
4C1622	??????13N??E??	4C1622	??????13N??E?? ?	81	83 (*)	1425	ECE 51R-03

(\*) Valori riferiti al caso più sfavorevole.  
(\*) *Values referred to the worst case.*

2. **Risultati delle prove sulle emissioni di gas di scarico**  
**Results of the exhaust emission tests**

2.1. Valori massimi WLTP  
*WLTP highest values*

2.1.1.	Prova di tipo 1 (emissioni del veicolo durante il ciclo di prova dopo un avviamento a freddo): <i>Type 1 test (vehicle emissions in the test cycle after a cold start):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.1.2.	Prova di tipo 2 (dati sulle emissioni da utilizzare in sede di omologazione a fini di controllo tecnico): <i>Type 2 test (emissions data required at type-approval for roadworthiness purposes):</i>	
	Tipo 2, prova a regime minimo inferiore: <i>Type 2, low idle test:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
	Tipo 2, prova a regime minimo accelerato: <i>Type 2, high idle test:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.1.3.	Prova di tipo 3 (emissioni di gas dal basamento): <i>Type 3 test (emissions of crankcase gases):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.1.4.	Prova di tipo 4 (emissioni per evaporazione): <i>Type 4 test (evaporative test):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>



**SCHEDA INFORMATIVA  
INFORMATION DOCUMENT**

N° ST\_5P\_MS34Y\_02  
Nr  
del  
of 17.10.2022

2.1.5. Prova di tipo 5 (durata dei dispositivi di controllo dell'inquinamento):  
*Type 5 test (durability of anti-pollution control devices):*

Distanza percorsa:  
*Ageing distance covered:*

Fattore di deterioramento FD:  
*Deterioration facto:*

Valori:  
*Values:*

non ricorre  
*not applicable*

~~80000 km~~ / ~~100000 km~~ / non applicabile  
~~80000 km~~ / ~~100000 km~~ / *not applicable*

calcolato / assegnato  
*calculated / fixed*

CO: --  
THC: --  
NMHC: --  
NOx: --  
THC + NOx: --

Massa di particolato / *Mass of particulate matter (PM):*--  
Numero di particelle / *Number of particles (P):*--

2.1.6. Prova di tipo 6 (emissioni medie a bassa temperatura ambiente):  
*Type 6 test (average emissions at low ambient temperature):*

non ricorre  
*not applicable*

2.1.7. OBD:  
*OBD:*

sì  
*yes*

2.2. Emissioni provenienti da motori sottoposti a prova nel quadro della procedura di prova per i veicoli pesanti  
*Emissions from engines tested under the test procedure for heavy-duty vehicles*

Indicare il più recente atto normativo di modifica applicabile all'omologazione. Quando l'atto normativo prevede due o più fasi di applicazione, indicare anche la fase di applicazione:  
*Indicate the latest amending regulatory act applicable to the approval. In case the regulatory act has two or more implementation stages, indicate also the implementation stage:*

Varianti fase 1: <i>Stage 1 Variants:</i>	Versioni fase 1: <i>Stage 1 versions:</i>	Varianti fase 2: <i>Stage 2 Variants:</i>	Versioni fase 2: <i>Stage 2 versions:</i>	Ultimo atto normativo: <i>Last amending Regulatory:</i>	Carattere: <i>Character:</i>	Carburante/i: <i>Fuel/s:</i>
4C1622	??????09???E??	4C1622	??????09???E?? ?	2020/1181/UE	E	Gasolio / <i>diesel</i>
4C1622	??????11???E??	4C1622	??????11???E?? ?	2020/1181/UE	E	Gasolio / <i>diesel</i>
4C1622	??????13???E??	4C1622	??????13???E?? ?	2020/1181/UE	E	Gasolio / <i>diesel</i>

2.2.1. Risultati della prova WHSC:  
*Results of the WHSC test:*

Varianti fase 1: <i>Stage 1 Variants:</i>	Versioni fase 1: <i>Stage 1 versions:</i>	Varianti fase 2: <i>Stage 2 Variants:</i>	Versioni fase 2: <i>Stage 2 versions:</i>	CO [mg/kWh]	THC [mg/kWh]	NOx [mg/kWh]	NH <sub>3</sub> [ppm]	PT [mg/kWh]	N° particelle [#kWh] <i>PM numbers [#kWh]</i>
4C1622	??????09???E??	4C1622	??????09???E?? ?	19	3	194	0,33	1,6	0,432E+11
4C1622	??????11???E??	4C1622	??????11???E?? ?	3	2	111	1,26	1,4	1,26E+11
4C1622	??????13???E??	4C1622	??????13???E?? ?	1	3	200	0,57	1,1	0,32E+11



**SCHEDA INFORMATIVA  
INFORMATION DOCUMENT**

N° ST\_5P\_MS34Y\_02  
Nr  
del  
of 17.10.2022

2.2.2. Risultati della prova ELR:  
Result of the ELR test: non ricorre  
not applicable

2.2.3. Risultati della prova WHTC:  
Results of the WHTC test:

Varianti fase 1: Stage 1 Variants:	Versioni fase 1: Stage 1 versions:	Varianti fase 2: Stage 2 Variants:	Versioni fase 2: Stage 2 versions:	CO [mg/kWh]	THC [mg/kWh]	NMHC [mg/kWh]	CH <sub>4</sub> [mg/kWh]	NO <sub>x</sub> [mg/kWh]	NH <sub>3</sub> [ppm]	PT [mg/kWh]	N° particelle [#kWh] PM numbers [#kWh]
4C1622	?????09??E??	4C1622	?????09??E?? ?	118	7	--	--	148	0,087	2,3	0,46E+11
4C1622	?????11??E??	4C1622	?????11??E?? ?	139	5	--	--	163	0,35	3	1,25E+11
4C1622	?????13??E??	4C1622	?????13??E?? ?	17	6	--	--	186	0,12	1,5	0,34E+11

2.2.4. Prova al minimo:  
Idle test: non ricorre  
not applicable

2.3. **Fumi dei motori Diesel**  
Diesel smoke

Indicare il più recente atto normativo di modifica applicabile all'omologazione. Quando l'atto normativo prevede due o più fasi di applicazione, indicare anche la fase di applicazione:  
Indicate the latest amending regulatory act applicable to the approval. In case the regulatory act has two or more implementation stages, indicate also the implementation stage:

Varianti fase 1: Stage 1 Variants:	Versioni fase 1: Stage 1 versions:	Varianti fase 2: Stage 2 Variants:	Versioni fase 2: Stage 2 versions:	Ultimo atto normativo: Last amending Regulatory:	Carattere: Character:
4C1622	?????09??E??	4C1622	?????09??E?? ?	ECE 24/03 oppure / or UE 595/2009 ÷ 2020/1181	---
4C1622	?????11??E??	4C1622	?????11??E?? ?	ECE 24/03 oppure / or UE 595/2009 ÷ 2020/1181	---
4C1622	?????13??E??	4C1622	?????13??E?? ?	ECE 24/03 oppure / or UE 595/2009 ÷ 2020/1181	---

2.3.1. Risultati della prova in accelerazione libera:  
Results of the test under free acceleration:

Varianti fase 1: Stage 1 Variants:	Versioni fase 1: Stage 1 versions:	Varianti fase 2: Stage 2 Variants:	Versioni fase 2: Stage 2 versions:	Valore corretto del coeff. d'ass. [m <sup>-1</sup> ]: Corrected value of the absorption coeff. [m <sup>-1</sup> ]:	Regime minimo normale [min <sup>-1</sup> ]: Normal engine idling speed [min <sup>-1</sup> ]:	Regime massimo motore [min <sup>-1</sup> ]: Maximum engine speed [min <sup>-1</sup> ]:	Temperatura dell'olio (min/max) [K]: Oil temperature (min/max) [K]:
4C1622	?????09A??E??	4C1622	?????09A??E?? ?	0,513	550 ± 50	2400 ± 50	358 / 413
4C1622	?????09L??E??	4C1622	?????09L??E?? ?	0,513	550 ± 50	2400 ± 50	358 / 413
4C1622	?????11B??E??	4C1622	?????11B??E?? ?	0,114	550 ± 50	2320 ± 50	358 / 398
4C1622	?????11E??E??	4C1622	?????11E??E?? ?	0,114	550 ± 50	2320 ± 50	358 / 398
4C1622	?????11G??E??	4C1622	?????11G??E?? ?	0,114	550 ± 50	2320 ± 50	358 / 398
4C1622	?????13Y??E??	4C1622	?????13Y??E?? ?	0,516	550 ± 50	2320 ± 50	358 / 398
4C1622	?????13N??E??	4C1622	?????13N??E?? ?	0,516	550 ± 50	2320 ± 50	358 / 398

3. **Risultati delle prove sulle emissioni di CO<sub>2</sub>, consumo di carburante / energia elettrica e di autonomia elettrica**  
Results of the CO<sub>2</sub> emission, fuel / electric energy consumption, and electric range tests



**SCHEDA INFORMATIVA**  
**INFORMATION DOCUMENT**

N°  
Nr  
del  
of  
ST\_5P\_MS34Y\_02  
17.10.2022

Numero dell'atto normativo di base e dell'atto normativo di modifica più recente applicabile all'omologazione:  
*Number of the base regulatory act and the latest amending regulatory act applicable to the approval:*

- |      |  |                                      |
|------|--|--------------------------------------|
| 3.1. | Veicoli con motore a combustione interna, compresi i veicoli elettrici ibridi non a ricarica esterna (NOVC):<br><i>Internal combustion engines, including not externally chargeable hybrid electric vehicles (NOVC):</i> | non ricorre<br><i>not applicable</i> |
| 3.2. | Veicoli elettrici ibridi a ricarica esterna:<br><i>Externally chargeable hybrid electric vehicles:</i>   | non ricorre<br><i>not applicable</i> |
| 3.3. | Veicoli esclusivamente elettrici:<br><i>Pure electric vehicles:</i>  | non ricorre<br><i>not applicable</i> |
| 3.4. | Veicoli a idrogeno con pile a combustibile:<br><i>Hydrogen fuel cell vehicles:</i>   | non ricorre<br><i>not applicable</i> |
| 4.   | Risultati delle prove sui veicoli attrezzati con innovazione/i ecocompatibile/i:<br><i>Results of the tests for vehicles fitted with eco-innovation(s):</i>  | non ricorre<br><i>not applicable</i> |





**SCHEDA INFORMATIVA**  
**INFORMATION DOCUMENT**

All n° **0.0**  
Annex Nr  
del  
of **17.10.2022**

Caratteristiche Characteristics	Descrizione Description	Tipo Type	Varianti Variants	Versioni Versions
Rimorchiabilità Towing vehicle	Non atto al traino / No trailer			X
	Atto al traino / Unbraked trailer			W
Cilindrata Engine capacity	8710 cm <sup>3</sup>			09
	11120 cm <sup>3</sup>			11
	12882 cm <sup>3</sup>			13
Potenza del motore Engine power	265 kW			A
	309 kW			B
	338 kW			E
	353 kW			G
	294 kW			L
	387 kW			Y
Carburante Fuel	Gasolio			
	Diesel			D
Rumore in marcia Running noise level	80 dB			0
	81 dB			1
	82 dB			2
Direttiva emissioni Directive emission	Euro VI E			E
Tipo cabina Cab type	AD			
	AT			D
	AS			T
ADR	con ADR / with ADR			
	con ADR classe AT / with ADR Class AT			S
	senza ADR / without ADR			N
Massa massima su 5° asse Maximum mass on 5 <sup>th</sup> axle	8000 kg			
	8600 kg			A
	9000 kg			B
	10000 kg			C



**SCHEDA INFORMATIVA  
INFORMATION DOCUMENT**

All n° **1**  
Annex Nr  
del **17.10.2022**  
of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
0.4.1.	4C1622	??????????????S ?	AT, EX/II, EX/III, FL
	4C1622	??????????????T ?	AT
	4C1622	??????????????N ?	senza equipaggiamento ADR without ADR equipment



**SCHEDA INFORMATIVA  
INFORMATION DOCUMENT**

All n°  
Annex Nr  
del  
of

2

17.10.2022

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description				
2.1.2.1.	4C1622	?????????????? ?	<u>1° ÷ 2°</u>	<u>2° ÷ 3°</u>	<u>3° ÷ 4°</u>	<u>4° ÷ 5°</u>	
	4C1622	?????????????? ?	1875 mm	2375 mm	1395 mm	1410 mm	
	4C1622	?????????????? ?	1875 mm	2625 mm	1395 mm	1410 mm	
	4C1622	?????????????? ?	1875 mm	2875 mm	1395 mm	1410 mm	
	4C1622	?????????????? ?	1875 mm	3145 mm	1395 mm	1410 mm	
	4C1622	?????????????? ?	1875 mm	3725 mm	1395 mm	1410 mm	
	4C1622	?????????????? ?	1875 mm	3945 mm	1395 mm	1410 mm	
2.1.2.2.	4C1622	?????????????? ?	<u>1° ÷ 5°</u>	<u>1° ÷ 3°</u>			
	4C1622	?????????????? ?	7055 mm	4250 mm			
	4C1622	?????????????? ?	7305 mm	4500 mm			
	4C1622	?????????????? ?	7555 mm	4750 mm			
	4C1622	?????????????? ?	7825 mm	5020 mm			
	4C1622	?????????????? ?	8405 mm	5600 mm			
	4C1622	?????????????? ?	8625 mm	5820 mm			
2.4.1.1.1.	4C1622	?????????????? ?	<u>L<sub>max</sub></u>	<u>1° ÷ 3°</u>			
	4C1622	?????????????? ?	10585 mm	4250 mm			
	4C1622	?????????????? ?	10835 mm	4500 mm			
	4C1622	?????????????? ?	10985 mm	4750 mm			
	4C1622	?????????????? ?	11255 mm	5020 mm			
	4C1622	?????????????? ?	11785 mm	5600 mm			
	4C1622	?????????????? ?	11955 mm	5820 mm			
2.4.1.1.2.	4C1622	?????????????? ?	<u>L<sub>min</sub></u>	<u>1° ÷ 3°</u>			
	4C1622	?????????????? ?	9270 mm	4250 mm			
	4C1622	?????????????? ?	9520 mm	4500 mm			
	4C1622	?????????????? ?	9770 mm	4750 mm			
	4C1622	?????????????? ?	10040 mm	5020 mm			
	4C1622	?????????????? ?	10620 mm	5600 mm			
	4C1622	?????????????? ?	10840 mm	5820 mm			
2.6.	4C1622	?????????????? ?	min	max			
			9550	12771	kg		
2.6.1.	4C1622	?????????????? ?	<u>1° + 2°</u>	<u>3° + 4° + 5°</u>			
			min	max	min	max	
			6085	7996	kg	3465	4775
2.8.	4C1622	?BBEC????????? A	41000	kg			
	4C1622	?BBEC????????? B	41000	kg			
	4C1622	?BBEC????????? C	41000	kg			
	4C1622	?AAEC????????? A	41000	kg			
	4C1622	?AAEC????????? B	41000	kg			
	4C1622	?AAEC????????? C	41000	kg			
	4C1622	?CCEC????????? A	41000	kg			
	4C1622	?CCEC????????? B	41000	kg			
	4C1622	?CCEC????????? C	41000	kg			
	4C1622	?DDEC????????? A	41000	kg			
	4C1622	?DDEC????????? B	41000	kg			
	4C1622	?DDEC????????? C	41000	kg			
	4C1622	?AACD????????? D	41000	kg			
	4C1622	?CCCD????????? D	41000	kg			
	4C1622	?DDCD????????? D	41000	kg			



**SCHEDA INFORMATIVA**  
**INFORMATION DOCUMENT**

All n°  
Annex Nr  
del  
of

2

17.10.2022

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description				
			1° + 2°	3° + 4° + 5°			
2.8.1.	4C1622	?BBEC????????? A	min	max	min	max	
	4C1622	?BBEC????????? B	14000	15000 kg	26000	27000 kg	
	4C1622	?BBEC????????? C	11400	15000 kg	26000	29600 kg	
	4C1622	?AAEC????????? A	11000	15000 kg	26000	30000 kg	
	4C1622	?AAEC????????? B	14000	16000 kg	25000	27000 kg	
	4C1622	?AAEC????????? C	11400	16000 kg	25000	29600 kg	
	4C1622	?AAEC????????? C	11000	16000 kg	25000	30000 kg	
	4C1622	?CCEC????????? A	14000	17000 kg	24000	27000 kg	
	4C1622	?CCEC????????? B	11400	17000 kg	24000	29600 kg	
	4C1622	?CCEC????????? C	11000	17000 kg	24000	30000 kg	
	4C1622	?DDEC????????? A	14000	18000 kg	23000	27000 kg	
	4C1622	?DDEC????????? B	11400	18000 kg	23000	29600 kg	
	4C1622	?DDEC????????? C	11000	18000 kg	23000	30000 kg	
	4C1622	?AACD????????? D	8200	16000 kg	25000	32800 kg	
	4C1622	?CCCD????????? D	8200	17000 kg	24000	32800 kg	
	4C1622	?DDCD????????? D	8200	18000 kg	23000	32800 kg	
2.9.	4C1622	?BBEC????????? A	1°	2°	3°	4°	5°
	4C1622	?BBEC????????? B	7500	7500	9500	9500	8000 kg
	4C1622	?BBEC????????? C	7500	7500	10500	10500	8600 kg
	4C1622	?AAEC????????? A	7500	7500	10500	10500	9000 kg
	4C1622	?AAEC????????? B	8000	8000	9500	9500	8000 kg
	4C1622	?AAEC????????? C	8000	8000	10500	10500	8600 kg
	4C1622	?AAEC????????? C	8000	8000	10500	10500	9000 kg
	4C1622	?CCEC????????? A	8500	8500	9500	9500	8000 kg
	4C1622	?CCEC????????? B	8500	8500	10500	10500	8600 kg
	4C1622	?CCEC????????? C	8500	8500	10500	10500	9000 kg
	4C1622	?DDEC????????? A	9000	9000	9500	9500	8000 kg
	4C1622	?DDEC????????? B	9000	9000	10500	10500	8600 kg
	4C1622	?DDEC????????? C	9000	9000	10500	10500	9000 kg
	4C1622	?AACD????????? D	8000	8000	11500	11500	10000 kg
	4C1622	?CCCD????????? D	8500	8500	11500	11500	10000 kg
	4C1622	?DDCD????????? D	9000	9000	11500	11500	10000 kg
2.10.	4C1622	?BBEC????????? A	$T_{ant} / T_{front}$		$T_{post} / T_{rear}$		
	4C1622	?BBEC????????? B	15000	kg	27000	kg	
	4C1622	?BBEC????????? C	15000	kg	29600	kg	
	4C1622	?AAEC????????? A	15000	kg	30000	kg	
	4C1622	?AAEC????????? B	16000	kg	27000	kg	
	4C1622	?AAEC????????? C	16000	kg	29600	kg	
	4C1622	?AAEC????????? C	16000	kg	30000	kg	
	4C1622	?CCEC????????? A	17000	kg	27000	kg	
	4C1622	?CCEC????????? B	17000	kg	29600	kg	
	4C1622	?CCEC????????? C	17000	kg	30000	kg	
	4C1622	?DDEC????????? A	18000	kg	27000	kg	
	4C1622	?DDEC????????? B	18000	kg	29600	kg	
	4C1622	?DDEC????????? C	18000	kg	30000	kg	
	4C1622	?AACD????????? D	16000	kg	32800	kg	
	4C1622	?CCCD????????? D	17000	kg	32800	kg	
	4C1622	?DDCD????????? D	18000	kg	32800	kg	



# SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°  
Annex Nr  
del  
of

2

17.10.2022

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description	Traversa di traino Rear crossmember	MTT:	Staz. su 1° asse Front parking brake:
2.11.1.	4C1622	?????X???????? ?	non atto / no towing vehicle			
	4C1622	?????W09A????? ?	3000 kg	D = 130 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W09L????? ?	9000 kg	D = 130 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W11B????? ?	9000 kg	D = 130 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W11E????? ?	9000 kg	D = 130 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W11G????? ?	9000 kg	D = 130 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W13Y????? ?	9000 kg	D = 130 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W13N????? ?	9000 kg	D = 130 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W09A????? ?	3000 kg	D = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W09L????? ?	9000 kg	D = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W11B????? ?	9000 kg	D = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W11E????? ?	9000 kg	D = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W11G????? ?	9000 kg	D = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W13Y????? ?	9000 kg	D = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W13N????? ?	9000 kg	D = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W09A????? ?	3000 kg	D = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W09L????? ?	9000 kg	D = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W11B????? ?	19000 kg	D = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W11E????? ?	19000 kg	D = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W11G????? ?	19000 kg	D = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W13Y????? ?	19000 kg	D = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W13N????? ?	19000 kg	D = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W09A????? ?	3000 kg	D = 200 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W09L????? ?	9000 kg	D = 200 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W11B????? ?	19000 kg	D = 200 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W11E????? ?	19000 kg	D = 200 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W11G????? ?	19000 kg	D = 200 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W13Y????? ?	19000 kg	D = 200 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W13N????? ?	19000 kg	D = 200 kN	41000 kg	sì / yes
				Traversa di traino Rear crossmember	MTT:	Staz. su 1° asse Front parking brake:
2.11.3.	4C1622	?????X???????? ?	non atto / no towing vehicle			
	4C1622	?????W09A????? ?	3000 kg	D <sub>C</sub> = 130 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W09L????? ?	9000 kg	D <sub>C</sub> = 130 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W11B????? ?	9000 kg	D <sub>C</sub> = 130 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W11E????? ?	9000 kg	D <sub>C</sub> = 130 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W11G????? ?	9000 kg	D <sub>C</sub> = 130 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W13Y????? ?	9000 kg	D <sub>C</sub> = 130 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W13N????? ?	9000 kg	D <sub>C</sub> = 130 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W09A????? ?	3000 kg	D <sub>C</sub> = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W09L????? ?	9000 kg	D <sub>C</sub> = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W11B????? ?	9000 kg	D <sub>C</sub> = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W11E????? ?	9000 kg	D <sub>C</sub> = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W11G????? ?	9000 kg	D <sub>C</sub> = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W13Y????? ?	9000 kg	D <sub>C</sub> = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W13N????? ?	9000 kg	D <sub>C</sub> = 200 kN	41000 kg	no / no
	4C1622	?????W09A????? ?	3000 kg	D <sub>C</sub> = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W09L????? ?	9000 kg	D <sub>C</sub> = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W11B????? ?	19000 kg	D <sub>C</sub> = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W11E????? ?	19000 kg	D <sub>C</sub> = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W11G????? ?	19000 kg	D <sub>C</sub> = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W13Y????? ?	19000 kg	D <sub>C</sub> = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W13N????? ?	19000 kg	D <sub>C</sub> = 130 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W09A????? ?	3000 kg	D <sub>C</sub> = 200 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W09L????? ?	9000 kg	D <sub>C</sub> = 200 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W11B????? ?	19000 kg	D <sub>C</sub> = 200 kN	41000 kg	sì / yes
	4C1622	?????W11E????? ?	19000 kg	D <sub>C</sub> = 200 kN	41000 kg	sì / yes



**SCHEDA INFORMATIVA**  
**INFORMATION DOCUMENT**

All n° **2**  
Annex Nr  
del **17.10.2022**  
of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
	4C1622	?????W11G????? ?	19000 kg D <sub>C</sub> = 200 kN 41000 kg sì / yes
	4C1622	?????W13Y????? ?	19000 kg D <sub>C</sub> = 200 kN 41000 kg sì / yes
	4C1622	?????W13N????? ?	19000 kg D <sub>C</sub> = 200 kN 41000 kg sì / yes
2.11.5.	4C1622	?????X????????? ?	0 kg
	4C1622	?????W09A????? ?	44000 kg
	4C1622	?????W09L????? ?	44000 kg oppure 50000 kg con molle freno da 9860 N (tipo 24) solo su 3° e 4° asse <i>kg or 50000 kg with spring brake 9860 N (type 24) only on 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup> axle</i>
	4C1622	?????W11B????? ?	} 44000 kg oppure 50000 kg con molle freno da 9860 N (tipo 24) solo su 3° e 4° asse oppure 60000 kg con molle freno da 4500 N (tipo 14) su 1° asse e 9860 N (tipo 24) su 3° e 4° asse <i>kg or 50000 kg with spring brake 9860 N (type 24) only on 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup> axle or 60000 kg with spring brake 4500 N (type 14) on 1<sup>st</sup> axle and 9860 N (type 24) on 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup> axle</i>
	4C1622	?????W11E????? ?	
	4C1622	?????W11G????? ?	
	4C1622	?????W13Y????? ?	
	4C1622	?????W13N????? ?	



**SCHEDA INFORMATIVA  
INFORMATION DOCUMENT**

All n°  
Annex Nr  
del  
of

**3**  
**17.10.2022**

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description	
3.1.1.	4C1622	??????09A??E?? ?	F2CGE611B*P	
	4C1622	??????09L??E?? ?	F2CGE611A*P	
	4C1622	??????11B??E?? ?	F3GGE611C*P	
	4C1622	??????11E??E?? ?	F3GGE611B*P	
	4C1622	??????11G??E?? ?	F3GGE611A*P	
	4C1622	??????13Y??E?? ?	F3HGE611H*P	
	4C1622	??????13N??E?? ?	F3HGE611A*P	
3.2.1.3.	4C1622	??????09?????? ?	8710 cm <sup>3</sup>	
	4C1622	??????11?????? ?	11120 cm <sup>3</sup>	
	4C1622	??????13?????? ?	12882 cm <sup>3</sup>	
3.2.1.6.	4C1622	??????09?????? ?	550 ± 50 min <sup>-1</sup>	
	4C1622	??????11?????? ?	550 ± 50 min <sup>-1</sup>	
	4C1622	??????13?????? ?	550 ± 50 min <sup>-1</sup>	
3.2.1.8.	4C1622	??????09A??E?? ?	265 kW / 2200 min <sup>-1</sup>	
	4C1622	??????09L??E?? ?	294 kW / 2200 min <sup>-1</sup>	
	4C1622	??????11B??E?? ?	309 kW / 1900 min <sup>-1</sup>	
	4C1622	??????11E??E?? ?	338 kW / 1900 min <sup>-1</sup>	
	4C1622	??????11G??E?? ?	353 kW / 1900 min <sup>-1</sup>	
	4C1622	??????13Y??E?? ?	387 kW / 1900 min <sup>-1</sup>	
	4C1622	??????13N??E?? ?	419 kW / 1900 min <sup>-1</sup>	
3.2.2.2.1.	4C1622	??????09?????? ?	non ricorre / <i>not applicable</i>	
	4C1622	??????11?????? ?	H.V.O. (Hydro-treated Vegetables Oil)	
	4C1622	??????13?????? ?	H.V.O. (Hydro-treated Vegetables Oil)	
3.2.9.3.1.	4C1622	??????09??E?? ?	25 kPa	
	4C1622	??????11??E?? ?	35 kPa	
	4C1622	??????13Y??E?? ?	35 kPa	
	4C1622	??????13N??E?? ?	40 kPa	
			Marcatura del/i silenziatore/i <i>Marking of exhaust silencers</i>	
3.2.9.4.	4C1622	??????09??E?? ?	5802804371	
	4C1622	??????11??E?? ?	5802804372	
	4C1622	??????13??E?? ?	5802804373	
3.2.12.2.7.0.2.	4C1622	??????????E?? ?	OBD 1: OBDEUVIED20	
3.6.5.	4C1622	??????????E?? ?	min	max
			358 K	413 K



# SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° **4**  
Annex Nr  
del **17.10.2022**  
of

Punto Item	Descrizione Description																					
	9S 131? TO	12S 213? TD 12S 233? TD	12AS 233? TO	12AS 193? TD	12AS 2301 DD	12AS 233? TD	12AS 142? TD	12TX 141? TD 12TX 181? TD	12TX 181? TO	12TX 201? TO	12TX 221? TO 12TX 241? TO	12TX 261? TO	12TX 201? TD 12TX 221? TD	12TX 242? TD 12TX 262? TD 12TX 282? TD	16TX 244? TD 16TX 264? TD	16TX 244? TO 16TX 254? TO	16S 182? TO	16S 151? DD	16S 162? TD	16S 222? TO 16S 252? TO	16S 192? TD	16S 222? TD 16S 232? TD
4.6.																						
Tipo cambio Gear box type																						
1	9,48	15,57	12,33	15,86	15,86	15,86	12,79	16,69	12,92	12,92	12,92	12,92	16,69	16,69	17,94	14,68	13,80	16,41	16,41	13,80	16,41	16,41
2	6,58	12,21	9,59	12,32	12,32	12,32	10,33	12,92	9,96	9,98	9,98	9,98	12,92	12,92	14,68	12,05	11,54	13,80	13,80	11,54	13,80	13,80
3	4,70	9,47	7,44	9,56	9,56	9,56	8,03	9,93	7,67	7,69	7,69	7,69	9,93	9,93	12,12	9,92	9,49	11,28	11,28	9,49	11,28	11,28
4	3,48	7,43	5,78	7,43	7,43	7,43	6,49	7,69	5,94	5,94	5,94	5,94	7,69	7,69	9,92	8,14	7,93	9,49	9,49	7,93	9,49	9,49
5	2,62	5,82	4,57	5,87	5,87	5,87	5,18	5,90	4,57	4,57	4,57	4,57	5,90	5,90	8,28	6,78	6,53	7,76	7,76	6,53	7,76	7,76
6	1,89	4,56	3,55	4,56	4,56	4,56	4,18	4,57	3,53	3,53	3,53	3,53	4,57	4,57	6,78	5,56	5,46	6,53	6,53	5,46	6,53	6,53
7	1,35	3,41	2,70	3,47	3,47	3,47	3,06	3,66	2,83	2,83	2,83	2,83	3,66	3,66	5,57	4,57	4,57	5,43	5,43	4,57	5,43	5,43
8	1,00	2,68	2,10	2,70	2,70	2,70	2,47	2,83	2,19	2,19	2,19	2,19	2,83	2,83	4,57	3,75	3,82	4,57	4,57	3,82	4,57	4,57
9	0,75	2,07	1,63	2,09	2,09	2,09	1,92	2,17	1,68	1,68	1,68	1,68	2,17	2,17	3,93	3,22	3,02	3,59	3,59	3,02	3,59	3,59
10		1,63	1,27	1,63	1,63	1,63	1,55	1,68	1,30	1,30	1,30	1,30	1,68	1,68	3,22	2,64	2,53	3,02	3,02	2,53	3,02	3,02
11		1,27	1,00	1,28	1,28	1,28	1,24	1,29	1,00	1,00	1,00	1,00	1,29	1,29	2,65	2,17	2,08	2,47	2,47	2,08	2,47	2,47
12		1,00	0,78	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	0,77	0,77	0,77	0,77	1,00	1,00	2,17	1,78	1,74	2,08	2,08	1,74	2,08	2,08
13															1,81	1,49	1,43	1,70	1,70	1,43	1,70	1,70
14															1,49	1,22	1,20	1,43	1,43	1,20	1,43	1,43
15															1,22	1,00	1,00	1,19	1,19	1,00	1,19	1,19
16															1,00	0,82	0,84	1,00	1,00	0,84	1,00	1,00
R1	8,97	14,57	11,41	14,68	14,68	14,68	13,10	15,54	12,03	12,03	12,03	12,03	15,54	15,54	17,27	14,14	12,92	15,36	15,36	12,92	15,36	15,36
R2		11,44	8,88	11,41	11,41	11,41	10,59	12,03	9,29	9,29	9,29	9,29	12,03	12,03	14,14	11,61	10,80	12,92	12,92	10,80	12,92	12,92
R3								3,40	2,64	2,64	2,64	2,64	3,40	3,40	3,78	3,09						
R4								2,64	2,04	2,04	2,04	2,04	2,64	2,64	3,09	2,54						
Rapporto finale: Final drive:	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2	3,2



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° **4**  
Annex Nr  
del **17.10.2022**  
of

Combinazioni motore / cambio / rapporto al ponte:  
Engine / gear box / rear axle ratio combinations:

	9S 131? TO	12S 213? TD 12S 233? TD	12AS 233? TO	12AS 193? TD	12AS 2301 DD	12AS 233? TD	12AS 142? TD	12TX 141? TD 12TX 181? TD	12TX 181? TO	12TX 201? TO	12TX 221? TO 12TX 241? TO	12TX 261? TO	12TX 201? TD 12TX 221? TD	12TX 242? TD 12TX 262? TD 12TX 282? TD	16TX 244? TD 16TX 264? TD	16TX 244? TO 16TX 254? TO	16S 182? TO	16S 151? DD	16S 162? TD	16S 222? TO 16S 252? TO	16S 192? TD	16S 222? TD 16S 232? TD
F3GGE611C*P F3GGE611B*P F3GGE611A*P			D	D		D		E		AE	AE		AE	E						AD	D	AD
F2CGE611B*P F2CGE611A*P	C	C	C	C	C		C	BF	BF				F	F			BC	C	BC			
F3HGE611H*P F3HGE611A*P			J			J		I			HI	HI	I	HI	HI	HI				HJ		HJ

Rapporto ponte:  
Rear axle ratio:

A:	2,31	2,47	2,64	2,83	2,85	3,08	3,09	3,36	3,70	4,11	4,63	5,29	6,17			
A:	3,40	3,78	3,79	4,13	4,23	4,50	4,67	5,01	5,14	5,56	5,67	6,09	6,57			
B:	2,31	2,47	2,64	2,83	2,85	3,08	3,09	3,36	3,70	4,11						
B:	4,23	4,63	4,67	5,01	5,29	6,17	3,40	3,78	3,79	4,13	4,50	5,14	5,56	5,67	6,09	6,57
C:	2,64	2,83	2,85	3,08	3,09	3,36	3,70	3,79	4,11							
C:	4,23	4,63	4,67	5,01	5,29	6,17	3,40	3,78	3,79	4,13	4,50	5,14	5,56	5,67	6,09	6,57
D:	2,64	2,83	2,85	3,08	3,09	3,36	3,40	3,70	4,11							
D:	3,78	3,79	4,26	4,67	2,31	2,47	4,13	4,50	5,01	5,14	5,56	5,67	6,09	6,57		
E:	2,31	2,47	2,64	2,83	2,85	3,08	3,09	3,36	3,70	4,11						
E:	3,40	3,78	3,79	4,13	4,23	4,50	4,67	5,01	5,14	5,56	5,67	6,09	6,57			
F:	2,83	2,85	3,08	3,09	3,36	3,70	4,11	4,63	5,29							
F:	3,40	3,78	3,79	4,13	4,23	4,50	4,67	5,01	5,14	5,56	5,67	6,09	6,57			
H:	2,31	2,47	2,64	2,83	2,85	3,08	3,09	3,36	3,70	4,11	4,63					
H:	3,40	3,78	3,79	4,13	4,23	4,50	4,67	5,01	5,56							
I:	2,31	2,47	2,64	2,83	2,85	3,08	3,09	3,36	3,70	4,11						
I:	3,40	3,78	3,79	4,13	4,23	4,50	4,67	5,01	5,14	5,56	5,67	6,09	6,57			
J:	2,64	2,83	2,85	3,08	3,09	3,36	3,40	3,70								
J:	2,31	2,47	3,78	3,79	4,11	4,13	4,23	4,50	4,63	4,67	5,01	5,14	5,56	5,67	6,09	6,57



**SCHEDA INFORMATIVA**  
**INFORMATION DOCUMENT**

All n° **5**  
Annex Nr  
del  
of **17.10.2022**

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description		
5.2.	4C1622	?????????????? A	Iveco o/or FPT Industrial S.p.A.		
	4C1622	?????????????? B	Iveco o/or FPT Industrial S.p.A.		
	4C1622	?????????????? C	Tecma		
	4C1622	?????????????? D	Tecma		
5.3.	4C1622	?????????????? A	vedere disegno n° / see drawing No.	rev.	del / of
	4C1622	?????????????? B	7189470	--	20.10.2006
	4C1622	?????????????? C	S08C072752	00	09.02.2016
	4C1622	?????????????? D	S08C101628	01	19.05.2010



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°  
Annex Nr  
del  
of

6  
17.10.2022

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description									
6.2.	4C1622	????????????? A	sospensione pneumatica, ammortizzatori idraulici, vedere disegno n° 10.01.00.0036 <i>air suspension, hydraulic shock absorbers, see drawing No. 10.01.00.0036 rev. 0 of 30.01.2017</i>		10.01.00.0036	rev. 0	del	30.01.2017				
	4C1622	????????????? B										
	4C1622	????????????? C	sospensione pneumatica, ammortizzatori idraulici, vedere disegno n° 10.01.00.0049 <i>air suspension, hydraulic shock absorbers, see drawing No. 10.01.00.0049 rev. 1 of 01.12.2021</i>		10.01.00.0049	<b>rev. 1</b>	del	<b>01.12.2021</b>				
	4C1622	????????????? D										
	Varianti Variants	Versioni Versions	Dimensione Size	Ind. di carico Load index	Carico Payload	Indice di vel. Speed index	Dim. cerchio Rim size	Offset acciaio Offset steel	Offset alluminio Offset aluminium	Coef. di resistenza al rotolamento Rolling resistance coefficient	Raggio Radius	
6.6.1.1.1.1.			315/80 R22,5	154	7500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154			520
			315/70 R22,5	154	7500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154			492
			13 R22,5	154	7500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154			541
	4C1622	?B????????????? ?	295/80 R22,5	154	7500	G	22,5 x 8,25 22,5 x 9,00	152-159 161-162	145-148 150-154			507
			385/55 R22,5	154	7500	G	22,5 x 11,75	130	120-135			480
			385/65 R22,5	154	7500	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135	RRC ≤ 4,0		517
			315/80 R22,5	156	8000	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	4,1 ≤ RRC ≤ 5,0		520
			315/70 R22,5	156	8000	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	5,1 ≤ RRC ≤ 6,0		492
	4C1622	?A????????????? ?	13 R22,5	156	8000	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	6,1 ≤ RRC ≤ 7,0		541
			385/55 R22,5	156	8000	G	22,5 x 11,75	130	120-135	7,1 ≤ RRC ≤ 8,0		480
			385/65 R22,5	156	8000	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135	RRC ≥ 8,1		517
			315/80 R22,5	158	8500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154			520
	4C1622	?C????????????? ?	385/55 R22,5	158	8500	G	22,5 x 11,75	130	120-135			480
			385/65 R22,5	158	8500	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135			517
4C1622	?D????????????? ?	385/55 R22,5	160	9000	G	22,5 x 11,75	130	120-135			480	
		385/65 R22,5	160	9000	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135			517	
6.6.1.1.2.1.			315/80 R22,5	154	7500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154			520
			315/70 R22,5	154	7500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154			492
			13 R22,5	154	7500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	RRC ≤ 4,0		541
	4C1622	??B????????????? ?	295/80 R22,5	154	7500	G	22,5 x 8,25 22,5 x 9,00	152-159 161-162	145-148 150-154	4,1 ≤ RRC ≤ 5,0		507
			385/55 R22,5	154	7500	G	22,5 x 11,75	130	120-135	5,1 ≤ RRC ≤ 6,0		480
			385/65 R22,5	154	7500	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135	6,1 ≤ RRC ≤ 7,0		517



**SCHEDA INFORMATIVA  
INFORMATION DOCUMENT**

All n°  
Annex Nr  
del  
of

**6**  
**17.10.2022**

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description							
			315/80 R22,5	156	8000	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	520
			315/70 R22,5	156	8000	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	492
	4C1622	??A?????????? ?	13 R22,5	156	8000	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	RRC ≤ 4,0 541
			385/55 R22,5	156	8000	G	22,5 x 11,75	130	120-135	4,1 ≤ RRC ≤ 5,0 480
			385/65 R22,5	156	8000	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135	5,1 ≤ RRC ≤ 6,0 517
	4C1622	??C?????????? ?	315/80 R22,5	158	8500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	6,1 ≤ RRC ≤ 7,0 520
			385/55 R22,5	158	8500	G	22,5 x 11,75	130	120-135	7,1 ≤ RRC ≤ 8,0 480
			385/65 R22,5	158	8500	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135	RRC ≥ 8,1 517
	4C1622	??D?????????? ?	385/55 R22,5	160	9000	G	22,5 x 11,75	130	120-135	480
			385/65 R22,5	160	9000	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135	517
6.6.1.1.3.1.			315/80 R22,5	141	10500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	520
			315/70 R22,5	141	10500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	492
	4C1622	??E?????????? ?	13 R22,5	141	10500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	RRC ≤ 4,0 541
			295/80 R22,5	141	10500	G	22,5 x 8,25	152-159	145-148	4,1 ≤ RRC ≤ 5,0 507
							22,5 x 9,00	161-162	150-154	5,1 ≤ RRC ≤ 6,0
			315/80 R22,5	144	11500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	6,1 ≤ RRC ≤ 7,0 520
			315/70 R22,5	144	11500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	7,1 ≤ RRC ≤ 8,0 492
	4C1622	??C?????????? ?	13 R22,5	144	11500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	RRC ≥ 8,1 541
			295/80 R22,5	144	11500	G	22,5 x 8,25	152-159	145-148	507
							22,5 x 9,00	161-162	150-154	
6.6.1.1.4.1.			315/80 R22,5	141	10500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	520
			315/70 R22,5	141	10500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	492
	4C1622	??C?????????? ?	13 R22,5	141	10500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	RRC ≤ 4,0 541
			295/80 R22,5	141	10500	G	22,5 x 8,25	152-159	145-148	4,1 ≤ RRC ≤ 5,0 507
							22,5 x 9,00	161-162	150-154	5,1 ≤ RRC ≤ 6,0
			315/80 R22,5	144	11500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	6,1 ≤ RRC ≤ 7,0 520
			315/70 R22,5	144	11500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	7,1 ≤ RRC ≤ 8,0 492
	4C1622	??D?????????? ?	13 R22,5	144	11500	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	RRC ≥ 8,1 541
			295/80 R22,5	144	11500	G	22,5 x 8,25	152-159	145-148	507
							22,5 x 9,00	161-162	150-154	
6.6.1.1.5.1.			315/80 R22,5	156	8000	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	RRC ≤ 4,0 520
			315/70 R22,5	156	8000	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	4,1 ≤ RRC ≤ 5,0 492
	4C1622	?????????????? A	13 R22,5	156	8000	G	22,5 x 9,00	161-162	150-154	5,1 ≤ RRC ≤ 6,0 541
			385/55 R22,5	156	8000	G	22,5 x 11,75	130	120-135	6,1 ≤ RRC ≤ 7,0 480
			385/65 R22,5	156	8000	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135	7,1 ≤ RRC ≤ 8,0 517
	4C1622	?????????????? B	385/55 R22,5	159	8600	G	22,5 x 11,75	130	120-135	480
			385/65 R22,5	159	8600	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135	RRC ≥ 8,1 517



**SCHEDA INFORMATIVA**  
**INFORMATION DOCUMENT**

All n°  
Annex Nr  
del  
of

**6**  
**17.10.2022**

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description								
4C1622	???????????????? C		385/55 R22,5	160	9000	G	22,5 x 11,75	130	120-135	RRC ≤ 4,0	480
			385/65 R22,5	160	9000	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135	4,1 ≤ RRC ≤ 5,0 5,1 ≤ RRC ≤ 6,0	517
4C1622	???????????????? D		385/55 R22,5	164	10000	G	22,5 x 11,75	130	120-135	6,1 ≤ RRC ≤ 7,0 7,1 ≤ RRC ≤ 8,0	480
			385/65 R22,5	164	10000	G	22,5 x 11,75	120-135	120-135	RRC ≥ 8,1	517



**SCHEDA INFORMATIVA**  
**INFORMATION DOCUMENT**

All n° **7**  
Annex Nr  
del  
of **17.10.2022**

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description								
			<table><thead><tr><th>Cabina Cab</th><th>Numero sedili Seats number</th></tr></thead><tbody><tr><td>AD</td><td>3 oppure / or 2 oppure / or 1</td></tr><tr><td>AT</td><td>2 oppure / or 1</td></tr><tr><td>AS</td><td>2 oppure / or 1</td></tr></tbody></table>	Cabina Cab	Numero sedili Seats number	AD	3 oppure / or 2 oppure / or 1	AT	2 oppure / or 1	AS	2 oppure / or 1
Cabina Cab	Numero sedili Seats number										
AD	3 oppure / or 2 oppure / or 1										
AT	2 oppure / or 1										
AS	2 oppure / or 1										
9.10.3.1.	4C1622	????????????D? ?									
	4C1622	????????????T? ?									
	4C1622	????????????S? ?									



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° **8**  
Annex Nr  
del **17.10.2022**  
of

Punto Item	Descrizione Description								
11.1	Costruttore Manufacturer	Tipo Type	Classe Class	D kN	Dc kN	S kg	V kN	Certificato CE EC type approval	Cat. traversa Cross member clas.
	Ringfeder/VBG	5050	C50-X	200	135	1000	75	E11 55R-016289	3
	Ringfeder/VBG	5050	C50-X	200	135	2000	63	E11 55R-016289	3
	Ringfeder/VBG	5050	C50-X	200	135	2500	50	E11 55R-016289	3
	Ringfeder/VBG	5050	C50-X	200	170	1000	60	E11 55R-016289	3
	Ringfeder/VBG	4040/G135	S	85	70	700	28	E11 55R-016290	1
	Ringfeder/VBG	4040/G135	S	85	70	1000	25	E11 55R-016290	1
	Ringfeder/VBG	5050G3	C50-3	70	50	650	18	E11 55R-019922	1
	Ringfeder/VBG	5050G4	C50-4	100	70	900	25	E11 55R-019921	1
	Ringfeder/VBG	5050G5	C50-5	130	90	1000	35	E11 55R-019920	2
	Ringfeder/VBG	4040/G145	S	100	92	1000	38	E11 55R-016291	1
	Ringfeder/VBG	4040/G150	S	137	92	1000	40	E11 55R-016292	2
	Ringfeder/VBG	4045/G145	S	100	--	--	--	E11 55R-016293	1
	Ringfeder/VBG	4045/G150	S	137	--	--	--	E11 55R-016294	2
	Rockinger	400 G150	S	130	90	1000	35	E11 55R-010350	2
	Rockinger	400 G145	S	100	91	1000	31,2	E11 55R-010351	1
	Rockinger	400 G135	S	70	70	700	24	E11 55R-010352	1
	Rockinger	RO*500-G6	C50-X	200	140	1000	90	E1 55R-011844	3
	Rockinger	RO*500-G6	C50-X	285	--	2500	60	E1 55R-011844	3
	Rockinger	RO*500-G3	C50-X	70	70	700	24	E1 55R-010355	1
	Rockinger	RO*500-G3	C50-X	70	70	500	26,4	E1 55R-010355	1
	Rockinger	RO*500-G4	C50-X	100	91,5	1000	31,2	E1 55R-010354	1
	Rockinger	RO*500-G5	C50-X	130	90	1000	35	E1 55R.011784	2
	Orlandi	EH451	S	200	--	--	--	E3*55R-01*3024	3
	Orlandi	E505	C50-X	130	83	1000	--	E11 55R-010309	2
	Orlandi	EH501	C50-X	220	--	--	--	E3 55R-01 3026	3
	Orlandi	UN766	KA 3	190	103	1500	50	E3 55R-01 3002	3
	Orlandi	E 406	S	150	100	1000	42	E11 55R-014227	2
	Orlandi	E 509	C50-X	200	135	1000	75	E11 55R-011046	3
	Orlandi	E 509	C50-X	--	--	2500	50	E11 55R-011046	3



**VERIFICA SCODAMENTO**  
**PASSO: 1875 + 4325 + 1395 + 1410 mm**

All n° **9**  
Annex Nr  
del **17.10.2022**  
of

La seguente relazione di calcolo è redatta in conformità al punto 7, Parte C, Allegato I, della dir. 1230/2012 UE, "Massimo raggio di curvatura posteriore - veicoli delle categorie N2 e N3":

*Il raggio di curvatura esteriore non deve superare:*

- a) 0,80 m;
- b) 1,00 m se il veicolo è munito di un dispositivo di sollevamento dell'asse e l'asse è sollevato dal suolo;
- c) 1,00 m se l'asse più arretrato è un asse sterzante.

Dati del veicolo:

Sbalzo anteriore:	$S_a =$	1410	mm
Interasse (*):	$I =$	6898	mm
Sbalzo posteriore (**):	$S_p =$	3693	mm
Lunghezza totale:	$L =$	12000	mm
Larghezza massima:	$L_c =$	2600	mm
Presenza sollevatore / traspositore:		sì	
Ultimo asse sterzante:		sì	

Valori calcolati:

Raggio interno (da centro fascia a lato esterno veicolo):  
$$D_i = \sqrt{12500^2 - (S_a + I)^2} = 9340 \text{ mm}$$

Franco interno:  $F_i = D_i - L_c - 5300 = 1440 \text{ mm}$

$\alpha$  = Angolo di rotazione del veicolo, variabile da 0° a 90°, con intervalli di 1°

Raggio massimo da centro fascia a traiettoria spigolo posteriore esterno veicolo:

$$D_x = S_p \cdot \sin(\alpha) + D_i \cdot \cos(\alpha) = 10043 \text{ mm} \quad (\text{valore massimo, per } \alpha = 22^\circ)$$

Scodamento max:  $F_c = D_x - D_i = 703 \text{ mm}$  ( $\leq 800 \text{ mm}$  con tutti gli assi a terra (ed asse più arretrato non sterzante,  
 $\leq 1000 \text{ mm}$  con asse sollevato,  
 $\leq 1000 \text{ mm}$  con asse più arretrato sterzante)

**Verifica soddisfatta.**

Il tecnico

ing. Paolo Martini

(firmato digitalmente, vedere firma digitale a fine scheda informativa)

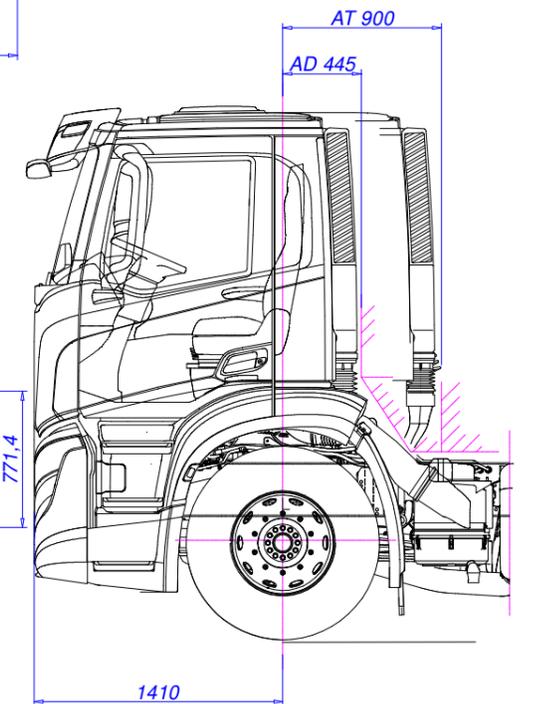
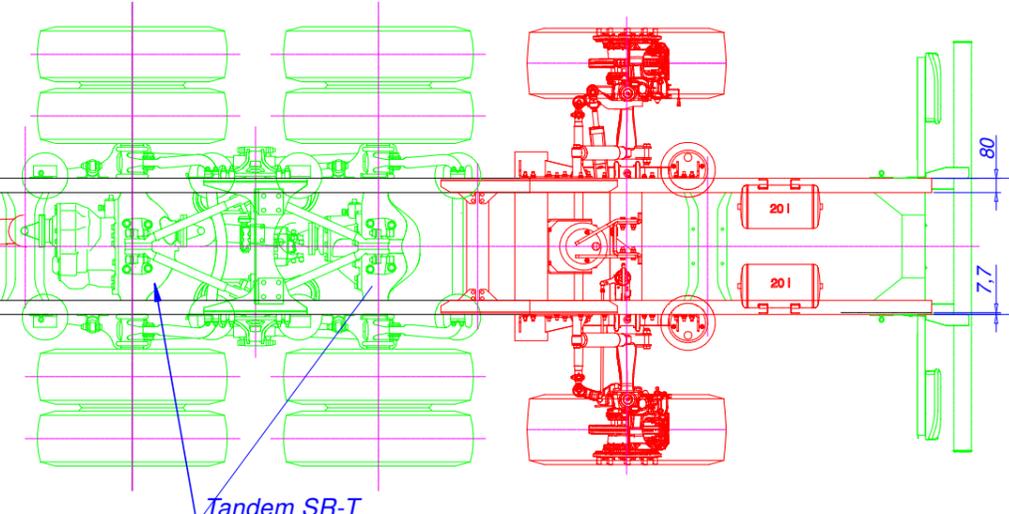
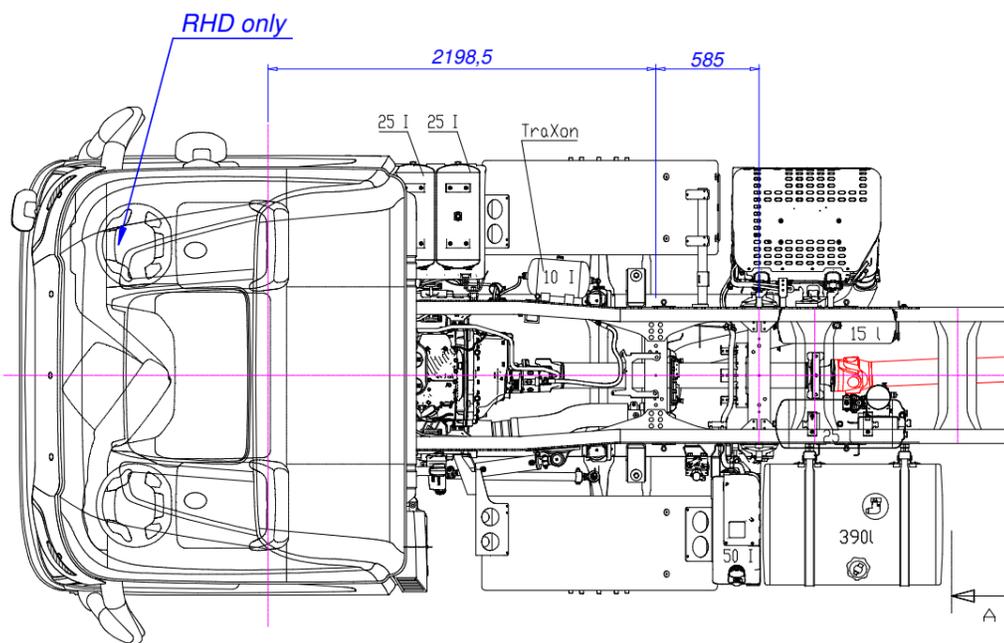
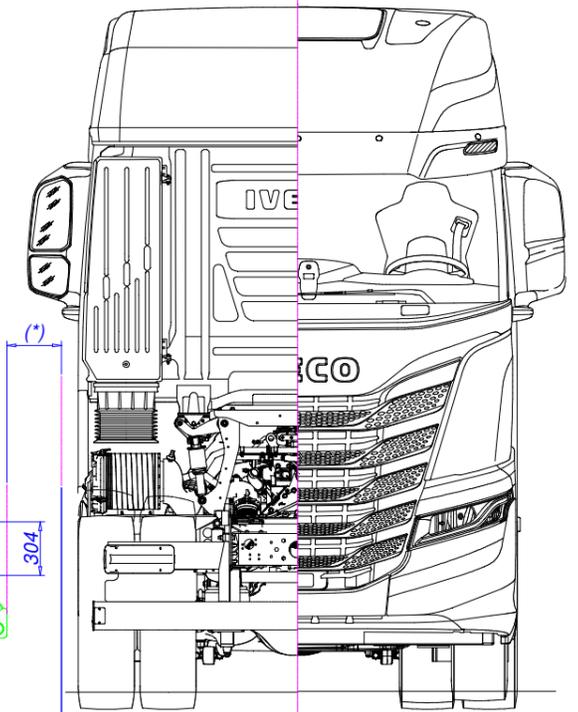
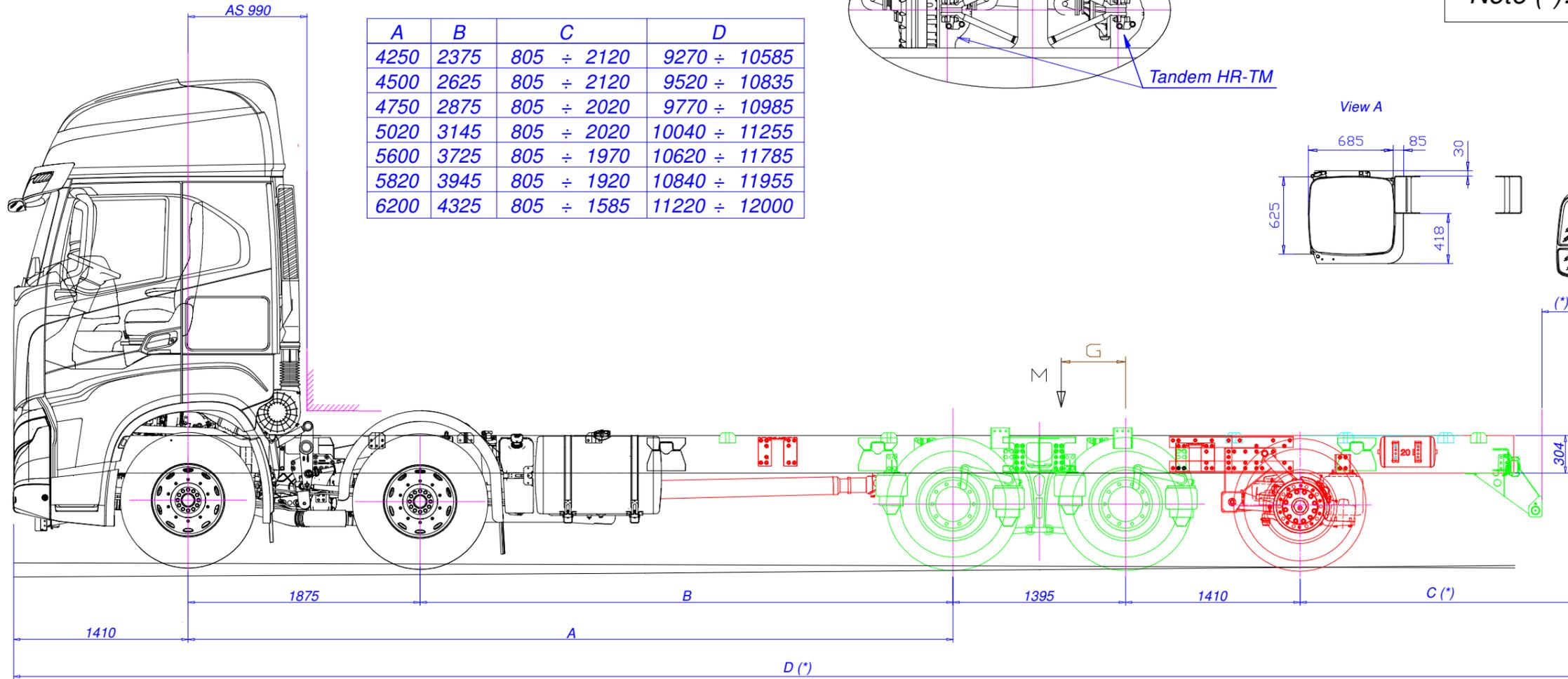
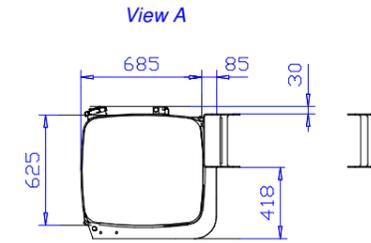
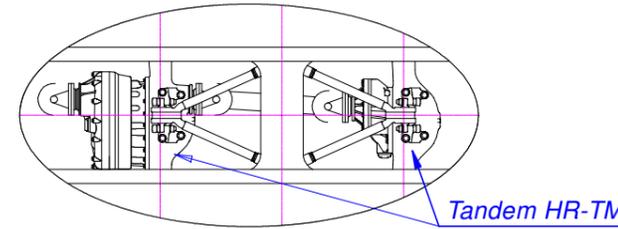
(\*) L'interasse è la distanza 1° asse ÷ asse motore (include assi centrali (auto)sterzanti).

(\*\*) Lo sbalzo posteriore include eventuali assi posteriori (auto)sterzanti.

Disegno per omologazione  
Drawing for type-approval

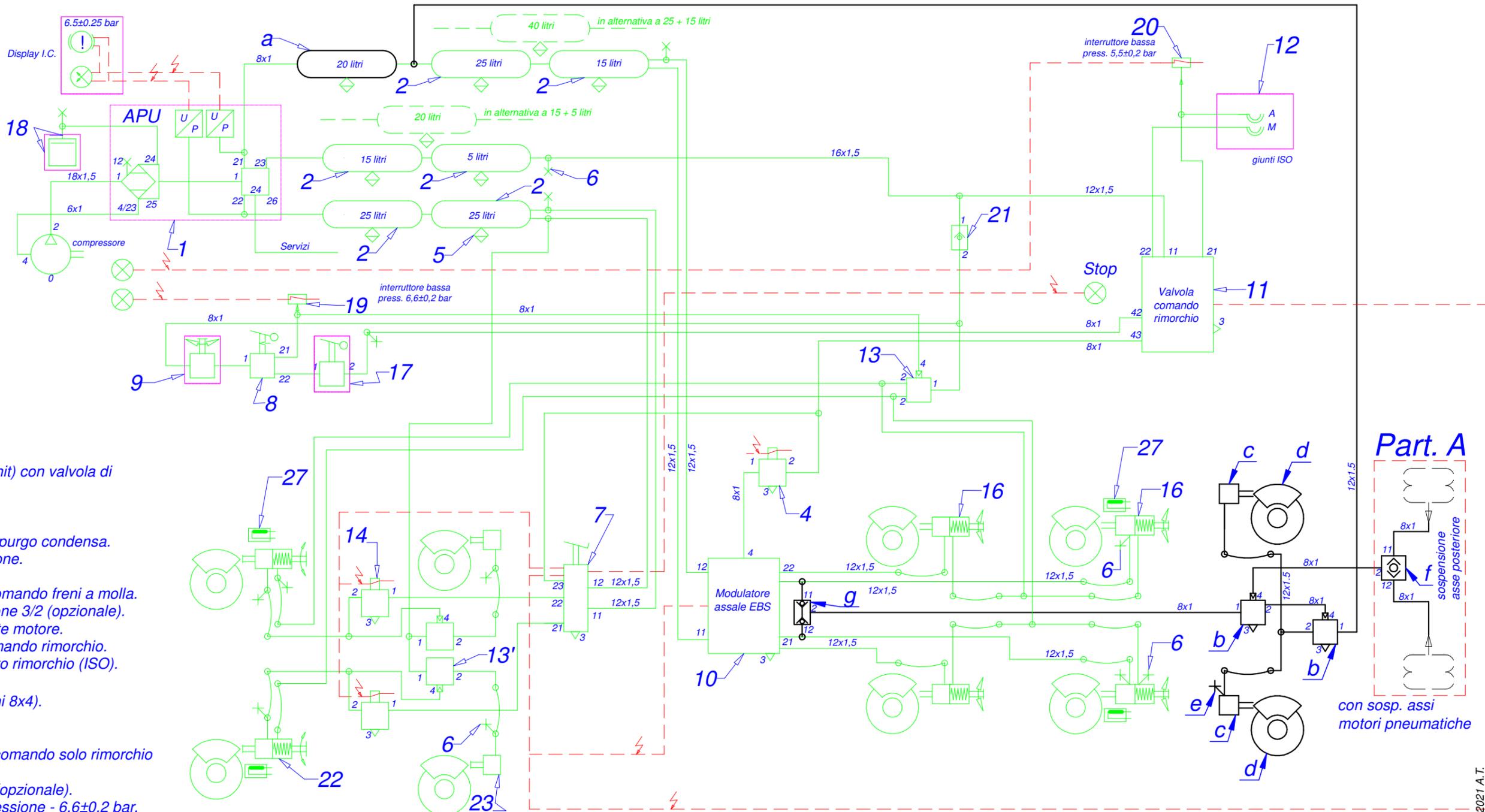
Nota (\*): vedere scheda informativa  
Note (\*): see information document

A	B	C	D
4250	2375	805 ÷ 2120	9270 ÷ 10585
4500	2625	805 ÷ 2120	9520 ÷ 10835
4750	2875	805 ÷ 2020	9770 ÷ 10985
5020	3145	805 ÷ 2020	10040 ÷ 11255
5600	3725	805 ÷ 1970	10620 ÷ 11785
5820	3945	805 ÷ 1920	10840 ÷ 11955
6200	4325	805 ÷ 1585	11220 ÷ 12000



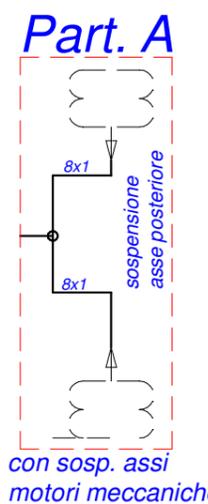
Applicazione 5° asse posteriore ed eventuale allungamento passo per traslazione a 6200 mm con adeguamento dello sbalzo posteriore.  
5th rear axle application and eventually wheelbase extension for translation to 6200 mm with adjustment of the rear overhang.

Tightening tolerance - f004	ISO 2768 - ---- Tolerancing ISO 8015	Author P. MARTINI	Date 10/02/2020	Scale 1:20
		Description IVECO MS34Y AD/AT/AS 350/360X, ..Z, ..HR ON+ 10x4 APPLICAZIONE 5° ASSE POSTERIORE		
via Paesa, 28 - I - 44048 Rovereta (RA) Tel. +39 0376 696889 www.stsystemtruck.com		Code 55.01.00.0124	Drawing 55.01.00.0124	Sheet 1/1
		Format A1		



- LEGENDA**
- 1 - APU (air processing unit) con valvola di protezione a 4 vie.
  - 2 - Serbatoio aria.
  - 4 - Elettrovalvola 3/2
  - 5 - Valvola manuale per spurgo condensa.
  - 6 - Presa controllo pressione.
  - 7 - CBU.
  - 8 - Distributore a mano comando freni a molla.
  - 9 - Valvola di intercettazione 3/2 (opzionale).
  - 10 - Modulatore EBS ponte motore.
  - 11 - Servodistributore comando rimorchio.
  - 12 - Giunto accoppiamento rimorchio (ISO).
  - 13 - Valvola relé.
  - 13' - Valvola relé (versioni 8x4).
  - 14 - Elettrovalvola ABS.
  - 16 - Cilindro freno.
  - 17 - Distributore a mano comando solo rimorchio (opzionale).
  - 18 - Valvola di sicurezza (opzionale).
  - 19 - Interruttore bassa pressione - 6,6±0,2 bar.
  - 20 - Interruttore bassa pressione - 5,5±0,2 bar.
  - 21 - Valvola di ritenuta.
  - 22 - Cilindro freno (versioni 8x4).
  - 23 - Cilindro freno.
  - 25 - Doppia valvola di arresto (selettore massima pressione).
  - 27 - Sensore

- Componenti aggiunti per l'allestimento asse posteriore
- a - Serbatoio aria 20 l (approvato CE).
  - b - valvola relé.
  - c - Cilindro freno tipo 14".
  - d - Freno disco
  - e - presa di controllo pressione.
  - f - Selettore di circuito - utilizzo p massima.
  - g - Selettore di circuito - utilizzo p minima.
  - Cs Cd - Contatti allarme usura freni .



**NOTA BENE: lo schema del veicolo base (in verde) è riportato a scopo indicativo.**

**Per le caratteristiche riferirsi all'omologazione del veicolo stesso.**

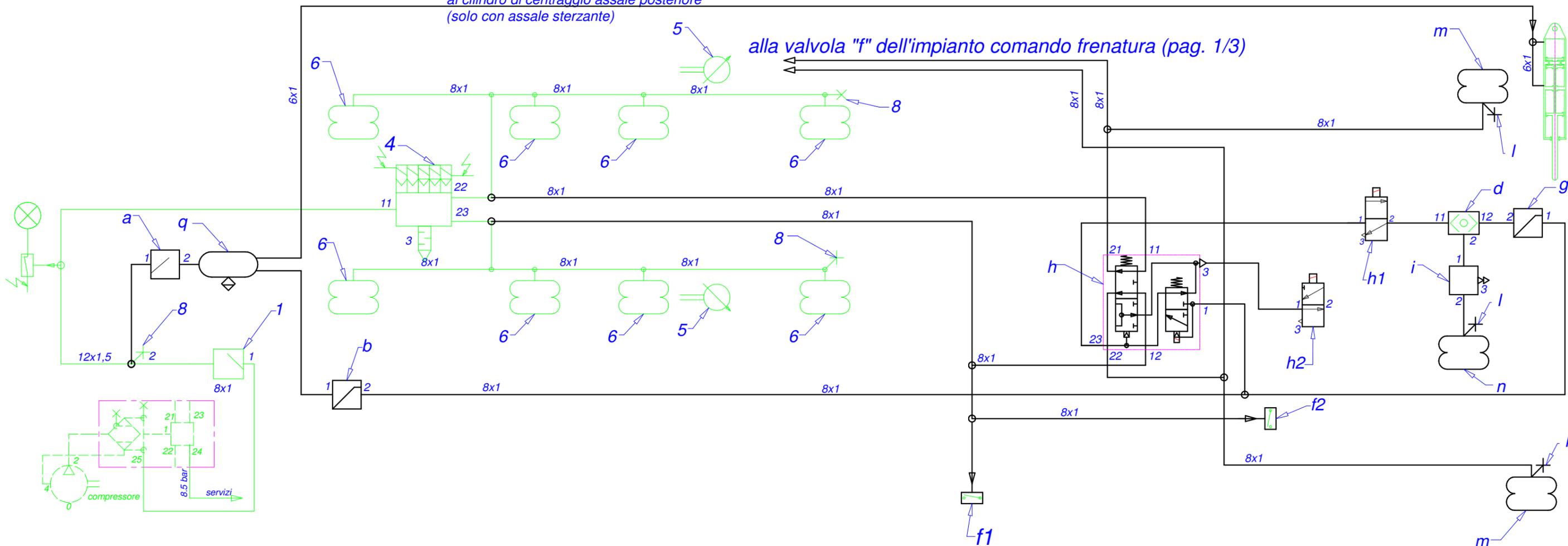
Schema impianto pneumatico sospensioni e servizi: vedi foglio 2/3 oppure 3/3

Disegnato da F. Martini	Controllato da P. Martini	Data 26/11/2020	Scala .....	Quote senza indicazione di tolleranza secondo tabella UNI EN 22768/1, con grado di precisione .....	Formato disegno A3 UNI 936
				<b>TITOLO</b> SCHEMA IMPIANTO PNEUMATICO - IVECO X-WAY 6X4 OPPURE 8x4 FRENI EBS - ASSALE POSTERIORE CON SOLLEVATORE E TRASPOSITORE - FRENO DISCO	
S.T. System Truck S.p.A. via Paesa, 28 - I 46048 Roverbella (MN) tel. +39 0376 696809				<b>N° DISEGNO</b> <b>25.01.05.0059</b>	
Disegno di proprietà della S.T. System Truck s.r.l. Vietata la riproduzione non autorizzata.				Modifica 3 del 17.02.21	
Property of S.T. System Truck s.r.l. Reproduction not permitted, all rights reserved.				Foglio 1/3	

3 - Cambiati cilindri freno 5° asse - 17.02.2021 A.T.  
 2 - Aggiornato schema per omologazione - 26.11.2020 A.T.  
 1 - Reso generico per 6x4 e 8x4, e aggiornato per versione MY2019 - 05.05.2020 P.M.

al cilindro di centraggio assale posteriore  
(solo con assale sterzante)

alla valvola "f" dell'impianto comando frenatura (pag. 1/3)



tubazione pneumatica (rilsan) Ø8x1

**LEGENDA**

- 1 - Valvola presa aria con ritorno limitato.
- 4 - Distributore elettropneumatico
- 5 - Sensore di posizione (livellatore).
- 6 - Molla ad aria sospensione asse motore.
- 8 - Presa per controllo pressione.

Componenti aggiunti per l'allestimento con 5° asse

- a - Valvola presa d'aria con ritorno limitato - 6.2 bar
- b - Limitatore di pressione - ( 5.9 bar)
- d - Doppia valvola di arresto - selezione Pmax.
- f1 - Pressostato N.C. - 5.5 bar (°).
- f2 - Pressostato N.A. - 7.5 bar (+).
- g - Riduttore di pressione - 0.5 bar.
- h - Deviatore con ElettoValvola di comando per inserimento sollevatore e traspositore di carico (°) (+).
- h1 - Elettrovalvola N.C. di comando del sollevatore (°).
- h2 - Elettrovalvola N.A. per controllo del traspositore di carico (+).
- i - Valvola di scarico rapido.
- l - Presa controllo pressione.
- m - Molla ad aria sospensione 5° asse.
- n - Molla ad aria sollevatore 5° asse.
- q - Serbatoio aria 20 l - approvato CE - con valvola manuale di spurgo.

Carico tandem assi motori (t)	Carico asse posteriore (t)
9,5 + 9,5	8
10,5 + 10,5	9 (8,6)
11,5 + 11,5	10

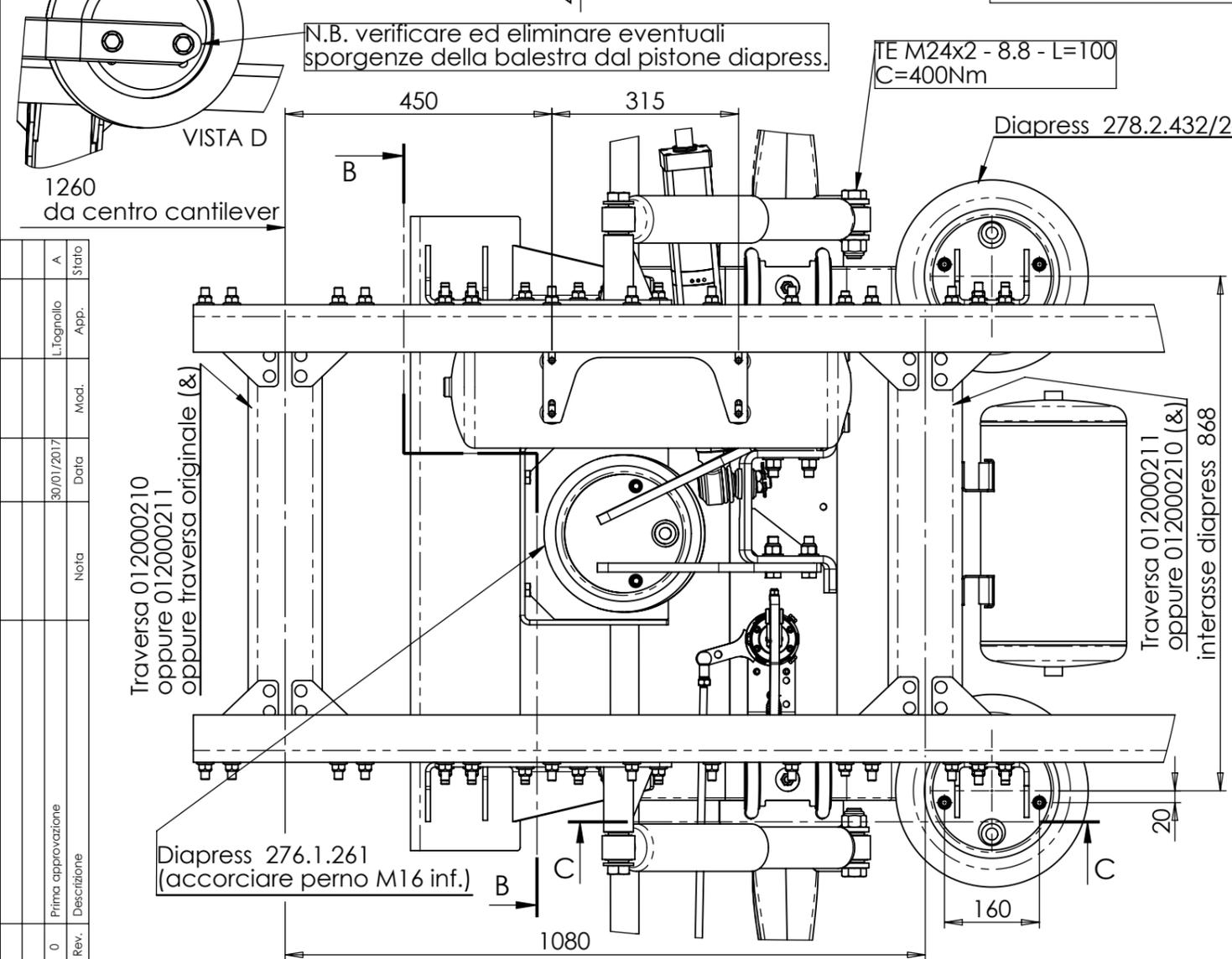
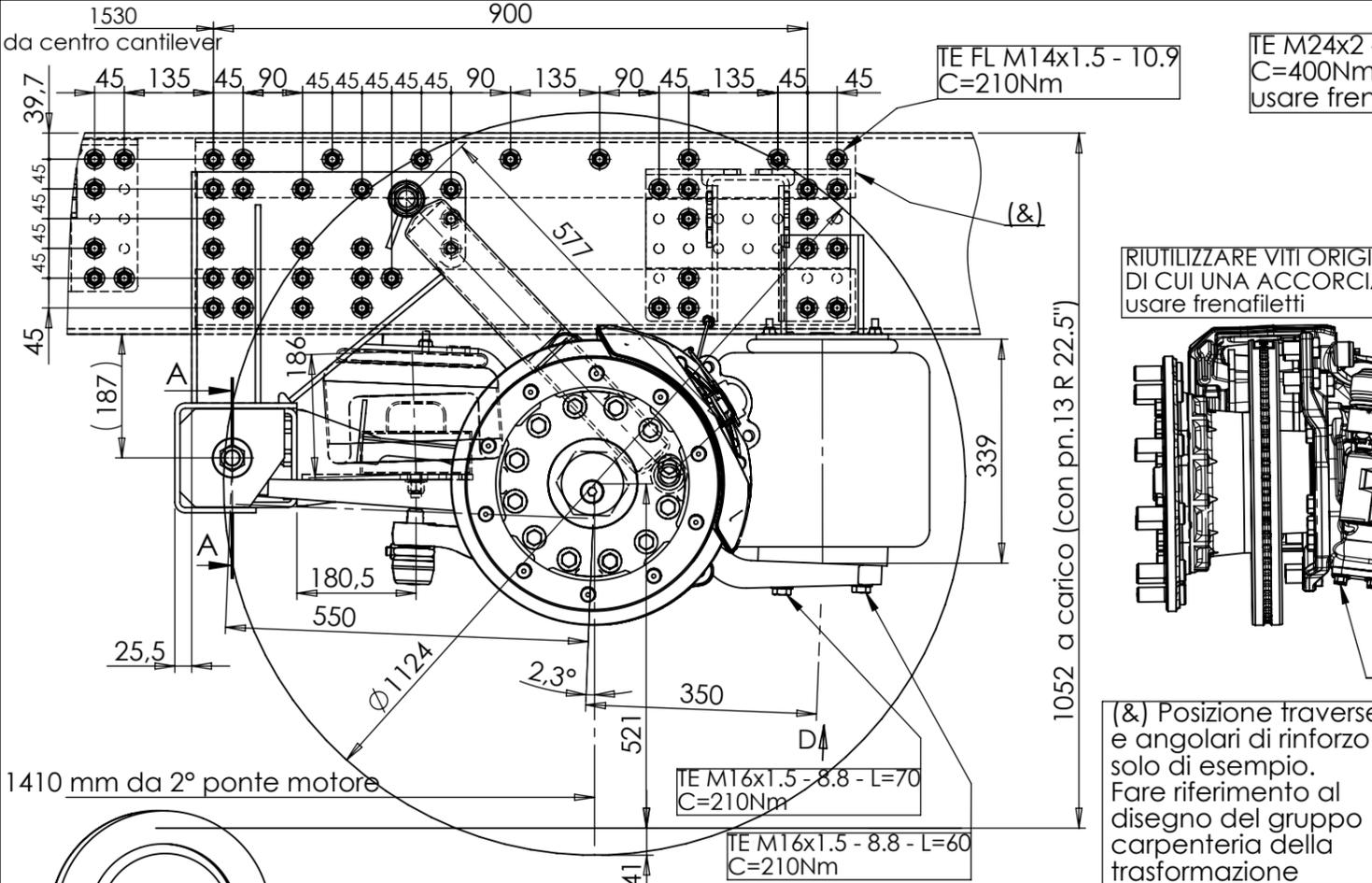
**NOTA BENE:** lo schema del veicolo base (in verde) è riportato a scopo indicativo.

**Per le caratteristiche riferirsi all'omologazione del veicolo stesso.**

Schema impianto frenante: vedi foglio 1/3

3 - Cambiati cilindri freno 5° asse - 17.02.2021 A.T.  
 2 - Aggiornato schema per omologazione - 26.11.2020 A.T.  
 1 - Reso generico per 6x4 e 8x4, e aggiornato per versione MY2019 - 05.05.2020 P.M.

Disegnato da A. Tibaldo	Controllato da P. Martini	Data 26/11/2020	Scala .....	Quote senza indicazione di tolleranza secondo tabella UNI EN 22768/1, con grado di precisione .....	Formato disegno A3 UNI 936
				<b>TITOLO</b> SCHEMA IMPIANTO PNEUMATICO - IVECO X-WAY 6x4 OPPURE 8x4 FRENI EBS - ASSALE POSTERIORE CON SOLLEVATORE E TRASPOSITORE - FRENO DISCO	<b>N° DISEGNO</b> <b>25.01.05.0059</b>
S.T. System Truck S.p.A. via Paesa, 28 - I 46048 Roverbella (MN) tel. +39 0376 696809				Modifica 3 del 17.02.21	Foglio 3/3

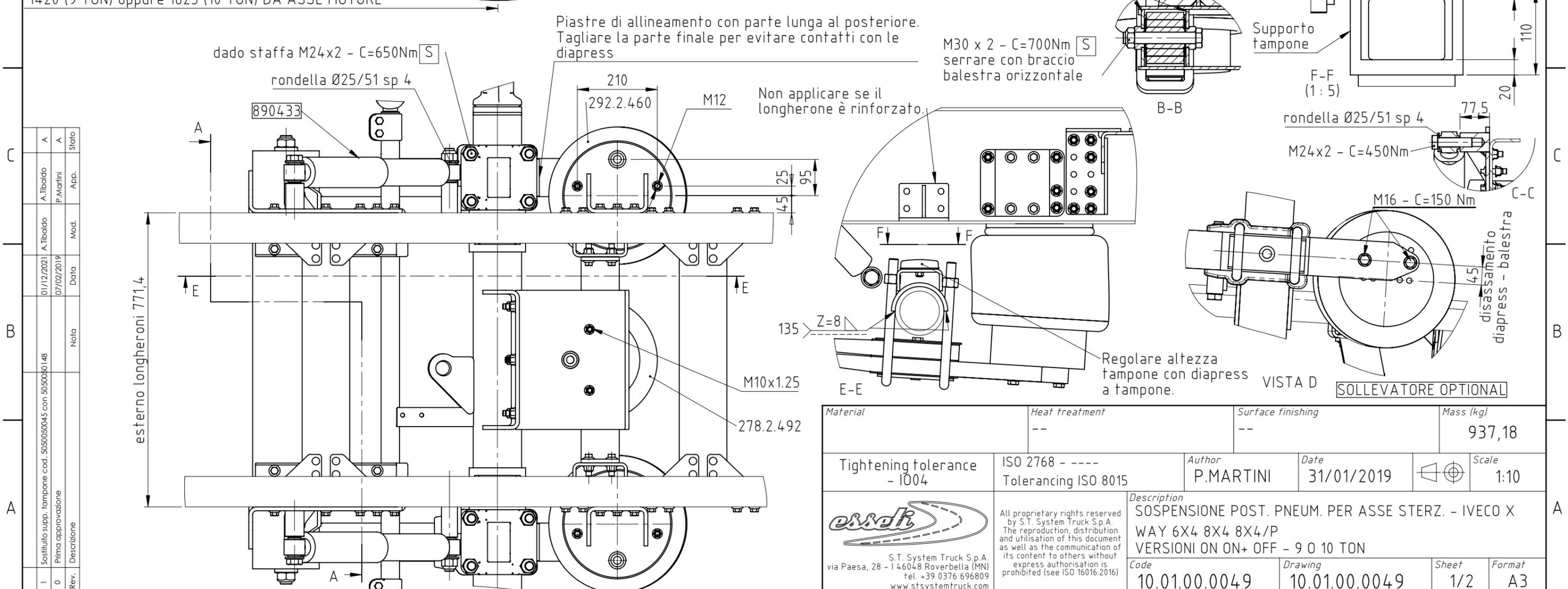
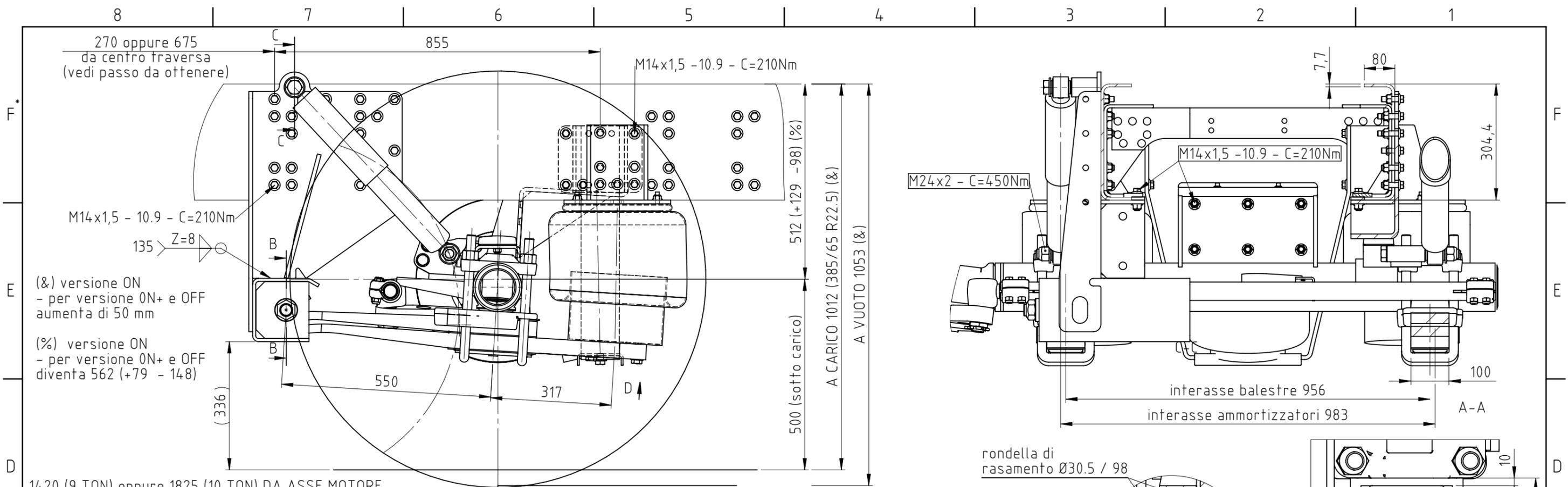


VEICOLO A VUOTO (SOLO TELAIO)	L AMMORTIZZ. (428-688)	H DIAPRESS SOSP. (180-560)	H DIAPRESS SOLL. (110-330)	CORSA MAX SOSP. 5° ASSE	H TELAIO 1° ASSE	H TELAIO CENTRO TANDEM	H TELAIO 5° ASSE
	495	180	235	-119	1174	1130	1111
	596	376	175				
	688	557 (577)	117	110			

VEICOLO A CARICO TANDEM 26T - 5° AX 8T	L AMMORTIZZ. (428-688)	H DIAPRESS SOSP. (180-560)	H DIAPRESS SOLL. (110-330)	CORSA MAX SOSP. 5° ASSE	H TELAIO 1° ASSE	H TELAIO CENTRO TANDEM	H TELAIO 5° ASSE
	495	180	235	-96	1051	1052	1052
	577	339	186				
	688	557 (577)	117	133			

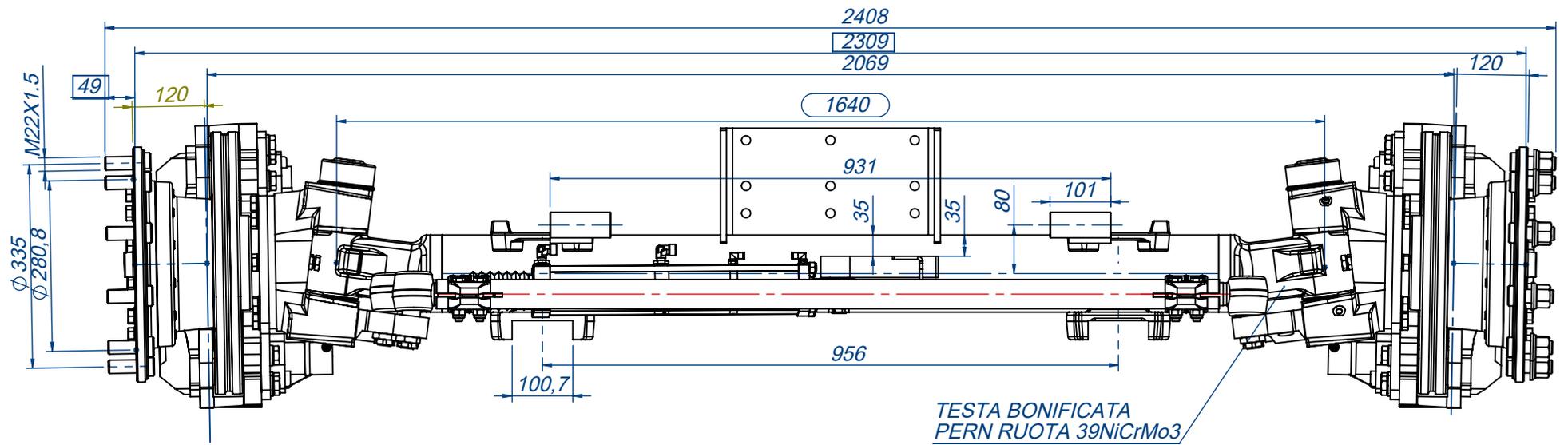
<p>Disegnato con : Modificare solo con : Drawing with: Modify only with:</p> <p><b>3s</b> SolidWorks</p>	<p>Formato disegno Format Drawing</p> <p><b>A3 UNI 936</b></p>	<p>Materiale Material</p> <p>---</p>	<p>Trattamento termico Heat treatment</p> <p>---</p>	<p>Finitura superficiale Surface finishing</p> <p>---</p>	<p>Massa kg Weight kg</p> <p>---</p>	
						<p>Quote senza indicazione di tolleranza secondo tabella UNI EN 22768/1, con grado di precisione <b>MEDIO</b></p> <p>Measures without tolerance according to indication according to UNI EN 22768/1, with a degree of precision <b>MEDIUM</b></p> <p>ISO 9001:2008</p> <p><b>esselt</b></p> <p>S.T. System Truck S.p.A. via Paesa, 28 I 46048 Roverbella (MN) tel. +39 0376 696809 - fax +39 0376 1760180 www.stsystemtruck.com --- info@stsystemtruck.com</p>
<p>Disegno di proprietà della S.T. System Truck S.p.A. Vietata la riproduzione non autorizzata.</p> <p>Property of S.T. System Truck S.p.A. Reproduction not permitted, all rights reserved.</p>		<p>Descrizione / Description</p> <p><b>SOSPENSIONE POST. PNEUM. ASSE STERZ. IVECO TRAKKER 6X4 260T 380T - TRAKKER 8X4 410T - X-WAY 340X</b></p>		<p>Codice / Code</p> <p><b>10.01.00.0036</b></p>	<p>Disegno / Drawing</p> <p><b>10.01.00.0036</b></p>	<p>Foglio Sheet</p> <p><b>1 / 2</b></p>



Rev.	Descrizione	Nota	Data	Mod.	App.	Stato
1	Sostituto supp. tampone ccd. 5050050045 con 5050050148		01/12/2021	A. Tibaldo	A.	A
0	Prima approvazione		07/02/2019	P. Martini	A.	A

Material	Heat treatment	Surface finishing	Mass (kg)
	--	--	937,18
Tightening tolerance	ISO 2768 - ----	Author	Date
- I004	Tolerancing ISO 8015	P.MARTINI	31/01/2019
		Description	Scale
S.T. System Truck S.p.A. via Paesa, 28 - I 46048 Roverbella (MN) tel. +39 0376 696809 www.stsystemtruck.com		SOSPENSIONE POST. PNEUM. PER ASSE STERZ. - IVECO X WAY 6X4 8X4 8X4/P VERSIONI ON ON+ OFF - 9 0 10 TON	1:10
Code	Drawing	Sheet	Format
10.01.00.0049	10.01.00.0049	1/2	A3

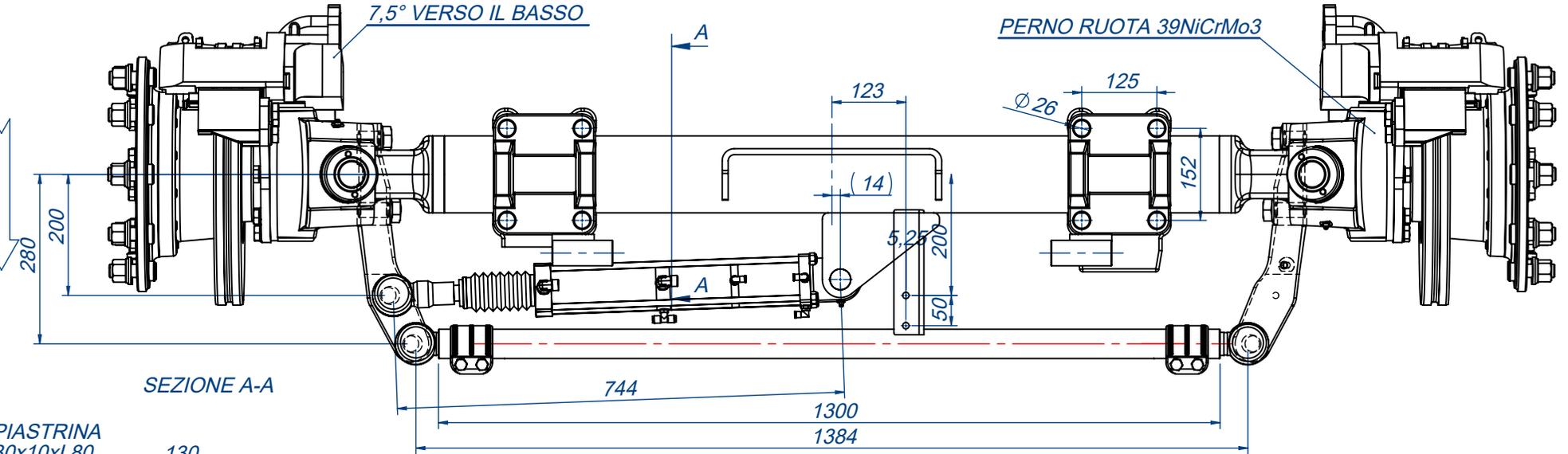




TESTA BONIFICATA  
PERN RUOTA 39NiCrMo3

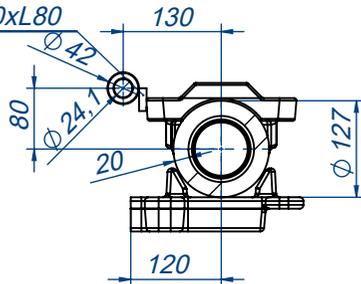
POSIZIONE CILINDRO  
7,5° VERSO IL BASSO

SENDO DI MARCIA



SEZIONE A-A

PIASTRINA  
30x10xL80



○ QUOTE DA CONTROLLARE NELLA  
FASE DELL'ASSALE NUDO.

□ QUOTE DA CONTROLLARE NELLA  
FASE DI CONTROLLO FINALE.

PERSONALIZZAZIONI

-DADI RUOTA: M22X1.5 TIPO "M" H27  
-LEVE FRENO:-  
-BRAKE CHAMBER:-  
-CIL. BLOCCAGGIO:-  
-COPRIMOZZO:NEUTRO  
-CICLO DI VERNICIATURA: N°1

Assali Tecma		VERONA - ITALY	
AXLE TYPE	ID1 -	BRAKE TYPE	ID2 -
MODEL	S08C072752----		
LOAD CAPACITY	STAT. 9000	Kg	TECH. ID3 - Kg
MAX SPEED	105	km/h	SERIE NUMBER
N° VERBALE DEL FRENO		ID4	-
M° TEST REPORT			

COD. INTERNO: 18254662

QUOTE SENZA INDICAZIONE DI TOLLERANZA GRADO DI PRECISIONE MEDIO  
NORMA UNI EN 22768/1

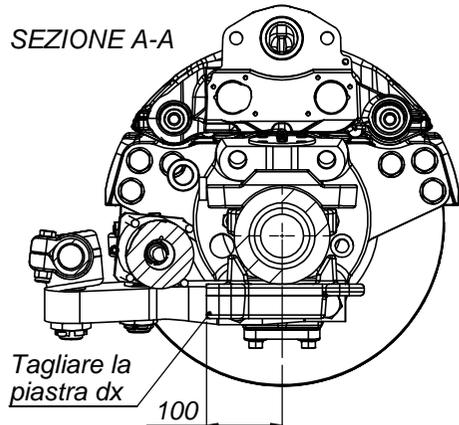
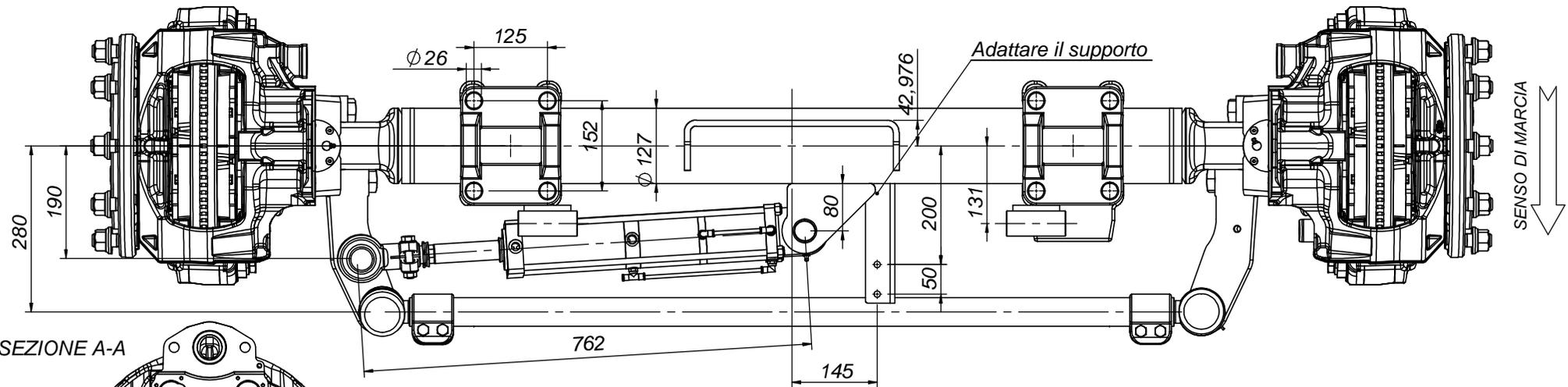
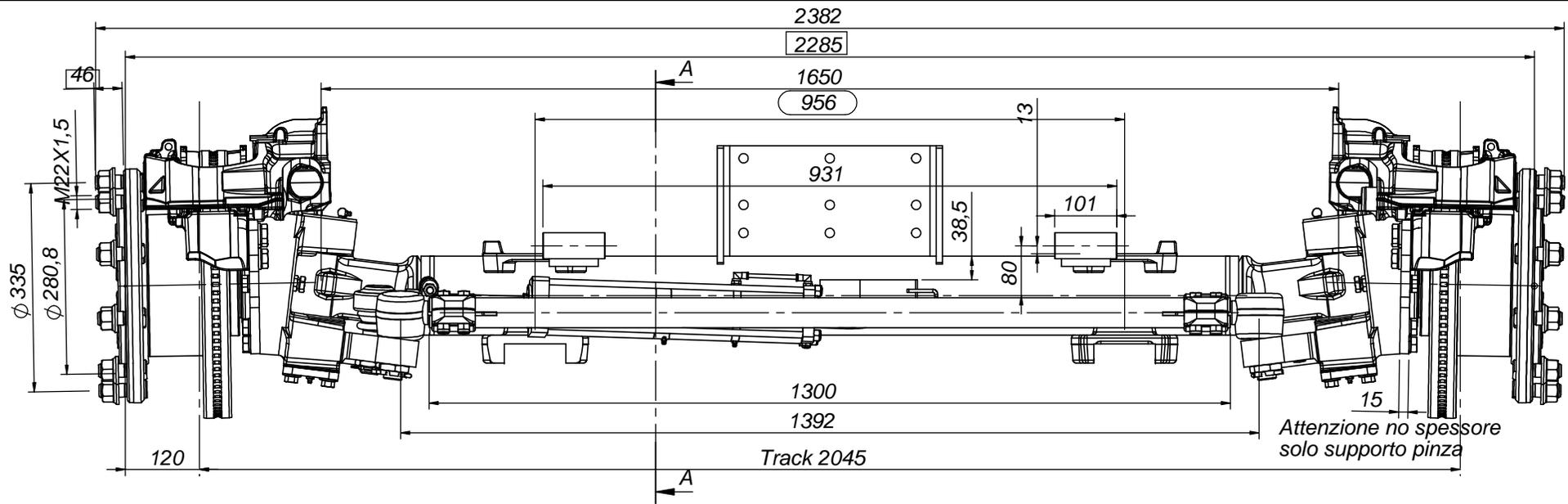
MATERIALE	STATO DI FORNITURA	TRATTAMENTO	
--	--	--	
DISEGNATO	CONTROLLATO	MASSA (kg)	CODICE GREZZO
MC	SC	575,57	--
DATA	SCALA	FOLGIO	
09/02/2016	1:10	A4	

DESCRIZIONE: ASC 09TFR ET DISCO PNE956



CODICE DISEGNO:

S08C072752----



○ QUOTE DA CONTROLLARE NELLA FASE DELL'ASSALE NUDO.

□ QUOTE DA CONTROLLARE NELLA FASE DI CONTROLLO FINALE.

PERSONALIZZAZIONI

-DADI RUOTA: M22X1.5X27 CH.32  
 -LEVE FRENO: -  
 -BRAKE CHAMBER: -  
 -CIL. BLOCCAGGIO: -  
 -COPRIMOZZO: NEUTRO

STERZATA 20°

**Assall Tecma** VERONA ITALY

AXLE TYPE: \_\_\_\_\_ BRAKE TYPE: \_\_\_\_\_

MODEL: **S08C101628----**

LOAD CAPACITY: STAT. **10000** kg | TECH. \_\_\_\_\_ kg

MAX SPEED: **105** km/h | SERIE NUMBER: \_\_\_\_\_

N°VERBALE DEL FRENO - N°TEST REPORT SECONDO DIRETT. 71/320/CEE - 98/12/CE: \_\_\_\_\_

COD. INTERNO: 182540048

QUOTE SENZA INDICAZIONE DI TOLLERANZA GRADO DI PRECISIONE MEDIO

NORMA TECMA: NT001

MATERIALE		STATO DI FORNITURA	TRATTAMENTO
--		--	--
DISEGNATO	CONTROLLATO	MASSA (kg)	CODICE GREZZO
ET	SC	536,56	--
DATA	SCALA	FOGLIO	
19/05/2010	1:10	A4	

DESCRIZIONE: ACC 10T FR DISCO PNE 956



CODICE DISEGNO:

S08C101628----

REG. PERNO DEL FUSO	IL001	REGISTR. CONVERGENZA	IL002	ISTRUZIONE MONT. MOZZI	-	TORNITURA FRENI	-	LUBRIFICAZIONE MOZZI	-	REGISTRAZIONE GIOCO CUSCIN.	-
---------------------	-------	----------------------	-------	------------------------	---	-----------------	---	----------------------	---	-----------------------------	---

PROPRIETÀ DELLA DITTA TECMA S.R.L. SENZA AUTORIZZAZIONE DELLA STESSA IL PRESENTE DISEGNO NON POTRÀ ESSERE UTILIZATO PER LA COSTRUZIONE NELL'OGGETTO APPRESENTATO NE' VENIRE COMUNICATO A TERZO O RIPRODOTTO. LA SOCIETÀ PROPRIETARIA TUTELA I PROPRI DIRITTI A NORMA DI LEGGE. ALL'PROPRIETARY RIGHTS RESERVED BY TECMA S.R.L. THIS DRAWINGS SHALL NOT BE REPRODUCED FOR MANUFACTURE OF THE COMPONENT OR UNIT HEREIN ILLUSTRATED AND MUST NOT BE RELEASED TO OTHER WRITTEN CONSENT. ANY INFRINGEMENT WILL BE LEGALLY PURSUED.

01	MOD. POSIZIONE AMM 80 ERA 70	08/11/2011	ET	ET	A
	Prima approvazione	02/11/2011	ET	ET	A
	DESCRIZIONE	DATA	MODIFICATO	APPROVATO	S

**S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.**  
*Trasformazioni e Soluzioni per Veicoli Industriali*

I - 46048 Roverbella (MN) - via Paesa, 28  
Tel. +39 0376 696809 - Fax +39 0376 1760180  
P.I. 03117430235 - C.F. 02209770797  
e-mail: [info@stsystemtruck.com](mailto:info@stsystemtruck.com)  
web: [www.stsystemtruck.com](http://www.stsystemtruck.com)



Spett.le  
**Ministero delle Infrastrutture e dei  
Trasporti**  
**Direzione Generale per la Motorizzazione**  
via G. Caraci, 36  
I - 00157 Roma (RM)

**Oggetto: nomine e deleghe - Deposito firme**

**La presente ANNULLA e SOSTITUISCE la precedente datata 12.01.2015.**

Il sottoscritto **Roman Giannino** nato a Legnago (VR), il 10.05.1956, e residente a Legnago (VR), in piazza della Costituzione, nella sua qualità di Legale Rappresentante della ditta **S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.** con sede legale e stabilimento produttivo in **via Paesa 28, Roverbella (MN), Italia**

**DICHIARA**

che le persone:

- autorizzate a firmare le **dichiarazioni di conformità** ed i **certificati di origine** relativi ai veicoli trasformati dalla suddetta casa costruttrice,
- incaricate alla **trattazione delle pratiche di omologazione** presso il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti,
- autorizzate a firmare le **dichiarazioni per l'immatricolazione** relativi ai veicoli trasformati dalla suddetta casa costruttrice,
- autorizzate a sottoscrivere le **richieste di trasposizione** delle omologazioni europee per il rilascio dei codici di immatricolazione presso il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti,

sono indistintamente:

1. ing. **Martini Paolo** nato a Verona (VR), il 10.03.1954  
residente a Verona, in strada del Casalino, 18  
codice fiscale MRTPLA54C10L781Y
2. sig. **Roman Giannino** nato a Legnago (VR), il 10.05.1956  
residente a Legnago (VR), in piazza della Costituzione, 20  
codice fiscale RMNGNN56E10E512C

Il sottoscritto si impegna inoltre a comunicare tempestivamente qualsiasi variazione riguardante le deleghe conferite.

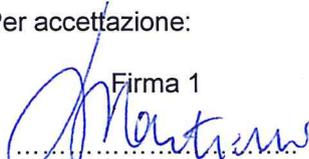
Si sottoscrive per adesione e deposito delle firme autografe e si allegano copie fotostatiche dei documenti di identità dei sottoscrittori (art. 21, comma 1 del D.P.R. n. 445/2000).

Roverbella (MN), 28.09.2018

Firma legale rappresentante

(G. Roman)

Per accettazione:

Firma 1  
  
.....  
(P. Martini)

Firma 2  
  
.....  
(G. Roman)

**S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.**  
Via Paesa 28 - 46048 ROVERBELLA (MN) IT  
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235  
TEL +39 0376 696809 -  
e-mail: [info@stsystemtruck.com](mailto:info@stsystemtruck.com)  
PEC: [stsystemtruck@legnago.it](mailto:stsystemtruck@legnago.it)





**CERTIFICATO DI CONFORMITÀ CE  
EC CERTIFICATE OF CONFORMITY**

**VEICOLI INCOMPLETI  
INCOMPLETE VEHICLES**

Il sottoscritto  
*The undersigned*

certifica che il veicolo:  
*hereby certifies that the vehicle:*

0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore):  
*Make (trade name of manufacturer):*

0.2. Tipo:  
*Type:*

Variante:  
*Variant:*

Versione:  
*Version:*

0.2.1. Denominazione commerciale:  
*Commercial name:*

0.2.2. Per i veicoli omologati in più fasi, documentazione di omologazione del veicolo nella fase iniziale / precedente:  
*For multi-stage approved vehicles, type-approval information of the base / previous stages vehicle:*

con elenco delle informazioni per ciascuna fase  
*(List the information for each stage)*

Tipo:  
*Type:*

Variante:  
*Variant:*

Versione:  
*Version:*

Numero del certificato di omologazione, comprensivo del  
numero dell'estensione  
*Number of the type-approval certificate, including extension number:*

0.2.3. Eventuali identificatori:  
*Identifiers (if applicable):*

0.2.3.1. Identificatore della famiglia di interpolazione:  
*Interpolation family's identifier:*

0.2.3.2. Identificatore della famiglia ATCT:  
*ATCT family's identifier:*

0.2.3.3. Identificatore della famiglia PEMS:  
*PEMS family's identifier:*

0.2.3.4. Identificatore della famiglia di resistenza all'avanzamento:  
*Roadload family's identifier:*

0.2.3.5. Eventuale identificatore della famiglia di matrici della resistenza  
all'avanzamento:  
*Roadload Matrix family's identifier (if applicable):*

0.2.3.6. Identificatore della famiglia di rigenerazione periodica:  
*Periodic regeneration family's identifier:*

0.2.3.7. Identificatore della famiglia di prova delle emissioni evaporative:  
*Evaporative test family's identifier:*

0.4. Categoria del veicolo:  
*Vehicle category:*

0.5. Denominazione e indirizzo del costruttore:  
*Company name and address of manufacturer:*

0.5.1. Per i veicoli omologati in più fasi, denominazione e indirizzo del  
costruttore del veicolo nella fase o nelle fasi iniziali / precedenti:  
*For multi-stage approved vehicles, company name and address  
of the manufacturer of the base / previous stage(s) vehicle:*

0.6. Posizione e metodo di applicazione delle targhette regolamentari:  
*Location and method of attachment of the statutory plates:*

Posizione del numero di identificazione del veicolo:  
*Location of the vehicle identification number:*

0.9. Nome e indirizzo dell'eventuale mandatario del costruttore:  
*Name and address of the manufacturer's representative (if any):*

0.10. Numero di identificazione del veicolo:  
*Vehicle identification number:*

0.11. Data di costruzione del veicolo:  
*Date of manufacture of the vehicle:*

è conforme sotto tutti gli aspetti al tipo descritto nell'omologazione  
*conforms in all respects to the type described in approval*

rilasciata il  
*granted on*

e non può essere immatricolato a titolo definitivo senza ulteriori omologazioni.  
*and cannot be permanently registered without further approvals.*

Roverbella (MN),

(Firma):

(Signature): .....



**S.T. System Truck S.p.A.  
via Paesa, 28 - I 46048 Roverbella (MN)**

## Caratteristiche costruttive generali

### General construction characteristics

- Numero di assi: e di ruote:  
*Number of axles: and wheels.*
- 1.1. Numero e posizione degli assi con ruote gemellate:  
*Number and position of axles with twin wheels.*
2. Assi sterzanti (numero, posizione):  
*Steered axles (number, position):*
3. Assi motori (numero, posizione, interconnessione):  
*Powered axles (number, position, interconnection).*
- 3.1. Specificare se il veicolo è non automatizzato / automatizzato / completamente automatizzato:  
*Specify if the vehicle is non-automated / automated / fully automated:*

## Dimensioni principali

### Main dimensions

4. Passo:  
*Wheelbase:*
- 4.1. Distanza tra gli assi:  
*Axle spacing:*
- 5.1. Lunghezza massima ammissibile:  
*Maximum permissible length:*
- 5.2. Cabine allungate a norma dell'art. 9 bis della dir. 96/53/CE  
*Elongated Cabs complying with Article 9a of Dir. 96/53/EC.*
- 5.3. Veicolo dotato di dispositivo aerodinamico o di apparecchiatura aerodinamica in posizione anteriore / posteriore / non dotato di tale dispositivo o apparecchiatura  
*Vehicle equipped with aerodynamic device or equipment on the front / rear / not equipped*
- 6.1. Larghezza massima ammissibile:  
*Maximum permissible width:*
8. Avanzamento (massimo e minimo) della ralla dei veicoli trainanti semirimorchi:  
*Fifth wheel lead for semi-trailer towing vehicle (maximum and minimum):*
- 12.1. Sbalzo posteriore massimo ammissibile:  
*Maximum permissible rear overhang:*

## Masse

### Masses

- 13.3. Massa supplementare per la propulsione alternativa:  
*Additional mass for alternative propulsion:*
14. Massa in ordine di marcia del veicolo incompleto:  
*Mass in running order of the incomplete vehicle:*
- 14.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi:  
*Distribution of this mass amongst the axles:*  
1. kg - 2. kg - 3. kg - 4. kg - 5. kg
15. Massa minima del veicolo una volta completato:  
*Minimum mass of the vehicle when completed:*
- 15.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi:  
*Distribution of this mass amongst the axles:*  
1. kg - 2. kg - 3. kg - 4. kg - 5. kg
16. Masse massime tecnicamente ammissibili  
*Technically permissible maximum masses*
- 16.1. Massa massima tecnicamente amm. a pieno carico:  
*Technically permissible maximum laden mass:*
- 16.2. Massa tecnicamente ammissibile su ciascun asse:  
*Technically permissible mass on each axle:*  
1. kg - 2. kg - 3. kg - 4. kg - 5. kg
- 16.3. Massa tecnicamente ammissibile su ciascun gruppo di assi:  
*Technically permissible mass on each axle group:*  
1. kg - 2. kg
- 16.4. Massa massima tecn. amm. della combinazione:  
*Technically permissible maximum mass of the combination:*

17. Masse massime ammissibili previste per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione nel traffico nazionale / internazionale  
*Intended registration / in service maximum permissible masses in national / international traffic*
- 17.1. Massa massima ammissibile a pieno carico prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:  
*Intended registration / in service maximum permissible laden mass:*
- 17.2. Massa massima ammissibile a pieno carico su ciascun asse prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:  
*Intended registration / in service maximum permissible laden mass on each axle:*  
1. kg - 2. kg - 3. kg - 4. kg - 5. kg
- 17.3. Massa massima ammissibile a pieno carico su ciascun gruppo di assi prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:  
*Intended registration / in service maximum permissible laden mass on each axle group:*  
1. kg - 2. kg
- 17.4. Massa massima ammissibile della combinazione di veicoli prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:  
*Intended registration / in service maximum permissible mass of the combination:*
18. Massa trainabile massima tecnicamente ammissibile in caso di:  
*Technically permissible maximum towable mass in case of:*
- 18.1. Rimorchio a timone:  
*Drawbar trailer:*
- 18.2. Semirimorchio:  
*Semi-trailer:*
- 18.3. Rimorchio ad asse centrale:  
*Centre-axle trailer:*
- 18.3.1. Rimorchio a imone rigido:  
*Rigid drawbar trailer:*
- 18.4. Rimorchio non frenato:  
*Unbraked trailer:*
19. Massa statica massima tecnicamente amm. al punto di aggancio  
*Technically permissible maximum static mass at the coupling point:*

## Gruppo motopropulsore

### Power plant

20. Costruttore del motore:  
*Manufacturer of the engine.*
21. Codice del motore riportato sul motore:  
*Engine code as marked on the engine.*
22. Principio di funzionamento:  
*Working principle:*
23. Veicolo esclusivamente elettrico:  
*Pure electric:*
- 23.1. Classe di veicolo ibrido [elettrico]:  
*Class of hybrid [electric] vehicle:*
24. Numero e disposizione dei cilindri:  
*Number and arrangement of cylinders:*
25. Cilindrata del motore:  
*Engine capacity:*
26. Carburante:  
*Fuel:*
- 26.1. Monocarburante  
*Mono fuel*
- 26.2. (Solo dual-fuel):  
*(Dual-fuel only):*
27. Potenza massima  
*Maximum power*
- 27.1. Potenza massima netta (motore a combustione interna)  
*Maximum net power (internal combustion engine).*

- 27.3. Potenza massima netta (motore elettrico):  
*Maximum net power (electric motor):*
- 27.4. Potenza massima su 30 minuti:  
*Maximum 30 minutes power:*
28. Cambio (tipo):  
*Gearbox (type):*

## Velocità massima

### Maximum speed

29. Velocità massima:  
*Maximum speed:*

## Assi e sospensione

### Axles and suspension

31. Posizione dell'asse o degli assi sollevabili:  
*Position of lift axle(s):*
32. Posizione dell'asse o degli assi scaricabili:  
*Position of loadable axle(s):*
33. Asse/i motore/i munito/i di sosp. pneumatiche o equivalenti:  
*Drive axle(s) fitted with air suspension or equivalent.*
35. Combinazione ruote / pneumatici:  
*Tyre / wheel combination:*  
1°:  
2°:  
3°:  
4°:  
5°:

## Freni

### Brakes

36. Freni del rimorchio a collegamento:  
*Trailer brake connections:*
37. Pressione della condotta di alimentazione del sistema di frenatura del rimorchio:  
*Pressure in feed line for trailer braking system.*

## Dispositivo di traino

### Coupling device

44. Numero del certificato di omologazione o marchio di omologazione dell'eventuale dispositivo di traino:  
*Number of the approval certificate or approval mark of coupling device (if fitted):*
45. Tipi o categorie di dispositivi di traino che possono essere montati:  
*Types or classes of coupling devices which can be fitted.*
- 45.1. Valori caratteristici:  
*Characteristics values:*  
D: .../V: .../S: .../U: ...

## Prestazioni ambientali

### Environmental performances

46. Livello sonoro  
*Sound level*  
A veicolo fermo: al regime di:  
*Stationary: at engine speed.*  
A veicolo in marcia:  
*Drive-by:*
47. Livello delle emissioni allo scarico:  
*Exhaust emission level:*
48. Emissioni allo scarico:  
*Exhaust emissions:*  
Numero dell'atto normativo di base applicabile e della sua più recente modifica:  
*Number of the base regulatory act and latest amending regulatory act applicable:*  
1.2. Procedura di prova: WHSC (Euro VI)  
*Test procedure: WHSC (Euro VI)*

CO<sub>2</sub> ; THC ; NMHC ; NOx:

THC+NOx ; NH<sub>3</sub>:

Particolato (massa) / *Particulates (mass)* :

Particelle (numero) / *Particles (number)* :

2.2. Procedura di prova: WHTC (Euro VI)

*Test procedure: WHTC (Euro VI)*

CO<sub>2</sub> ; NOx ; NMHC ; THC:

CH<sub>4</sub> ; NH<sub>3</sub>:

Particolato (massa) / *Particulates (mass)*:

Particelle (numero) / *Particles (number)*:

48.1. Valore corretto del coefficiente di assorbimento del fumo:

*Smoke corrected absorption coefficient:*

49. Emissioni di CO<sub>2</sub> / consumo di carburante / consumo di energia elettrica:  
*CO<sub>2</sub> e emissions / fuel consumption / electric energy consumption:*

49.1. Hash crittografico del file dei registri del costruttore:  
*Cryptographic hash of the manufacturer's records file.*

49.2. Veicolo pesante a emissioni zero:

*Zero emission heavy-duty vehicle:*

49.3. Veicolo professionale:

*Vocational vehicle:*

49.4. Hash crittografico del file di informazioni per il cliente:

*Cryptographic hash of the customer information file.*

49.5. Emissioni specifiche di CO<sub>2</sub>:

*Specific CO<sub>2</sub> emissions:*

49.6. Valore medio del carico utile:

*Average payload value:*

## Varie

### Miscellaneous

52. Osservazioni:

*Remarks:*



# Ministero delle infrastrutture e dei trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est  
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI BOLOGNA  
SEZIONE DI VERONA

I - 37135 Verona - via Apollo, 6

+39 045 8550572 - cpa.verona@mit.gov.it

## INDICE DEL VERBALE INDEX TO THE TEST REPORT

Veicolo: Vehicle:	autotelaio per autoveicolo chassis without bodywork		
Categoria del veicolo: Category of vehicle:	N3		
Nome e indirizzo del costruttore: Name and address of manufacturer:	(fase 1) (stage 1)	Iveco S.p.A. I-10156 Torino - Via Puglia, 35	
	(fase 2) (stage 2)	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28	
Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore: Name and address of the manufacturer's representative (if any):	non ricorre not applicable		
Nome e indirizzo del trasformatore: Name and address of converter:	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28		
Nome e indirizzo dell'allesitore: Name and address of bodybuilder:	non ricorre not applicable		
Marca (denominazione commerciale del costruttore): Make (trade name of manufacturer):	Iveco / System Truck		
Tipo: Type:	ST 5P MS34Y		
Denominazione commerciale: Commercial description:	AD/AT/AS 350X, ...ZY/PS, ...HR AD/AT/AS 360X, ...Z, ...Z/P, ...HR		
Verbale con relativi allegati: Test report with relative attachments:	13934 / V	del of	18.11.2022
Elenco certificazioni CE, ECE o UE depositate: List of regulatory acts:	vedere allegato 1 al verbale 13934 / V see attachment No. 1 to the test report No. 13934 / V		
Accordo tecnico Technical Agreement	vedere accordo Iveco S.p.A. - S.T. System Truck S.p.A. rev. 24 del 19.01.2022 see partnership Iveco S.p.A. - S.T. System Truck S.p.A. rev. 24 of 19.01.2022		

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.  
This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.  
The official text of this test report is only in Italian language. The English version is for reference only.



# Ministero delle infrastrutture e dei trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est  
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI BOLOGNA

I - 37135 Verona - via Apollo, 6

+39 045 8550572 - cpa.verona@mit.gov.it

## VERBALE TEST REPORT

**Numero verbale:** 13934 / V **del** 18.11.2022  
**Test report number:** **of**

delle verifiche e prove eseguite sul veicolo: [ ] Completo  
*the checks and tested carried out on a vehicle:* *Complete*

[ X ] Incompleto  
*Incomplete*

[ ] Completato  
*Completed*

Tipologia veicolo: autotelaio per autoveicolo  
*Vehicle:* *chassis without bodywork*

Categoria del veicolo: N3  
*Category of vehicle:*

Nome e indirizzo del costruttore: (fase 1) Iveco S.p.A.  
*Name and address of manufacturer:* (stage 1) I-10156 Torino - Via Puglia, 35

(fase 2) S.T. System Truck S.p.A.  
(stage 2) I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28

Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore: non ricorre  
*Name and address of the manufacturer's representative (if any):* *not applicable*

Nome e indirizzo del trasformatore: S.T. System Truck S.p.A.  
*Name and address of converter:* I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28

Nome e indirizzo dell'allesitore: non ricorre  
*Name and address of bodybuilder:* *not applicable*

Marca (denominazione commerciale del costruttore): Iveco / System Truck  
*Make (trade name of manufacturer):*

Tipo: ST 5P MS34Y  
*Type:*

Varianti: vedere scheda informativa n° ST\_5P\_MS34Y\_02 del 17.10.2022  
*Variants:* *see information document Nr. ST\_5P\_MS34Y\_02 of 17.10.2022*

Versioni: vedere scheda informativa n° ST\_5P\_MS34Y\_02 del 17.10.2022  
*Versions:* *see information document Nr. ST\_5P\_MS34Y\_02 of 17.10.2022*

Data della domanda: 17.10.2022  
*Request date:*

Protocollo n°: 218350 / F6301.48 **del** 20.10.2022  
*Case number:* **of**

Data della domanda integrativa: non ricorre  
*Additional request date:* *not applicable*

Protocollo n°: non ricorre  
*Case number:* *not applicable*

Data della domanda di rettifica: non ricorre  
*Correction request date:* *not applicable*

Protocollo n°:  
Case number:

non ricorre  
not applicable

Presentata da:  
Presented on:

- Costruttore  
Manufacturer
- Mandatario  
Manufacturer's representative
- Trasformatore  
Converter
- Allestitore  
Bodybuilder

Viste le norme e le disposizioni ministeriali in materia di omologazione del tipo di veicolo sopraindicato, in vigore all'atto della presentazione della domanda, e la documentazione allegata alla domanda, ed acquisiti i verbali parziali e le certificazioni CE/ECE delle prove eseguite; visti in particolare il Regolamento (UE) n° 2018/858 come da ultimo modificato dal Regolamento Delegato (UE) n° 2021/1445

*Having viewed the norme and homologation material of the vehicle type indicated above, in response to the request presented, the documents attached to the request, and acquiring the partial approvals and the EC/EEC/EU certifications; having viewed the Regulation (UE) No. 2018/858 as last amended by Delegated Regulation (EU) No. 2021/1445*

il sottoscritto responsabile del procedimento:  
Person responsible for procedure:

dott. ing. Attilio BOTTINO

in data:  
date:

18.11.2022

in località:  
location:

Verona

ha proceduto alla stesura del presente verbale finale per il rilascio di:  
has proceeded to write this final report as:

- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| [ | <input type="checkbox"/> Nuova omologazione UE<br>New EU approval                   | [ | <input checked="" type="checkbox"/> globale europea<br>europea type-approval |
|   | <input checked="" type="checkbox"/> Estensione di omol. UE<br>Extension EU approval |   | <input type="checkbox"/> piccole serie (KS)<br>small series                  |
|   | <input type="checkbox"/> Revisione di omol. UE<br>Revision EU approval              |   | <input type="checkbox"/> nazionale limitata (NKS)<br>national type-approval  |
|   |   | [ | <input type="checkbox"/> in più fasi<br>multi-stage type-approval            |
|   |   |   | <input type="checkbox"/> a tappe<br>step-by-step type-approval               |
|   |   |   | <input checked="" type="checkbox"/> mista<br>mixed type-approval             |

Motivo dell'estensione:  
Reason for extension:

- nuova estensione di omologazione del veicolo base (e3\*2007/46\*0179\*18)
- modifica del nome del costruttore del veicolo di fase 1 (Iveco S.p.A.)
- nuovi disegni della targhetta del costruttore e VIN di fase 1
- aggiornamenti numeri omologazione CE ed ECE
- new extension approval of stage 1 vehicle (e3\*2007/46\*0179\*18)
- change of the name of the stage 1 vehicle manufacturer (Iveco S.p.A.)
- new drawings of the stage 1 manufacturer's statutory plates and VIN
- updates of EC and ECE homologation numbers

Sono intervenuti alle prove:  
Present during testing:

ing. Paolo MARTINI  
(in rappresentanza della ditta)  
(representative of the converter)

1.0. IDENTIFICAZIONE PROTOTIPI RAPPRESENTATIVI  
IDENTIFICATION OF REPRESENTATIVE PROTOTYPES

non ricorre  
not applicable

2.0. CARATTERISTICHE GENERALI  
GENERAL CHARACTERISTICS

vedere scheda informativa allegata al fascicolo di omologazione  
see Information Document attached in information package

3.0. ACCERTAMENTI, VERIFICHE E PROVE ESEGUITE O RECEPITE  
CERTIFIES, VERIFIES E COMPLETED TEST OR RECEIVED

vedere quadro allegato n° 1  
see attached links No. 1

3.1. Eventuali riferimenti utilizzati: vedere quadro allegato n° 1  
*Additional references: see attached links No. 1*

4.0. VARIE  
MISCELLANEOUS

Nel caso di veicolo completato  ricorre  non ricorre  
*In the case of completed vehicle applicable not applicable*

Verifica prescrizioni veicolo base: non ricorre  
*Verify base vehicle details: not applicable*

Nel caso di veicolo incompleto  ricorre  non ricorre  
*In the case of incompleted vehicle applicable not applicable*

Informazioni e prescrizioni per il completamento: vedere scheda informativa allegata al fascicolo di omologazione,  
*Information and details for completion: quadro allegato n° 1 al presente verbale e Nulla Osta Iveco n° 3441.245.100130-2020 DC/dc del 19.02.2021 see Information Document attached in information package and attached links No. 1 to this report and Iveco's No Objection No. 3441.245.100130-2020 DC/dc of 19.02.2021*

Accordo di interscambio di informazioni relative ad una  
approvazione in più fasi in base al Regolamento UE  
2018/858 (Allegato IX):  
*Partnership statement relating to a multistage approval  
according to the Regulation EU 2018/858 (Annex IX):*

ricorre  non ricorre  
*applicable not applicable*

vedere accordo Iveco S.p.A. - S.T. System Truck S.p.A. rev. 24  
del 19.01.2022  
*see partnership Iveco S.p.A. - S.T. System Truck S.p.A. rev. 24 of 19.01.2022*

5.0. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti: Centro Prova Autoveicoli di Verona (CPA)  
*Technical Service responsible for conducting approval tests: via Apollo, 6  
Italia - 37135 Verona (VR)*

6.0. CONCLUSIONI  
CONCLUSIONS

Il tipo di veicolo in oggetto risulta già omologato con atto n° e3\*2018/858\*00019\*00 del 29.04.2021 e successive estensioni.  
La società S.T. System Truck S.p.A. ha richiesto l'estensione dell'omologazione per i motivi indicati a pagina 2 della  
scheda informativa.

In relazione all'esito delle verifiche e prove eseguite, il veicolo in esame, presenta i requisiti prescritti per la categoria di  
appartenenza dalla normativa in vigore all'atto della presentazione della domanda e pertanto si ritiene omologabile.  
*The type of vehicle in question is already approved by an act No. e3\*2018/858\*00019\*00 of 29.04.2021 and subsequential extensions.  
The company S.T. System Truck S.p.A. has request a extension of the approval for the reasons set out on page 2 of the information document.  
In relation to the checks and tests completed, the vehicle satisfies all category requirements and therefore may be homologated.*

DATA DI COMPLETAMENTO DEL VERBALE 18.11.2022  
*DATE OF TEST REPORT COMPLETION*

Il rappresentante della Ditta

  
ing. Paolo MARTINI

il Funzionario del C.P.A.

dott. ing. Attilio BOTTINO

Visto: per il Direttore

Il Responsabile della Sezione  
dott. ing. Andrea MENATO

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.  
*The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.*

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.  
*This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.*

ELENCO ALLEGATI  
ATTACHED LINKS

1) Elenco atti normativi  
*List of regulatory acts*

Varianti Versioni  
*Variants Versions*  
4C1622 ?????????????? ?

1a) Targhetta regolamentare del costruttore e numero di  
identificazione del veicolo  
*Manufacturer's statutory plate and vehicle identification number*

4C1622 ?????????????? ?



*Ministero delle infrastrutture e dei trasporti*  
 Direzione Generale Territoriale del Nord-Est  
 CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI BOLOGNA

Allegato n° 1  
 al verbale n° 13934 / V  
 del 18.11.2022  
 (Rif.: F6301.48)

**ALLEGATO II - ELENCO DEGLI ATTI NORMATIVI CHE FISSANO I REQUISITI PER L'OMOLOGAZIONE UE DEI VEICOLI**  
**ANNEX II - LIST OF REGULATORY ACTS SETTING THE REQUIREMENTS FOR THE PURPOSE OF EU TYPE-APPROVAL OF VEHICLES**

Veicolo: autotelaio per autoveicolo  
*Vehicle: chassis without bodywork*

Marca: Iveco / System Truck  
*Make:*

Tipo: ST 5P MS34Y  
*Type:*

Costruttore / trasformatore: S.T. System Truck S.p.A.  
*Manufacturer / Converter:*

Categoria: N3  
*Category:*

N° Item	Argomento Subject	Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
1	Livello sonoro ammissibile <i>Permissible sound level</i>	X 51/03/06 UNECE	-----	E1*51R03/06*13764*00 E1*51R03/06*13762*00 E1*51R03/06*13763*00
1A	Livello sonoro <i>Sound level</i>	-- 540/2014 UE	-----	-----
3A	Prevenzione dei rischi di incendio (serbatoi di carburante liquido) <i>Prevention of fire risks (liquid fuel tanks)</i>	X 661/2009/CE 34/03/02 UNECE	-----	E3*34R103/02*4333*06
3B	Dispositivi di protezione antincastro posteriore (RUPD) e loro installazione; protezione antincastro posteriore (RUP) <i>Rear underrun protective devices (RUPDs) and their installation; rear underrun protection (RUP)</i>	X 661/2009/CE 58/03/02 UNECE	-----	( / ) E3*58R03/02*8194*01 E3*58R03/02*8195*01 E3*58R03/02*8196*01
4A	Alloggiamento e montaggio delle targhe posteriori d'immatricolazione <i>Space for mounting and fixing rear registration plates</i>	X 661/2009/CE 1003/2010 UE 2015/166 UE	-----	e3*1003/2010*2015/166*0037*04
5A	Sterzo <i>Steering equipment</i>	X 661/2009/CE 79/04/01 UNECE	-----	E24*79R04/01*0059*02
6A	Accesso e manovrabilità del veicolo <i>Vehicle access and manoeuvrability</i>	X 661/2009/CE 130/2012 UE	-----	e3*130/2012*130/2012*0034*04
6B	Serrature e componenti di blocco delle porte <i>Door latches and door retention components</i>	-- 661/2009/CE 11 UNECE	-----	-----
7A	Segnalatori e segnali acustici <i>Audible warning devices and signals</i>	X 661/2009/CE 28/00/06 UNECE	-----	E3*28R00/06*7517*04
8A	Dispositivi per la visione indiretta e loro installazione <i>Devices for indirect vision and their installation</i>	X 661/2009/CE 46/04/09 UNECE	-----	E3*46R04/09*7515*04
9A	Frenatura dei veicoli e dei rimorchi <i>Braking of vehicles and trailers</i>	X <sup>(3)</sup> 661/2009/CE 13/11/18 UNECE	-----	E24*13R11/18*0105*02
9B	Frenatura delle autovetture <i>Braking of passenger cars</i>	-- 661/2009/CE 13-H UNECE	-----	-----

N° Item	Argomento Subject		Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
10A	Compatibilità elettromagnetica <i>Electromagnetic compatibility</i>	X	661/2009/CE 10/06/01 UNECE	-----	E3*10R06/01*7541*05 (+)
12A	Finiture interne <i>Interior fittings</i>	--	661/2009/CE 21 UNECE	-----	-----
13A	Protezione dei veicoli a motore dall'impiego non autorizzato <i>Protection of motor vehicles against unauthorised use</i>	X <sup>(4A)</sup>	661/2009/CE 18 UNECE	-----	Vedere punto 13B <i>See subject 13B</i>
13B	Protezione dei veicoli a motore dall'impiego non autorizzato <i>Protection of motor vehicles against unauthorised use</i>	X <sup>(4A)</sup>	661/2009/CE 116/00/08 UNECE	-----	E3*116RLI00/08*7521*01
14A	Protezione del conducente dal meccanismo dello sterzo in caso di urto <i>Protection of the driver against the steering mechanism in the event of impact</i>	--	661/2009/CE 12 UNECE	-----	-----
15A	Sedili, loro ancoraggi e poggiatesta <i>Seats, their anchorages and any head restraints</i>	X	661/2009/CE 17/09/01 UNECE	-----	E3*17RA09/01*7387*04
15B	Sedili dei veicoli di grandi dimensioni destinati al trasporto di persone <i>Seats of large passenger vehicles</i>	--	661/2009/CE 80 UNECE	-----	-----
16A	Sporgenze esterne <i>External projections</i>	--	661/2009/CE 26 UNECE	-----	-----
17A	Accesso e manovrabilità del veicolo <i>Vehicle access and manoeuvrability</i>	X	661/2009/CE 130/2012 UE	-----	e3*130/2012*130/2012*0034*04
17B	Tachimetro e sua installazione <i>Speedometer equipment including its installation</i>	X	661/2009/CE 39/01/01 UNECE	-----	E3*39R01/01*4152*07
18A	Targhetta regolamentare del costruttore e numero di identificazione del veicolo <i>Manufacturer's statutory plate and vehicle identification number</i>	X	661/2009/CE 19/2011 UE 249/2012 UE	1a	( / )
19A	Ancoraggi delle cinture di sicurezza, sistemi di ancoraggi Isofix e ancoraggi di fissaggio superiore Isofix <i>Safety-belt anchorages, Isofix anchorages systems and Isofix top tether anchorages</i>	X	661/2009/CE 14/08/01 UNECE	-----	E3*14R08/01*7386*04
20A	Installazione di dispositivi di illuminazione e di segnalazione luminosa sui veicoli <i>Installation of lighting and light-signalling devices on vehicles</i>	X	661/2009/CE 48/06/14 UNECE	-----	E3*48R06/14*7518*06 ( - )
21A	Catadiottri per veicoli a motore e i loro rimorchi <i>Retro-reflecting devices for power-driven vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 3/02/12 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
22A	Luci di posizione anteriori e posteriori, luci di arresto e luci di ingombro dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Front and rear position lamps, stop-lamps and end-outline marker lamps for motor vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 7/02/23 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
22B	Luci di marcia diurna per veicoli a motore (DRL) <i>Daytime running lamps for power-driven vehicles</i>	X	661/2009/CE 87/00/15 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
22C	Luci di posizione laterali dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Side-marker lamps for motor vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 91/00/13 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
23A	Indicatori di direzione dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Direction indicators for power-driven vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 6/01/25 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
24A	Illuminazione delle targhe posteriori dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Illumination of rear-registration plates of power-driven vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 4/00/15 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
25A	Proiettori sigillati (SB) per veicoli a motore che emettono un fascio di luce anabbagliante asimmetrico europeo o un fascio abbagliante o entrambi <i>Power-driven vehicle's sealed-beam headlamps (SB) emitting an European asymmetrical passing beam or a driving beam or both</i>	X	661/2009/CE 31/02/07 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>

N° Item	Argomento Subject	Atto normativo Regulatory act		N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
25B	Lampade a incandescenza utilizzate in dispositivi di illuminazione omologati sui veicoli a motore e sui loro rimorchi <i>Filament lamps for use in approved lamp units of power-driven vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 37/03/42 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
25C	Proiettori muniti di sorgente luminosa a scarica di gas per veicoli a motore <i>Motor vehicle headlamps equipped with gas-discharge light sources</i>	X	661/2009/CE 98/01/04 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
25D	Sorgenti luminose a scarica di gas impiegate in gruppi ottici omologati a scarica di gas, montati su veicoli a motore <i>Gas-discharge light sources for use in approved gas-discharge lamp units of power-driven vehicles</i>	X	661/2009/CE 99/00/09 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
25E	Proiettori per veicoli a motore che emettono un fascio di luce anabbagliante asimmetrico o un fascio abbagliante o entrambi, muniti di lampade ad incandescenza e/o moduli LED <i>Motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps and/or LED modules</i>	X	661/2009/CE 112/01/04 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
25F	Sistemi di proiettori adattativi (AFS) per veicoli a motore <i>Adaptive front-lighting systems (AFS) for motor vehicles</i>	X	661/2009/CE 123/01/09 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
26A	Proiettori fendinebbia anteriori dei veicoli a motore <i>Power-driven vehicle front fog lamps</i>	X	661/2009/CE 19/04/06 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
27A	Dispositivi di rimorchio in avaria <i>Towing hooks</i>	X	661/2009/CE 1005/2010 UE	-----	( / )
28A	Luci posteriori per nebbia per veicoli a motore e per i loro rimorchi <i>Rear fog lamps for power-driven vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 38/00/15 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
29A	Luci di retromarcia dei veicoli a motore e dei loro rimorchi <i>Reversing lights for power-driven vehicles and their trailers</i>	X	661/2009/CE 23/00/19 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
30A	Luci di stazionamento dei veicoli a motore <i>Parking lamps for power-driven vehicles</i>	X	661/2009/CE 77/00/14 UNECE	-----	vedere punto 20A <i>see item 20A</i>
31A	Cinture di sicurezza, sistemi di ritenuta, sistemi di ritenuta per bambini e sistemi di ritenuta ISOFIX per bambini <i>Safety-belts, restraint systems, child restraint systems and Isofix child restraint systems</i>	X	661/2009/CE 16/08/03 UNECE	-----	E3*16R08/03*7388*04
32A	Campo di visibilità anteriore <i>Forward field of vision</i>	--	661/2009/CE 125 UNECE	-----	-----
33A	Collocazione e identificazione dei comandi manuali, delle spie e degli indicatori <i>Location and identification of hand controls, tell-tales and indicators</i>	X	661/2009/CE 121/01/04 UNECE	-----	E3*121R01/04*7519*02
34A	Sistemi di sbrinamento e disappannamento del parabrezza <i>Windscreen defrosting and demisting systems</i>	(5)	661/2009/CE 672/2010 UE	-----	Esiste sistema adeguato <i>Adequate system fitted</i>
35A	Sistemi di tergicristallo e lavacristallo <i>Windscreen wiper and washer systems</i>	(6)	661/2009/CE 1008/2010 UE	-----	Esiste sistema adeguato <i>Adequate system fitted</i>
36A	Sistema di riscaldamento <i>Heating systems</i>	X	661/2009/CE 122/00/06 UNECE	-----	E3*122R00/06*7516*01
37A	Parafanghi <i>Wheel guards</i>	--	661/2009/CE 1009/2010 UE	-----	-----
41A	Emissioni (euro VI) veicoli pesanti/accesso alle informazioni <i>Emissions (Euro VI) heavy duty vehicles/access to information</i>	X	595/2009 CE 2020/1181 UE	-----	e3*595/2009*2020/1181E*00058*00 e3*595/2009*2020/1181E*1044*00 e3*595/2009*2020/1181E*00059*00 e3*595/2009*2020/1181E*1049*00 e3*595/2009*2020/1181E*00061*00 e3*595/2009*2020/1181E*1047*00

N° Item	Argomento Subject	Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
41B	Licenza rilasciata per lo strumento di simulazione delle emissioni di CO <sub>2</sub> (veicoli pesanti) <i>License issued for the CO<sub>2</sub> emissions simulation tools (heavy vehicles)</i>	X 2017/2400 UE 2022/1379 UE	-----	e3*2017/2400*2022/1379*0002*02
42A	Protezione laterale dei veicoli adibiti al trasporto di merci <i>Lateral protection of goods vehicles</i>	X 661/2009/CE 73/01/02 UNECE	-----	E3*73R01/02*7838*01 ( - ) optional
43A	Dispositivi antispruzzi <i>Spray suppression systems</i>	X 109/2011 UE 2015/166 UE	-----	e3*109/2011*2015/166*0034*03 ( \$ ) ( - )
44A	Masse e dimensioni <i>Masses and dimensions</i>	-- 661/2009/CE 1230/2012 UE	-----	-----
45A	Materiali per vetrate di sicurezza e la loro installazione sui veicoli <i>Safety glazing materials and their installation on vehicles</i>	X 661/2009/CE 43/01/09 UNECE	-----	E3*43R01/09*7429*02
46A	Montaggio di pneumatici <i>Installation of tyres</i>	X 661/2009/CE 142R01/00 UNECE	-----	( / )
46B	Pneumatici per veicoli a motore e loro rimorchi (classe C1) <i>Pneumatic tyres for motor vehicles and their trailers (Class C1)</i>	-- 661/2009/CE 30 UNECE	-----	-----
46C	Pneumatici destinati ai veicoli commerciali e ai loro rimorchi (classi C2 e C3) <i>Pneumatic tyres for commercial vehicles and their trailers (Classes C2 and C3)</i>	X 661/2009/CE 2019/543 UE 54/00/18 UNECE	-----	vedere punto 46A <i>see item 46A</i>
46D	Pneumatici, rispetto alle emissioni sonore prodotte dal rotolamento, l'aderenza sul bagnato e la resistenza al rotolamento (classi C1, C2 e C3) <i>Tyres with regard to rolling sound emissions, adhesion on wet surfaces and rolling resistance (Classes C1, C2 and C3)</i>	X 661/2009/CE 2019/543 UE 117/02/08 UNECE	-----	vedere punto 46A <i>see item 46A</i>
46E	Unità di scorta per uso temporaneo, pneumatici/sistema antiforatura e sistema di controllo della pressione degli pneumatici <i>Temporary-use spare unit, run-flat tyres/system and tyre pressure monitoring system</i>	-- 661/2009/CE 64 UNECE	-----	-----
47A	Limitazione della velocità dei veicoli <i>Speed limitation of vehicles</i>	X 661/2009/CE 89/00/03 UNECE	-----	E3*89R00/03*2127*16
48A	Masse e dimensioni <i>Masses and dimensions</i>	X 661/2009/CE 1230/2012 UE 2019/1892 UE	-----	( / )
49A	Veicoli commerciali per quanto riguarda le sporgenze esterne poste anteriormente al pannello posteriore della cabina <i>Commercial vehicles with regard to their external projections forward of the cab's rear panel</i>	X 661/2009/CE 61/00/03 UNECE	-----	E3*61R00/03*7522*06
50A	Componenti di attacco meccanico di insiemi di veicoli <i>Mechanical coupling components of combinations of vehicles</i>	X <sup>(10)</sup> 661/2009/CE 55/02/01 UNECE	-----	E3*55R02/01*4197*09
50B	Dispositivo di traino chiuso (CCD); installazione di un tipo omologato di CCD <i>Close-coupling device (CCD); fitting of an approved type of CCD</i>	X <sup>(10)</sup> 661/2009/CE 102/00 UNECE	-----	non ricorre <i>not applicable</i>
51A	Comportamento rispetto alla combustione dei materiali usati per allestire gli interni di talune categorie di veicoli a motore <i>Burning behaviour of materials used in the interior construction of certain categories of motor vehicles</i>	-- 661/2009/CE 118 UNECE	-----	-----
52A	Veicoli delle categorie M2 e M3 <i>M2 and M3 vehicles</i>	-- 661/2009/CE 107 UNECE	-----	-----
52B	Resistenza meccanica della struttura di sostegno dei veicoli di grandi dimensioni adibiti al trasporto di passeggeri <i>Strength of the superstructure of large passenger vehicles</i>	-- 661/2009/CE 66 UNECE	-----	-----
53A	Protezione degli occupanti in caso di collisione frontale <i>Protection of occupants in the event of a frontal collision</i>	-- 661/2009/CE 94 UNECE	-----	-----
54A	Protezione degli occupanti in caso di collisione laterale <i>Protection of occupants in the event of lateral collision</i>	-- 661/2009/CE 95 UNECE	-----	-----

N° Item	Argomento Subject	Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
56A	Veicoli destinati al trasporto di merci pericolose <i>Vehicles for the carriage of dangerous goods</i>	X <sup>(13)</sup> 661/2009/CE 105/06/01 UNECE	-----	E3*105R06/01*2111*14 (°)
57A	Dispositivi di protezione antincastro anteriore (FUPD) e loro installazione; protezione antincastro anteriore (FUP) <i>Front underrun protective devices (FUPDs) and their installation; front underrun protection (FUP)</i>	X 661/2009/CE 93/00/01 UNECE	-----	(/)
58	Protezione dei pedoni <i>Pedestrian protection</i>	-- 78/2009/CE	-----	-----
59	Riciclabilità <i>Recyclability</i>	-- 2005/64/CE 133/00 UNECE	-----	-----
61	Sistemi di condizionamento dell'aria <i>Air-conditioning systems</i>	-- 2006/40/CE	-----	-----
62	Impianto a idrogeno <i>Hydrogen system</i>	-- 79/2009/CE 134/00 UNECE	-----	non ricorre <i>not applicable</i>
63	Sicurezza generale <i>General Safety</i>	X <sup>(15)</sup> 661/2009/CE	-----	conforme, vedere nota 15 <i>compliant, see note 15</i>
64	Indicatori di cambio di marcia <i>Gear shift indicators</i>	-- 661/2009/CE 65/2012 UE	-----	-----
65	Dispositivo avanzato di frenata d'emergenza (AEBS) <i>Advanced emergency braking system</i>	X 661/2009/CE 347/2012 UE 2015/562 UE 131/01/02 UNECE	-----	(/)
66	Sistema di avviso di deviazione dalla corsia (LDWS) <i>Lane departure warning system</i>	X 661/2009/CE 351/2012 UE	-----	(/)
67	Veicoli a motore che utilizzano GPL <i>Motor vehicles using LPG</i>	-- 661/2009/CE 67/01/14 UNECE	-----	-----
69	Sicurezza elettrica <i>Electric safety</i>	-- 661/2009/CE 100/02/03 UNECE	-----	-----
70	Componenti specifici per GNC e la loro installazione sui veicoli a motore <i>Specific components for CNG and their installation on motor vehicles</i>	-- 661/2009/CE 110/02 UNECE	-----	-----
71	Robustezza della cabina <i>Cab strength</i>	X 661/2009/CE 29/03/05 UNECE	-----	E3*29R03/05*7520*03
72	Sistema eCall <i>eCall system</i>	-- 2015/758 UE	-----	-----

#### LEGENDA:

X Atto normativo applicabile.

(3) Il montaggio di un sistema elettronico di controllo della stabilità (ESC) è obbligatorio a norma degli articoli 12 e 13 del regolamento (CE) n. 661/2009.

(4A) Se installato, il dispositivo di protezione deve essere conforme ai requisiti del regolamento UNECE n. 18.

(5) I veicoli di questa categoria sono muniti di un sistema adeguato di sbrinamento e di disappannamento del parabrezza.

(6) I veicoli di questa categoria sono muniti di lavacrystalli e tergicristalli adeguati.

(10) Si applica solo per i veicoli muniti di raccordi/o per rimorchi(o).

(13) Si applica solo se il costruttore chiede l'omologazione dei veicoli destinati al trasporto di merci pericolose.

(15) La conformità al regolamento (CE) n. 661/2009 è obbligatoria; tuttavia, non viene rilasciata un'omologazione di questa voce, poiché essa copre la combinazione delle voci 3 A, 3B, 4 A, 5 A, 6 A, 6B, 7 A, 8 A, 9 A, 9B, 10 A, 12 A, 13 A, 13B, 14 A, 15 A, 15B, 16 A, 17 A, 17B, 18 A, 19 A, 20 A, 21 A, 22 A, 22B, 22C, 23 A, 24 A, 25 A, 25B, 25C, 25D, 25E, 25F, 26 A, 27 A, 28 A, 29 A, 30 A, 31 A, 32 A, 33 A, 34 A, 35 A, 36 A, 37 A, 38 A, 42 A, 43 A, 44 A, 45 A, 46 A, 46B, 46C, 46D, 46E, 47 A, 48 A, 49 A, 50 A, 50B, 51 A, 52 A, 52B, 53 A, 54 A, 56 A, 57 A e da 64 a 71. Le serie di modifiche dei regolamenti UN obbligatoriamente applicabili sono elencate nell'allegato IV del regolamento (CE) n. 661/2009. Le serie di modifiche adottate successivamente sono accettate come alternativa.

(/) **Vedere omologazione europea n° e3\*2018/858\*00019\*00 del 29.04.2021 e successive estensioni.**

(+) **La trasformazione eseguita da S.T. System Truck non richiede l'utilizzo di componenti elettrici / elettronici che influenzano i risultati della prova di EMC del veicolo fase I, e non si ritiene necessario ripetere tale prova.**

(-) **Da verificare a veicolo completato.**

(\$) **Per 1° e 2° asse. Per gli altri assi: verificare a veicolo completato.**

(°) **Le canalizzazioni elettriche dell'impianto S.T. System Truck sono conformi all'ADR 2021.**

#### LEGEND:

X *Regulatory act applicable.*

N° Item	Argomento Subject	Atto normativo Regulatory act	N° verbale Report No.	Certificato parziale recepito Type approval number
------------	----------------------	----------------------------------	--------------------------	---

- (3) *The fitting of an electronic stability control ('ESC') system is required in accordance with Article 12 and Article 13 of Regulation (EC) No 661/2009.*
- (4A) *If fitted, the protective device shall fulfil the requirements of UNECE Regulation No 18.*
- (5) *Vehicles of this category shall be fitted with a suitable windscreen defrosting and demisting device.*
- (6) *Vehicles of this category shall be fitted with a suitable windscreen washing and wiping devices.*
- (10) *Applies only to vehicles equipped with coupling(s).*
- (13) *Applies only when the manufacturer applies for type-approval of vehicles intended for the transport of dangerous goods.*
- (15) *Compliance with Regulation (EC) No 661/2009 is mandatory, however, type-approval under this item number is not foreseen as it represents the collection of individual items 3A, 3B, 4A, 5A, 6A, 6B, 7A, 8A, 9A, 9B, 10A, 12A, 13A, 13B, 14A, 15A, 15B, 16A, 17A, 17B, 18A, 19A, 20A, 21A, 22A, 22B, 22C, 23A, 24A, 25B, 25C, 25D, 25E, 25F, 26A, 27A, 28A, 29A, 30A, 31A, 32A, 33A, 34A, 35A, 36A, 37A, 38A, 42A, 43A, 44A, 45A, 46A, 46B, 46C, 46D, 46E, 47A, 48A, 49A, 50B, 51A, 52A, 52B, 53A, 54A, 56A, 57A and 64 to 71. The series of amendments of the UN Regulations which apply on a compulsory basis are listed in Annex 1 to Regulation (EC) No 661/2009. The series of amendments adopted subsequently are accepted as an alternative.*
- (/) ***See european approval No. e3\*2018/858\*00019\*00 of 29.04.2021 and subsequential extensions.***
- (+) ***The conversion by S.T. System Truck doesn't require the use of electrical / electronic components, which influence the results of the 1<sup>st</sup> phase vehicle EMC testing therefore it's not necessary to repeat EMC testing.***
- (-) ***To be check when the vehicle is completed.***
- (\$) ***Only for 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> axle. For the other axles: to be check when the vehicle is completed.***
- (°) ***The electrical wiring of S.T. System Truck are compliant with ADR 2021.***

Verona, 18.11.2022

IL FUNZIONARIO

(dott. ing. Attilio BOTTINO)

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.  
*The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.*

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.  
*This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.*



Ministero delle infrastrutture e dei trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est  
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI BOLOGNA  
SEZIONE DI VERONA

Allegato n° 1a  
al verbale n° 13934 / V  
del 18.11.2022  
(Rif.: /F6301.48)

**TARGHETTE REGOLAMENTARI**  
**PLATES (STATUTORY)**  
REGOLAMENTO 249/2012 UE  
REGULATION 249/2012 UE

	Luogo delle verifiche: <i>Place of checks:</i>	Verona	Data delle verifiche: <i>Date of checks:</i>	18.11.2022
0.	<b>VEICOLO</b> <b>VEHICLE</b>	Autotelaio per autoveicolo a <i>Chassis without bodywork , with</i>	5 assi, categoria: <i>axles, category:</i>	N3
0.1.	Marca: <i>Make:</i>	Iveco / System Truck		
0.2.	Tipo: <i>Type:</i>	ST 5P MS34Y		
	Varianti: <i>Variants:</i>	4C1622		
	Versioni: <i>Versions:</i>	???????????????? ?		
0.3.	Numero di telaio: <i>Vehicle identification number:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>		
0.4.	Costruttore / trasformatore: <i>Manufacturer / transformer:</i>	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28		
0.5.	Eventuale mandatario: <i>Manufacturer's representative (if any):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>		
1.	<b>TARGHETTA DEL COSTRUTTORE FASE 1</b> <b>PLATE OF MANUFACTURER STAGE 1</b>			
	Vedere parziale CE Iveco: <i>See Iveco's homologation:</i>	e3*19/2011*249/2012*0067*04	del <i>of</i>	11.08.2022
2.	<b>TARGHETTA DEL COSTRUTTORE FASE 2</b> <b>PLATE OF MANUFACTURER STAGE 2</b>			
1.1.	Posizione: <i>Position:</i>	dietro griglia radiatore, sul lato destro <i>behind the radiator grid, on right side</i>		
1.3.	E' costituita o da: <i>Consist either of:</i>	etichetta rettangolare autoadesiva <i>a rectangular self-adhesive label</i>		
1.4.	Se di metallo: <i>If metal:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>		
1.5.	Se autoadesiva: <i>If self-adhesive label:</i>	in grado di evidenziare eventuali manomissioni o frodi e autodistruggersi se si tenta di rimuoverla <i>fraud resistant and self destructive in case there is an attempt to remove the label</i>		
2.1.	Riporta le seguenti indicazioni: <i>It show the following information:</i>			
2.1.a.	- nome del costruttore: <i>- name of the manufacturer:</i>	S.T. System Truck S.p.A.		





3. **NUMERO D'IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO**  
**VEHICLE IDENTIFICATION NUMBER**

Vedere parziale UE Iveco: e3\*19/2011\*249/2012\*0067\*04 del 11.08.2022  
*See Iveco's homologation:* of

7. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti: Centro Prova Autoveicoli di Bologna, sezione di Verona  
*Technical Service responsible for conducting approval tests:* via Apollo, 6  
Italia - 37135 Verona (VR)

8. **CONCLUSIONI** Sono rispettate le prescrizioni costruttive e funzionali, generali e particolari  
**CONCLUSIONS** per la categoria. I veicoli \*\*\* / **RISPONDONO** ai Regolamenti: **UE 19/2011 - UE 249/2012**  
*The vehicle satisfies all construction, functional, general and category requirements.*  
*The vehicles \*\*\* / **FULFILL** the requirements of Regulations:* **UE 19/2011 - 249/2012 UE**

IL FUNZIONARIO

dott. ing. Attilio BOTTINO

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.  
*The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.*

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.  
*This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.*



*Ministero delle infrastrutture e dei trasporti*

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est  
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI BOLOGNA

**RAPPORTO DI VERIFICA**  
**VERIFICATION REPORT**

in relazione al **Regolamento UE n° 2018/858 - "Omologazione Europea Veicoli Stradali"**  
*relating to Regulation EU No. 2018/858 - "European Approval of motor vehicles"*  
Allegato III: **"PROCEDURE DA SEGUIRE PER L'OMOLOGAZIONE UE"**  
applicata ad una omologazione globale UE di 2<sup>a</sup> fase  
**Annex III: "PROCEDURES TO BE FOLLOWED WITH RESPECT TO EU TYPE-APPROVAL"**  
*applied to a 2<sup>nd</sup> stage EU approval*

**1. VEICOLO**  
**VEHICLE**

Categoria: <i>Category:</i>	N3
Tipo di carrozzeria: <i>Type of bodywork</i>	autotelai per autoveicolo <i>chassis without bodywork</i>
Marca: <i>Make:</i>	Iveco / System Truck
Costruttore di fase 1: <i>Stage 1 manufacturer:</i>	Iveco S.p.A.
Mandatario: <i>Mandatory:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
Costruttore di fase 2: <i>Stage 2 manufacturer:</i>	S.T. System Truck S.p.A.
Tipo: <i>Type:</i>	ST 5P MS34Y
Variante/i: <i>Variant/s:</i>	vedere scheda informaiva <i>see Information Document</i>
Versione/i: <i>Version/s:</i>	vedere scheda informaiva <i>see Information Document</i>

Per l'elenco completo delle varianti e versioni, vedere la scheda informativa.  
*For the complete list of variants and versions, see the Information Document.*

**NOTA**  
**NOTE**

2. In base alla(e) domanda(e) presentata(e) dal trasformatore conformemente al paragrafo 1 dell'articolo 3, sono stati effettuati i seguenti accertamenti:

*On the basis of the application(s) submitted by the converter in accordance with paragraph 1 of Article 3, the following checks were made:*

- a) è stato verificato che tutte le schede di omologazione UE rilasciate in base agli atti normativi applicabili all'omologazione del tipo di veicolo contemplano il tipo di veicolo e corrispondono alle prescrizioni stabilite;  
*it has been verified that all EU type-approval certificates issued pursuant of the regulatory acts applicable to the vehicle type-approval cover the type of vehicle and correspond to the prescribed requirements;*
- b) è stato accertato, in base alla documentazione, che le specifiche e i dati contenuti nella parte I della scheda informativa del veicolo corrispondono a quelli dei fascicoli di omologazione e nelle schede di omologazione UE rilasciate in base agli atti normativi applicabili;  
*it has been ascertained, on the basis of the documentation, that the specifications and data included in Part I of the vehicle information document correspond to those in the approval files and in the EU type-approval certificates issued in accordance with the relevant regulatory acts;*
- c) tutti i punti della parte I della scheda informativa sono compresi nel fascicolo di omologazione;  
*all points of Part I of the information document are included in the information package;*

- d) su un campione selezionato di veicoli appartenenti al tipo da omologare, sono stati eseguiti controlli degli elementi e dei sistemi del veicolo, è stato accertato che il veicolo è costruito in conformità dei dati contenuti nel fascicolo di omologazione autenticato, relativamente alle pertinenti direttive particolari;  
*on a selected sample of vehicles from the type to be approved, checks have been carried out on the elements and systems of the vehicle, it has been ascertained that the vehicle is built in accordance with the data contained in the authenticated information package in respect of the relevant EU type-approval certificates;*
- e) è stata controllata la corretta installazione delle entità tecniche;  
*the correct installation of the separate technical units was checked;*
- f) verificate **rispondenza e funzionalità** dei dispositivi di cui alla note 5 e 6 della parte I dell'allegato II  
 - sistemi di sbrinamento e disappannamento del parabrezza  
 - sistemi di tergicristallo e lavacrystallo  
*check the **compliance and functionality** of the devices referred to in notes 5 and 6 of Part I of Annex II*  
 - windscreen defrosting and demisting systems  
 - windscreen wiper and washer systems
- g) verificata rispondenza Reg. UNECE 67 e/o UNECE 110: non ricorre, alimentazione a gasolio  
*compliance with UNECE 67 and / or UNECE 110 Reg. verified: not applicable, diesel fuel*

2. Ai fini del punto 2, lettera d), è stato presentato e sottoposto a verifica il numero di veicoli necessario per consentire un controllo corretto delle varie combinazioni da omologare conformemente ai seguenti criteri:  
*For the purposes of point 2 (d), the necessary number of vehicles have been submitted and checked to allow for a proper check of the various combinations to be type-approved in according to the following criteria:*

Specifiche tecniche <i>Technical specifications</i>	Categoria del veicolo: <i>Vehicle category:</i>	M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>
Motore <i>Engine</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Cambio <i>Gear box</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Numero di assi <i>Number of axles</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Assi motore (numero, posizione, interconnessione) <i>Powered axles (number, position and interconnection)</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Assi sterzanti (numero e posizione) <i>Steered axles (number and position)</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Tipo di carrozzeria <i>Body styles</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Numero di porte <i>Number of doors</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Lato di guida <i>Hand of drive</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Numero di sedili <i>Number of seats</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--
Equipaggiamento <i>Level of equipment</i>		--	--	--	--	--	X	--	--	--	--

4. Disposizioni specifiche:  
*Specific provisions:* non ricorre  
*not applicable*
5. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti:  
*Technical Service responsible for conducting approval tests:* Centro Prova Autoveicoli di Bologna, sezione di Verona  
 via Apollo, 6  
 IT 37135 Verona VR
- Luogo e Data:  
*Location e date:* Verona, 18.11.2022
- Funzionario che ha eseguito gli accertamenti:  
*Official who carried out the checks:* dott. ing. Attilio BOTTINO

Visto: per il Direttore del C.P.A.  
 Il Responsabile della Sezione  
 dott. ing. Andrea MENATO

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.  
*The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.*

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.  
*This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.*



*Ministero delle infrastrutture e dei trasporti*

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est  
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI BOLOGNA  
SEZIONE DI VERONA

**RAPPORTO DI VERIFICA**  
**VERIFICATION REPORT**

in relazione al **Regolamento UE n° 2018/858 - "Omologazione Europea Veicoli Stradali"**  
*relating to Regulation EU No. 2018/858 - "European Approval of motor vehicles"*

Allegato IX: **"PROCEDURE DA SEGUIRE PER L'OMOLOGAZIONE IN PIÙ FASI"**

applicata ad una omologazione globale UE di 2<sup>a</sup> fase

**Annex IX: "PROCEDURES TO BE FOLLOWED DURING MULTI-STAGE TYPE-APPROVAL"**

*applied to a 2<sup>nd</sup> stage EU approval*

**0. VEICOLO**

**VEHICLE**

Categoria: <i>Category:</i>	N3
Tipo di carrozzeria: <i>Type of bodywork</i>	autotelaio per autoveicolo <i>chassis without bodywork</i>
Marca: <i>Make:</i>	Iveco / System Truck
Costruttore di fase 1: <i>Stage 1 manufacturer:</i>	Iveco S.p.A.
Mandatario: <i>Mandatory:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
Costruttore di fase 2: <i>Stage 2 manufacturer:</i>	S.T. System Truck S.p.A.
Tipo: <i>Type:</i>	ST 5P MS34Y
Variante/i: <i>Variant/s:</i>	vedere scheda informaiva <i>see Information Document</i>
Versione/i: <i>Version/s:</i>	vedere scheda informaiva <i>see Information Document</i>

Per l'elenco completo delle varianti e versioni, vedere la scheda informativa.  
*For the complete list of variants and versions, see the Information Document.*

**NOTA**  
**NOTE**

1. Il presente rapporto riguarda l'applicazione della procedura di omologazione in più fasi, prevista dal Regolamento UE 2018/858, dell'omologazione UE di fase 2 relativa al completamento dei veicoli Iveco da parte di System Truck, sulla base di uno specifico accordo di collaborazione fra i due costruttori, stabilito in ottemperanza all'Allegato IX del citato Regolamento.

*This report concerns the application of the multi-stage approval procedure, provided for by EU Regulation 2018/858, of the second stage approval, relating to the completion of Iveco vehicles by System Truck, on the basis of a specific collaboration agreement. between the two manufacturers, established in compliance with Annex IX of the mentioned Regulation.*

Esso contiene le osservazioni sull'applicazione della procedura in argomento nelle parti che ricorrono.  
*It contains the observations on the application of the procedure in question in the recurring parts.*

VERIFICHE (punti dell'Allegato):  
*CHECKS (points in the Annex):*

NOTE ed OSSERVAZIONI:  
*NOTES and OBSERVATIONS:*

- 1.1. Esistono adeguate disposizioni fra i costruttori interessati in materia di fornitura e scambio di documenti ed informazioni:  
*There are suitable arrangements between the relevant manufacturers for the supply and interchange of documents and information:*

SI: specifico accordo fra Iveco S.p.A.  
e S.T. System Truck S.p.A.  
YES: *specific agreement between: Iveco S.p.A.  
and S.T. System Truck S.p.A.*

VERIFICHE (punti dell'Allegato) :  
CHECKS (points in the Annex):

NOTE ed OSSERVAZIONI:  
NOTES and OBSERVATIONS:

I dati provenienti da fasi di omologazione precedenti riguardano:

*The data from previous approval stages concern:*

sistemi, componenti ed entità tecniche del veicolo.

Le informazioni richieste sono specificatamente fornite dal costruttore di fase 1 e sono riportate nella scheda informativa e nelle certificazioni parziali CE/ECE/UE dei veicoli incompleti, secondo lo schema del Regolamento UE 2018/858.

*vehicle systems, components and separate technical units.*

*The informations requested are specifically provided by the manufacturer of stage 1 and are reported in the information document and in the partial CE / ECE / EU certifications of incomplete vehicles, according to the scheme of EU Regulation 2018/858.*

Grado di completamento del veicolo:

*State of completion*

incompleto

*incomplete*

Il veicolo è già in possesso di tutte le certificazioni parziali obbligatorie per l'omologazione della fase precedente.

*The vehicle is already in possession of all the partial certifications required for the approval of the previous stage.*

1.2. Eventuali modifiche a parti di veicolo precedentemente omologate:

*Any modifications to previously approved vehicle parts:*

SI: aggiunta asse posteriore e, optional, modifica passo

YES: *additional of rear axle and, eventually, modification of wheelba*

1.3. Alla procedura in più fasi può ricorrere anche un fabbricante unico:

*Even a single manufacturer may use the multi-step procedure:*

non ricorre

*not applicable*

2.1. Controlli

*Checks*

a) - le omologazioni rilasciate sono applicabili

*- the approvals issued are applicable*

SI

YES

- anche sul veicolo allestito sono rispettate le direttive:

*- the directives are also respected on the fitted vehicle:*

non ricorre

*not applicable*

b) - i dati richiesti figurano nel fascicolo del costruttore:

*- the required data are in the information package:*

SI

YES

c) - i dati delle omologazioni precedenti sono ripresi nel fascicolo del costruttore:

*- the data of previous approvals are included in the information package:*

SI

YES

- le voci che non figurano nei fascicoli delle omologazioni precedenti sono state verificate e sono conformi ai dati contenuti nel fascicolo del costruttore:

*- the items not appearing in the previous type-approval package have been checked and comply with the data contained in the manufacturer's information package:*

SI

YES

d) - sono stati verificati dei prototipi di veicoli della serie da omologare; le parti ed i sistemi precedentemente omologati sono conformi ai rispettivi fascicoli:

*- prototypes of vehicles from the series to be approved have been verified; the parts and systems previously approved comply with the respective information package:*

SI vedere quadro controlli eseguiti (allegato n° 1)

YES see annex 1

e) - sui detti prototipi sono stati eseguiti i controlli di installazione delle suddette parti e sistemi:

*- the installation checks of the aforementioned parts and systems were carried out on this prototypes:*

SI

YES

2.2. I veicoli verificati consentono un controllo efficace sulle varie combinazioni di elementi richieste secondo i seguenti criteri:

prototipi verificati:

VERIFICHE (punti dell'Allegato):  
CHECKS (points in the Annex):

NOTE ed OSSERVAZIONI:  
NOTES and OBSERVATIONS:

The verified vehicles allow an effective control on the various combinations of elements required according to the following criteria:

- motore engine
- cambio gearbox
- numero assi axles number
- assi motori powered axles
- assi sterzanti steered axles
- tipo carrozzeria body styles
- numero porte number of doors
- lato guida hand of drive
- numero sedili number of seats
- equipaggiamento level of equipment

verified prototypes:

- 1°: tipo / type: ST 5P MS34Y  
 VIN: WJMJ63MWZMC441695  
 variante / variant: 4C1622  
 versione / version: DAAECW13ND2DSN B  
 ID: ST\*5P\*10241\*  
 verbale / test report: 13047/V del 12.07.2014

3. Requisiti applicabili  
Applicable requirements

- 3.1. L'omologazione UE di cui al presente allegato è rilasciata in funzione della fase di fabbricazione corrente del tipo di veicolo: SI

*The multi-stage type-approval is granted on the basis of the state of completion of the type of vehicle:* YES

- L'omologazione UE di cui al presente allegato comprende tutte le omologazioni rilasciate a fasi precedenti: SI

*The multi-stage type-approval incorporates all type-approvals granted at earlier stages:* YES

- 3.2. Per l'omologazione globale di un veicolo, la normativa si applica come se l'omologazione fosse rilasciata (o estesa) al fabbricante del veicolo di base: SI

*For the whole-vehicle type-approval, this Regulation shall apply in the same manner as if the approval would have been granted (or extended) to the manufacturer of the base vehicle:* YES

- 3.2.1. Se il tipo di sistema/componente di un veicolo non è stato modificato, resta valida la precedente omologazione del sistema/componente fino alla data di prima immatricolazione di cui al pertinente atto normativo: conforme

*Where a type of system, component or separate technical unit has not been modified, the system, component or separate technical unit type-approval granted in the previous stage shall remain valid until the expiration date for the first registration, as specified in the particular regulatory act:* compliant

- 3.2.2. Se, nella fase successiva, il tipo di sistema di un veicolo è stato modificato in misura tale da dover essere di nuovo provato ai fini dell'omologazione, la prova si limiterà agli elementi del sistema modificati o interessati dalle modifiche: conforme

*Where a type of system has been modified at the subsequent stage of completion of the vehicle, to the extent that the system has to be retested for type-approval purposes, that retesting shall be limited to only those parts of the system that have been modified or affected by the changes:* compliant

- 3.2.3. Se, nella fase successiva, il fabbricante ha modificato un tipo di sistema di un veicolo o l'omologazione globale di un tipo di veicolo ma, a parte il nome del costruttore, tale tipo può considerarsi invariato, si può continuare ad applicare il requisito applicabile ai tipi esistenti fino alla data di prima immatricolazione di cui al pertinente atto normativo: non ricorre

*Where a type of vehicle or a type of system has been modified by another manufacturer at the subsequent stage of completion of the vehicle, to the extent that, apart from the manufacturers name, the vehicle or system may still be considered as the same type, the requirement applying to existing types may still be applied as long as the date for first registration in the relevant regulatory act has not been reached:* not applicable

- 3.2.4. Se viene cambiata la categoria di appartenenza del veicolo, occorre che siano soddisfatti i pertinenti requisiti della nuova categoria. Si possono accettare i certificati di omologazione della precedente categoria se i requisiti soddisfatti dal veicolo sono analoghi o più rigorosi rispetto a quelli della nuova categoria:  
*The change of category of the vehicle shall lead to the application of the relevant requirements to the new category of vehicle. The EU type-approval certificates from the previous category shall be accepted provided that the vehicle complies with the same requirements as, or more stringent than, those applying to the new category:*
- non ricorre, non modificata categoria di appartenenza del veicolo
- not applicable, not change the category of the vehicle*
- 3.3. Se l'autorità di omologazione è d'accordo, non occorre estendere o modificare l'omologazione globale di un veicolo rilasciata al fabbricante della fase successiva se l'estensione rilasciata alla fase precedente del veicolo lascia intatta quella successiva o i dati tecnici del veicolo:  
*Subject to the agreement of the approval authority, a whole-vehicle type-approval granted to the manufacturer of the subsequent stage of completion of the vehicle does not need to be extended or revised where an extension given at the previous stage vehicle does not affect the subsequent stage or the technical data of the vehicle:*
- non ricorre
- not applicable*
- Occorre tuttavia copiare nel certificato di conformità della fase successiva del veicolo il numero di omologazione comprendente l'estensione rilasciata nella fase precedente o nelle fasi precedenti del veicolo:  
*However, the type-approval number including the extension of the previous stage(s) vehicle shall be copied in the certificate of conformity of the subsequent stage vehicle:*
- non ricorre
- not applicable*
- 3.4. Se un altro fabbricante modifica il vano di carico di un veicolo completo o completato appartenente alla categoria N od O per potervi aggiungere accessori mobili destinati ad accogliere e a fissare il carico (come rivestimenti dello spazio di carico, scaffali e portaoggetti da montare sul tetto), tali elementi si possono considerare parte della massa utile e non è necessario omologarli se soddisfano entrambe le seguenti condizioni:  
*Where the cargo area of a complete or completed vehicle of category N or O is modified by another manufacturer for the addition of removable fittings to store and secure the cargo (for example, load space lining, storage racks and roof racks), such items can be treated as part of the pay-mass and a type-approval is not needed, provided both of the following conditions are met:*
- non ricorre
- not applicable*
- a) le modifiche non interessano in alcun modo l'omologazione del tipo di veicolo, a parte un aumento della massa effettiva del veicolo:  
*a) the modifications do not affect the vehicle's type-approval in any way, other than an increase of the actual mass of the vehicle:*
- non ricorre
- not applicable*
- b) gli accessori aggiunti possono essere rimossi senza utensili speciali:  
*b) the added fittings can be removed without using special tools:*
- non ricorre
- not applicable*
4. Identificazione del veicolo  
*Identification of the vehicle*
- 4.1. Numero di identificazione del veicolo.  
Il numero di identificazione del veicolo di base (VIN), reg. (UE) 19/2011-249/2012, è mantenuto per tutte le fasi successive del procedimento di omologazione:
- SI conforme

VERIFICHE (punti dell'Allegato):  
CHECKS (points in the Annex):

*Identification Number of the vehicle.*

*The VIN, prescribed by Regulation (EU) No 19/2011, shall be retained during all the subsequent stages of the type-approval to ensure the traceability of the process:*

- 4.2. Targhetta supplementare del costruttore.  
Nella seconda e successive fasi, obbligo di targhetta supplementare conforme l'appendice all'allegato IX:

*Additional plate of the manufacturer.*

*At the second and subsequent stages, each manufacturer shall affix to the vehicle an additional plate conform to Appendix of Annex IX:*

5. Servizio tecnico che ha effettuato gli accertamenti:  
*Technical Service responsible for conducting approval tests:*

Luogo e Data:  
*Location e date:*

Funzionario che ha eseguito gli accertamenti:  
*Official who carried out the checks:*

NOTE ed OSSERVAZIONI:  
NOTES and OBSERVATIONS:

*YES compliant*

il costruttore di fase 2 appone, accanto alla targhetta originaria, una propria targhetta conforme al modello comunitario, che riporta i dati necessari per l'identificazione, ed un'altra targhetta conforme all'articolo 13 comma 8 del reg. UE 2018/858 dove sono indicati il nome, la denominazione commerciale registrata o il marchio commerciale registrato e il proprio indirizzo.

*the stage 2 manufacturer affixes, next to the original plate, its own plate conforming to the Community model, which shows the data necessary for identification, and an other label compliant with Article 13(8) of Regulation UE 2018/858, where is indicate the name, the registered trade name or registered trade mark, and the contact address.*

Centro Prova Autoveicoli di Bologna, sezione di Verona  
via Apollo, 6  
IT 37135 Verona VR

Verona, 18.11.2022

dott. ing. Attilio BOTTINO

Visto: per il Direttore  
Il Responsabile della Sezione  
dott. ing. Andrea MENATO

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.  
*The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.*

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.  
*This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.*

<b>Elemento di controllo</b> <i>Control element</i>	<b>Requisiti di conformità</b> <i>Compliance requirements</i>	<b>Modalità della verifica</b> <i>Method of verification</i>	<b>Conforme</b> <i>Compliant</i>	
Dimensioni del veicolo <i>Vehicle dimensions</i>	dimensioni contenute nel campo dei valori riportati nella scheda informativa <i>dimensions contained in the range of values in the information document</i>	misure <i>measurements</i>	SI YES	
Targhetta di identificazione <i>Identification plate</i>	- rispondenza del tipo di targhetta (nome del costruttore, numero di omologazione, fase, VIN, masse) e posizione <i>- compliance of the type of plate (name of the manufacturer, type-approval number, stage VIN, masses) and position</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Tipo e misura pneumatici <i>Type and dimension of tyres</i>	rispondenti ad uno dei tipi riportati nella scheda informativa <i>corresponding to one of the types shown in the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Numero dei posti <i>Number of seats</i>	conforme alla scheda informativa <i>compliant with the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Tipo e posizione punzonatura <i>Type and position of identification number</i>	conforme alla scheda informativa <i>compliant with the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Specchi retrovisori <i>Rear view mirrors</i>	conforme alla scheda informativa, verificata presenza marchio di omologazione ECE sui componenti <i>compliant with the information document, verified presence of ECE approval mark on components</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Dispositivi di illuminazione e segnalazione luminosa <i>Lighting and light-signalling devices</i>	conforme alla scheda informativa, verificata presenza marchio di omologazione ECE sui componenti <i>compliant with the information document, verified presence of ECE approval mark on components</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Parabrezza e altri vetri <i>Windscreen and other glass</i>	conforme alla scheda informativa, verificata presenza marchio di omologazione ECE sui componenti <i>compliant with the information document, verified presence of ECE approval mark on components</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Dispositivi aspirazione e scarico <i>Intake and exhaust devices</i>	conforme alla scheda informativa <i>compliant with the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Serbatoio carburante <i>Fuel tank</i>	conforme alla scheda informativa <i>compliant with the information document</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Cinture di sicurezza <i>Safety-belt</i>	conforme alla scheda informativa, verificata presenza marchio di omologazione ECE sui componenti <i>compliant with the information document, verified presence of ECE approval mark on components</i>	visiva <i>visual</i>	SI YES	
Frenatura, ABS <i>Braking, ABS</i>	conforme, nella nuova situazione <i>compliant, in the new configuration</i>	accertamenti documentali <i>documentary checks</i>	SI YES	
Masse e dimensioni <i>Masses and dimensions</i>	conforme, nella nuova situazione <i>compliant, in the new configuration</i>	pesate, misure <i>weighs, measures</i>	SI YES	
Trasformazione: aggiunta asse posteriore e, optional, modifica passo <i>Conversion: added rear axle and optional wheelbase modification</i>	conforme alla documentazione depositata, esecuzione a buona regola d'arte <i>compliant with the documentation filed, execution in good practice</i>	misure <i>measurements</i>	SI YES	
Modifica del telaio <i>Frame modification</i>	conforme alla documentazione depositata, esecuzione a buona regola d'arte <i>compliant with the documentation filed, execution in good practice</i>	misure e verifiche <i>measures and verify</i>	SI YES	

Il Funzionario del CPA  
dott. ing. Attilio BOTTINO

Il testo ufficiale del presente verbale è quello in lingua italiana. Il testo in lingua inglese è solo come fonte di consultazione.  
*The official text of this test report is only in italian language. The english version is for reference only.*

Il presente verbale di prova non può essere riprodotto parzialmente senza l'approvazione scritta del CPA di Verona.  
*This test report cannot be partially reproduced without the written approval of the CPA of Verona.*

**“ACCORDO TECNICO” TRA  
IVECO S.p.A. e S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.**

Questo “Accordo Tecnico” denominato nel seguito “Accordo”, sottoscritto in data **19 gennaio 2022**, è stato raggiunto tra:

**IVECO S.p.A.** con sede legale a Torino, Italia, via Puglia, n° 35, registrata al “Registro delle Imprese” col numero 09709770011, denominata nel seguito “IVECO”

e

**S.T. System Truck S.p.A.** con sede legale a Roverbella (MN), Italia, via Paesa, n° 28, registrata al “Registro delle Imprese” col numero 03117430235, denominata nel seguito “S.T.”

**Considerando che:**

- a) IVECO è il costruttore del veicolo IVECO tipo DAILY, EUROCARGO, STRALIS, S-WAY, X-WAY e TRAKKER (denominato nel seguito “Veicolo”) indicato in allegato 1 a questo “Accordo”;
- b) S.T. riceve in conto lavoro da IVECO / Rete di vendita Iveco o da clienti terzi, veicoli a cui applica gli allestimenti / trasformazioni indicati in Allegato 2 a questo “Accordo”, incluse le Direttive / Regolamenti applicabili per i tipi di veicolo indicati<sup>1</sup>;
- c) S.T. ha ottenuto da IVECO specifica User-id e Password di accesso al suo “Portale Carrozzeri” (THB) e la qualificazione per gli allestimenti / trasformazioni indicate nell’allegato 2 di questo “Accordo”;
- d) IVECO e S.T. hanno ottenuto ispezione con esito favorevole alle rispettive unità produttive relativamente alla gestione della qualità dei propri processi produttivi secondo quanto previsto dall’Allegato IV del Regolamento UE 2018/858 (denominata nel seguito “Direttiva”). Tali ispezioni vengono ripetute alle rispettive scadenze, e in caso di esito negativo presso uno dei contraenti, l’altro contraente deve essere informato immediatamente;
- e) IVECO e S.T. si impegnano a scambiarsi documenti e informazioni come previsto dall’allegato IX, punto 1.1. del Regolamento UE 2018/858, assicurando di soddisfare i requisiti tecnici di tutti gli atti di regolamentazione applicabili (Direttive CE/UE e/o Regolamenti ECE-ONU); tali informazioni devono includere i dati di omologazione.

In considerazione di quanto sopra specificato, alle condizioni e clausole indicate qui di seguito, IVECO e S.T. concordano quanto segue:

**Art. 1. - Scopo**

**1.1.** Questo “Accordo” definisce termini e condizioni generali secondo cui IVECO e S.T. devono scambiarsi dati e informazioni per assicurare la conformità del “Veicolo” e delle relative trasformazioni fatte da S.T. ai requisiti tecnici stabiliti dalla “Direttiva”.

In particolare, IVECO e S.T. si scambieranno tutti i documenti e le informazioni relative ai dati di omologazione.

Per lo scopo di questo “Accordo”, le informazioni e i documenti di cui sopra saranno indicati con il nome di “Informazioni”.

---

<sup>1</sup> per identificare le trasformazioni coinvolte (codice e descrizione) riferirsi all’Allegato 2.

**1.2.** Lo scambio di “Informazioni” indicato nel precedente paragrafo 1.1. include tutte le informazioni sulle modifiche che ognuna delle Parti apporta al proprio prodotto e che possono avere impatto sull’omologazione del “Veicolo” o sulle relative trasformazioni indicate in Allegato 1 al presente “Accordo”.

## **Art. 2. - Riservatezza delle informazioni – Limiti di applicazione**

**2.1.** Tutte le “Informazioni” scambiate a seguito del presente “Accordo” devono essere trattate come “riservate” tra le Parti e non devono essere utilizzate per scopi diversi da quelli per cui sono state fornite nell’ambito del presente “Accordo”.

**2.2.** S.T. potrà fornire le “Informazioni” ricevute da IVECO, solo in relazione alle procedure di omologazione del “Veicolo” su richiesta delle Autorità di omologazione competenti.

## **Art. 3. - Obblighi**

**3.1.** IVECO fornirà a S.T. esclusivamente le “Informazioni” sulla base dello stato di completamento del “Veicolo” al momento della vendita e devono comprendere tutte le eventuali omologazioni ottenute negli stadi precedenti.

**3.2.** S.T. informerà IVECO dell’avvenuta omologazione relativa al successivo stato di completamento del “Veicolo” in accordo con le Direttive applicabili; fornirà inoltre tutte le modifiche apportate da S.T. stesso ai sistemi del “Veicolo” omologati da IVECO, che possono influenzare le precedenti omologazioni.

**3.3.** Tutti i costi necessari per aggiornamenti di omologazioni da eseguire a seguito di modifiche di prodotto apportate da IVECO per qualsiasi ragione (non solo per aggiornamenti legislativi) non sono da sostenere da IVECO ma da ciascuna delle Parti considerate in applicazione del principio secondo cui ogni “Costruttore” in un processo di omologazione “Multi-stage” CE è responsabile dell’omologazione e della conformità di produzione, di tutti i sistemi, componenti e unità tecniche fabbricate o aggiunte da Lui stesso allo “stage” costruttivo.

## **Art. 4. - Limiti all’applicazione del presente “Accordo”**

**4.1.** Le procedure e le condizioni che S.T. deve rispettare per sottoporre eventuali richieste di “Nulla Osta generico” a IVECO per apportare modifiche al “Veicolo” su iniziativa di S.T. stesso, sono gestite in modo separato; in questo caso i documenti “Nulla Osta” rilasciati da IVECO sono allegati al presente “Accordo” (allegati 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25 e 26).

Qualora S.T. intenda omologare veicoli secondo trasformazioni non previste nel “Manuale Allestitori” e non autorizzate da specifico Nulla Osta IVECO, IVECO non sarà tenuta ad inviare a S.T. informazioni specifiche relative a queste trasformazioni e declina ogni responsabilità per le soluzioni tecniche approvate dalle autorità di omologazione.

Per contro S.T. sarà tenuta ad informare IVECO circa la realizzazione ed omologazione di allestimenti non previsti dal “Manuale Allestitori” e non approvati da IVECO in modo che IVECO possa valutare possibili ipotesi di limitazione della garanzia. Eventuali limitazioni della garanzia IVECO saranno comunicate a S.T. in un documento specifico.

## **Art. 5. - Durata**

**5.1.** Il presente “Accordo” entra in vigore dal momento della sottoscrizione di entrambe le Parti ed è valido per un periodo di tempo indefinito, salvo diversa decisione presa dalle Parti stesse.

**5.2.** Il presente “Accordo” sarà automaticamente interrotto nel caso in cui la collaborazione tra IVECO e S.T. venga meno per qualsiasi ragione.

**5.3.** S.T. deve comunicare l'interruzione del presente "Accordo" alle Autorità di omologazione competenti in accordo con quanto previsto dalla "Direttiva" e successivi aggiornamenti, e in conformità al presente "Accordo". In ogni caso, IVECO si riserva il diritto di notificare l'interruzione stessa alle sopracitate Autorità.

## **Art. 6. - Modifiche**

**6.1.** Questo "Accordo" può essere emendato o modificato solo per iscritto con firma di entrambe le Parti. La modifica si rende necessaria, ad esempio, in caso di richiesta di estensione ad altri veicoli o allestimenti, oppure in caso di cambio societario. In caso di modifica si deve generare una nuova versione completa del documento che sostituisce integralmente la precedente; non è ammesso l'uso di addendum o forme simili. A seguito di ogni modifica, le Autorità di omologazione competenti devono essere informate dalle Parti.

## **Art. 7. - Legislazione applicabile**

**7.1.** Il presente "Accordo" sarà governato e interpretato in accordo con il Codice Civile Italiano.

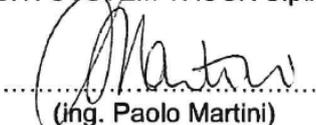
**7.2.** Ogni eventuale controversia tra le Parti, relativa al presente "Accordo", che non potrà essere risolta in via amichevole sarà trasmessa per esclusiva competenza al Tribunale di Torino.

In fede, le Parti hanno sottoscritto questo "Accordo" (incluso il suo allegato) che deve essere applicato dai loro rispettivi funzionari o rappresentanti debitamente autorizzati a partire dalla data di sottoscrizione sopra indicata.

Per conto di  
IVECO S.p.A.

  
.....  
(Franco Guazzotti)

Per conto di  
S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.

  
.....  
(ing. Paolo Martini)

Ed.	Data	Descrizione delle modifiche
1	24/01/2014	Prima emissione.
2	14/05/2014	Introduzione N.O. generico Stralis, tipo 2Y3C, a 4 assi (1+3).
3	25/08/2014	Introduzione N.O. generico Eurocargo ML150E / 160E, tipo IG160E2CA, a 3 assi ed accorciamento passo.
4	02/04/2015	Introduzione N.O. generico Eurocargo ML120E, tipo IG120E2BA, a trattore per semirimorchio (all. n° 8).
5	21/10/2015	Rimissione N.O. generico Eurocargo ML150E / 160E, tipo IG160E2CA, a 3 assi (all. n° 5).
6	26/11/2015	Introduzione N.O. generico Eurocargo ML120EL, tipo IG120EL2BA, a trattore per semirimorchio.
7	25/03/2016	Introduzione N.O. generico Eurocargo ML150E / 160E, tipo IG160E2CA, a trattore per semirimorchio (all. n° 10).
8	26/07/2016	Rimissione N.O. generico Stralis, tipo 2Y3C, a 4 assi (1+3) con applicazione Telma AD72-00 (all. n° 4).
9	18/09/2017	Introduzione N.O. generico Eurocargo ML100E, tipo IG100E2BA, a trattore per semirimorchio (all. n° 11).
10	13/07/2018	Introduzione N.O. generico Trakker 6x6, tipo MTGB3, allungamento passo.
11	29/03/2019	Introduzione N.O. generico Stralis 6x2, tipo 2Y3C, modifica passo (all. n° 13) e rimissione N.O. trasf. Trakker 6x6, tipo MTGB3, allungamento passo + sostituzione pneumatici (all. n° 12).
12	09/07/2019	Introduzione N.O. generico Stralis 440 CNG, tipo BA3C, a 3 assi (asse centrale da 17,5") (all. n° 14).
13	01/08/2019	Introduzione N.O. generico Daily 70C CNG, tipo IS70CI2BA, con bombole dietro cabina (all. n° 15).
14	11/11/2019	Rimissione N.O. generico ML75E ÷ 80EL, tipo IG80EL2BA, passo 2790 mm (all. n° 7), rimissione N.O. generico ML80E ÷ 100E, tipo IG100E2BA, passo 2790 mm (all. n° 6), rimissione N.O. generico ML120EL, tipo IG120EL2BA, a trattore per semirimorchio (all. n° 9) ed introduzione N.O. generico per spostamento muffler dietro cabina Stralis, tipo 2Y3C (all. n° 16).
15	14/02/2020	Introduzione N.O. generico Eurocargo ML180E, tipo IG190EL2CA, a 3 assi (all. n° 17) ed introduzione N.O. generico X-WAY, tipo MS34Y, 8X2 (2+2), passo 4200 mm (all. n° 18).
16	13/10/2020	Introduzione N.O. generico Stralis 440 LNG, tipo AD3C, a 3 assi (asse centrale da 17,5") (all. n° 19).
17	06/11/2020	Introduzione N.O. generico Stralis 440, tipo AA3C, a 3 assi (asse centrale da 17,5") (all. n° 20).
18	22/01/2021	Introduzione N.O. generico X-Way, tipo MS34Y, allungamento passo (all. n° 21).
19	08/02/2021	Introduzione N.O. generico S-Way, tipo 2B3C, allungamento passo (all. n° 22).
20	22/02/2021	Introduzione N.O. generico X-Way, tipo MS34Y, a 5 assi (all. n° 23).
21	21/09/2021	Introduzione N.O. generico S-Way, tipo 1A3C..
22	01/10/2021	Introduzione N.O. generico Daily 50C CNG, tipo IS52CI2BA, con bombole dietro cabina (all. n° 25).
23	10/12/2021	Introduzione N.O. generico S-Way, tipo 1A3C, a 3 assi (asse centrale da 17,5") e rimissione N.O. generico S-Way, tipo 1A3C, a trattore per semirimorchio (all. n° 24).
24	19/01/2022	Rimissione N.O. generico S-Way, tipo 1A3C, a 3 assi (asse centrale da 17,5") (all. n° 26)

**Allegato 1 all'Accordo Tecnico "T.A. IT/0001/2014"**

**VEICOLO/I TIPO/I E SUE / LORO TRASFORMAZIONI APPLICABILI**

VEICOLO / TIPO 1: **DAILY EURO 6**  
TRASFORMAZIONI: vedere allegato 2  
Nulla Osta n°: "2497.150.001676-2019" in allegato 15  
Nulla Osta n°: "3724.273.002736-2021" in allegato 25  
Direttive da soddisfare: .....  
.....

VEICOLO / TIPO 2: **EUROCARGO EURO 6**  
TRASFORMAZIONI: vedere allegato 2  
Nulla Osta n°: "2520.153.001103-2015" in allegato 5  
Nulla Osta n°: "3272.228.002562-2019" in allegato 6  
Nulla Osta n°: "3270.228.002560-2019" in allegato 7  
Nulla Osta n°: "1470.48.000281-2015" in allegato 8  
Nulla Osta n°: "3271.228.002561-2019" in allegato 9  
Nulla Osta n°: "1140.15.000072-2016" in allegato 10  
Nulla Osta n°: "1519.52.000413-2017" in allegato 11  
Nulla Osta n°: "1260.027.000211-2020" in allegato 17  
Direttive da soddisfare: .....  
.....

VEICOLO / TIPO 3: **STRALIS / S-WAY / X-WAY EURO 6**  
TRASFORMAZIONI: vedere allegato 2  
Nulla Osta n°: "2350.136.001095-2016" in allegato 4  
Nulla Osta n°: "1550.56.000605-2019" in allegato 13  
Nulla Osta n°: "2480.149.001278-2019" in allegato 14  
Nulla Osta n°: "3130.214.002338-2019" in allegato 16  
Nulla Osta n°: "1261.027.000209-2020" in allegato 18  
Nulla Osta n°: "2530.154.001660-2020" in allegato 19  
Nulla Osta n°: "2850.186.002141-2020" in allegato 20  
Nulla Osta n°: "3398.240.100128-2020" in allegato 21  
Nulla Osta n°: "1210.022.000416-2021" in allegato 22  
Nulla Osta n°: "3441.245.100130-2020" in allegato 23  
Nulla Osta n°: "4570.358.003709-2021" in allegato 24  
Nulla Osta n°: "1030.004.000050-2022" in allegato 26  
Direttive da soddisfare: .....  
.....

VEICOLO / TIPO 4: **TRAKKER EURO 6**  
TRASFORMAZIONI: vedere allegato 2  
Nulla Osta n°: "1537.54.000544-2019" in allegato 12  
Direttive da soddisfare: .....  
.....

## Allegato 2 all'Accordo Tecnico "T.A. IT/0001/2014"

### TABELLA DELLE TRASFORMAZIONI PER IDENTIFICARE QUELLE COINVOLTE NELL'ACCORDO (crocettare quelle coinvolte per ogni gamma di prodotto)

Codice	Lista ufficiale da Reg. 2018/858 UE, all. I, app. 2	Veic. Tipo
01	Fondo piatto	
02	Sponda ribaltabile	
03	Cassone chiuso	
04	Box condizionato, con pareti isolate e attrezzato per mantenere la temperatura interna	
05	Box condizionato, con pareti isolate ma non attrezzato per mantenere la temperatura interna	
06	Struttura coperta da telone	
07	Cassa mobile (sovrastuttura intercambiabile)	
08	Portacontainer	
09	Veicoli muniti con gancio di sollevamento	
10	Cassone ribaltabile	
11	Cisterna	
12	Cisterna destinata al trasporto di merci pericolose	
13	Camion per il trasporto bestiame	
14	Bisarca	
15	Camion Betoniera	
16	Autopompa per calcestruzzo	
17	Camion per il trasporto Legname	
18	Veicolo per la raccolta dei rifiuti	
19	Spazzatrice, pulitrice e spurgo pozzi neri	
20	Compressore	
21	Porta-barche	
22	Porta-alianti	
23	Veicoli destinati alla vendita al dettaglio o da esposizione	
24	Carroattrezzi	
25	Camion con scala	
26	Autogrù (diversa da gru mobile)	
27	Camion con piattaforma aerea	
28	Gru scavatrice	
29	Rimorchio a pianale ribassato	
30	Veicolo per il trasporto di lastre di vetro	
31	Camion dei pompieri	
99	Altro (sostituzione pneumatici in configurazione S-D-D con pneum. in configurazione S-S-S)	X
99	Altro (applicazione rack verticale dietro cabina con bombole CNG)	X
99	Riposizionamento verticale muffler dietro cabina, versioni cabina AD e motore Cursor 9 CNG	X
Codice	Codici Iveco per "Veicoli Speciali" (2018/858 UE allegato I, parte C) e per trasporto persone	Veic. Tipo
51	Autocaravan	
52	Ambulanza	
53	Veicoli funerari	
54	Veicoli blindati	
55	Veicoli per trasporto disabili	
56	Veicolo per trasporto persone (Cat. M1, M2, M3)	
Codice	Codici Iveco per veicoli trasformati	Veic. Tipo
61	Allungamento / accorciamento passo	X
62	Aggiunta di un asse	X
63	Conversione a Trattore	X
64	Conversione a cabina doppia	

**IVECO S.p.A.****PD&E/ETS/HTA&R/GD**

3441.245.100130-2020 DC/dc

Torino, 19.02.2021

**NULLA OSTA**

Si dichiara che per gli autotelai cabinati tipo MS34Y, variante 4C1622 (omologazione e3\*2007/46\*0179), è tecnicamente possibile applicare un quinto asse posteriore a sterzata comandata idraulicamente con pilotaggio meccanico nei vari passi originali nonché nel passo 6200 mm (allungamento ottenuto per traslazione) e adeguando lo sbalzo posteriore (disegno S.T. System Truck n° 55.01.00.0124 del 10/02/2020).

L'asse aggiunto sarà originale Iveco (disegno n° 7189470) oppure Tecma (da 9 ton. oppure da 10 ton.) con brake chamber da 14", con sospensione disegno S.T. System Truck n° 10.01.00.0036 del 26/01/2017 (con assale Iveco) oppure disegno S.T. System Truck n° 10.01.00.0049 del 31/01/2019 (con assale Tecma).

L'impianto di frenatura è integrato dalla sezione relativa all'asse aggiunto (disegno S.T. System Truck n° 25.01.05.0059 foglio 1 del 17/02/2021).

L'impianto della sospensione pneumatica dell'asse aggiunto è rappresentato con sospensione del ponte meccanica (disegno S.T. System Truck n° 25.01.05.0059 foglio 2 del 17/02/2021) e con sospensione del ponte pneumatica (disegno S.T. System Truck n° 25.01.05.0059 foglio 3 del 17/02/2021).

Particolare cura deve essere posta nell'installazione di tale sospensione, prevedendo corretti assetti, adeguate flessibilità e le opportune interconnessioni con le sospensioni dell'asse motore, al fine di garantire un comportamento corretto e sicuro del veicolo nelle varie condizioni di utilizzo.

Le masse massime a pieno carico non devono superare in nessun caso i seguenti valori:

- 1 °asse .....kg 9.000;
- 2 °asse .....kg 9.000;
- 3 °asse .....kg 11.500;
- 4 °asse .....kg 11.500;
- 5 °asse con assale Iveco.....kg 8000 oppure kg 8600;
- 5 °asse con assale Tecma.....kg 9000 oppure kg 10000;
- Gruppo assi anteriori.....kg 18000;
- Gruppo assi posteriori.....kg 32800;
- totale (M.T.T.).....kg 41.000.

IVECO S.p.A.

Product Engineering/Product Validation

Homologation &amp; Technical Application

**Deposito firma con protocollo num. 1328 del 8 Novembre 2012**

La realizzazione deve essere eseguita a perfetta regola d'arte, in particolare per quanto riguarda collegamenti al telaio, applicazione di rinforzi (che non devono essere eseguiti mediante l'applicazione di piattabande sulle ali dei longheroni) e modifiche alla trasmissione.

L'omologazione e le necessarie prove di collaudo presso gli organi competenti, sono a cura ed a carico della Ditta trasformatrice.

La responsabilità per l'esecuzione della trasformazione e del corretto allestimento del veicolo, nel rispetto di quanto previsto dalle Normative in vigore, deve essere assunta dalla Ditta S.T. SYSTEM TRUCK di Roverbella (MN), alla quale si rilascia la presente dichiarazione.

La sopracitata Ditta si impegna inoltre a comunicare ad IVECO S.p.A, entro 30 gg. dalla trasformazione, l'elenco completo dei telai trasformati ed a redigere un report riepilogativo entro la fine di ogni anno.

IVECO S.p.A.

Product Engineering/Product Validation  
Homologation & Technical Application

**Deposito firma con protocollo num. 1328 del 8 Novembre 2012**